

ISSN: 2810-8299
(En Línea)



UNIVERSIDAD NACIONAL
SANTIAGO ANTÚNEZ DE MAYOLO



Saber Discursivo

VOLUMEN 5, N° 1, ENERO-DICIEMBRE 2024

REVISTA DE
CIENCIAS SOCIALES
Y HUMANIDADES



FONDO
EDITORIAL

UNIVERSIDAD NACIONAL
SANTIAGO ANTÚNEZ DE MAYOLO

VICERRECTORADO
ACADÉMICO



RECTOR

Dr. Carlos Antonio Reyes Pareja

VICERRECTOR ACADÉMICO

Dr. Marco Antonio Silva Lindo

VICERRECTOR DE INVESTIGACIÓN

Dra. Teresa Valencia Vera

ISSN: 2810-8299
(En Línea)



**UNIVERSIDAD NACIONAL
SANTIAGO ANTÚNEZ DE MAYOLO**



"Una Nueva Universidad para el Desarrollo"
¡La primera en la región Áncash!

Saber Discursivo

VOLUMEN 5, N° 1, ENERO-DICIEMBRE 2024

REVISTA DE
CIENCIAS SOCIALES
Y HUMANIDADES



**FONDO
EDITORIAL**

UNIVERSIDAD NACIONAL
SANTIAGO ANTÚNEZ DE MAYOLO

VICERRECTORADO
ACADÉMICO

© Universidad Nacional Santiago Antúnez de Mayolo, 2024
Vicerrectorado Académico / Fondo Editorial Universitario
Av. Centenario N° 200, Independencia, Huaraz
Teléfono: 043-640020 Anexos: 3702 - 3703

ISSN: 2810-8299 (En Línea)

Hecho el Depósito Legal en la Biblioteca Nacional del Perú: 2023-13104

DIRECCIÓN

Lic. Segundo Castro García / scastrog@unasam.edu.pe

EDICIÓN

Dr. Edison Márquez Trejo / emarquez@unasam.edu.pe

COMITÉ EDITORIAL

1. Dr. Enrique Huerta Berríos, Universidad Nacional Santiago Antúnez de Mayolo
fhuertab@unasam.edu.pe
2. Dr. Darío Vargas Arce, Universidad Nacional Santiago Antúnez de Mayolo
tvargasa@unasam.edu.pe
3. Dra. Laura Nivin Vargas, Universidad Nacional Santiago Antúnez de Mayolo
lnivin@unasam.edu.pe
4. Dr. Vidal Guerrero Támara, Universidad Nacional Santiago Antúnez de Mayolo
vguerrerot@unasam.edu.pe
5. Mag. Víctor Zegarra Chauca, Universidad Nacional Santiago Antúnez de Mayolo
vzegarrac@unasam.edu.pe
6. Mag. Katherine Castro Menacho, Universidad Nacional Santiago Antúnez de Mayolo
kcastrom@unasam.edu.pe

CONSEJO CONSULTIVO

1. Dr. Marco Martos Carrera, Universidad Nacional Mayor de San Marcos
2. Dr. Hernán Amat Olazábal, Universidad Nacional Mayor de San Marcos
3. Dr. Gonzalo Pantigoso Layza, Universidad Nacional del Santa
4. Dr. Raúl Jurado Párraga, Universidad Nacional de Educación Enrique Guzmán y Valle.
5. Mag. Miguel Arribasplata Cabanillas, Universidad Nacional de Educación Enrique Guzmán y Valle.
6. Mag. Milton Manayay Tafur, Universidad Nacional Pedro Ruiz Gallo

DISEÑO y MAQUETACIÓN

Alex Blacido Castillo / ablacidoc@unasam.edu.pe

Acerca de la revista

Misión

Publicar artículos académicos y reseñas referidos a los estudios de ciencias sociales y humanidades, procedentes de universidades peruanas y del extranjero.

Información básica

Saber Discursivo es una revista virtual de la Vicerrectoría Académica de la Universidad Nacional Santiago Antúnez de Mayolo. Publica artículos y reseñas de colaboradores procedentes de universidades peruanas y del extranjero.

Periodicidad

Anual.

Licencia

Universidad Nacional Santiago Antúnez de Mayolo.
Vicerrectorado Académico



Licencia de Creative Commons Reconocimiento-NoComercial-Compartir Igual 4.0 Internacional.

Dirección Postal

Vicerrectorado Académico
Ciudad Universitaria, Av. Centenario No. 200 - Independencia, Huaraz, Ancash
- Perú.

Teléfono Editor: (043) 640020 Anexo: 3702

Teléfono Gestor de las revistas: (043) 640020 Anexo: 3604

Correo electrónico:

saberdiscursivo@unasam.edu.pe

repositorio@unasam.edu.pe

ogsap-ufeu@unasam.edu.pe

CONTENIDO

El clima social familiar y el autoconcepto en los estudiantes del segundo ciclo de la especialidad de comunicación, lingüística y literatura de la UNASAM, Huaraz, 2023

María Rosario Mendoza Alva, Bertha Elvira López Cruz, Vilma Elizabeth Huamán Julón, Walter Alfredo Zanabria Pérez 8

La importancia de la proxemia en el contexto educativo

Alex Rosales Beas, Walter Alfredo Zanabria Perez 28

Metodología de sistemas blandos para mejorar la atención durante el trámite de documentos en estudiantes de pregrado y graduados de la facultad de Ciencias de la UNASAM 2023

Esteban Julio Medina Rafaile, Walter Alejandro Varela Rojas, Nivardo Alejandro Romero Huayta, Marco Antonio Jamanca Ramírez, Kelve Nathally Llanos Miranda 40

La muerte en la concepción andina

Marcos Yauri Montero 53

Teorías del desarrollo

Darío Vargas Arce 73

Un poeta escandinavo entre nosotros (Tomas Tranströmer por partida doble)

Abraham Prudencio Sánchez 94

La banalización de la literatura en la Educación Básica Regular

Rodrigo Barraza Urbano 105

Una lectura transcultural en torno a *Cordillera Negra* de Óscar Colchado Lucio

Eli Jeferson Bañez Gamarra 115

Expresión formal y temática en *Minúsculas* de González Prada

Vanessa Rivera Séptimo 127

La complejidad psicológica y la lucha tanática en la novela *Fraga*

Leyden Gabriel Ñivin 135

El clima social familiar y el autoconcepto en los estudiantes del segundo ciclo de la especialidad de comunicación, lingüística y literatura de la UNASAM, Huaraz, 2023

María Rosario Mendoza Alva

Bertha Elvira López Cruz

Vilma Elizabeth Huamán Julón

Walter Alfredo Zanabria Pérez

RESUMEN

La presente investigación tuvo como propósito fundamental destacar la influencia significativa del clima social familiar en el autoconcepto. Para lograr este objetivo, se realizó un análisis detallado del clima social familiar, considerando dimensiones como la organización, la moral y el conflicto, así como el grado de ajuste del autoconcepto en ámbitos académicos, sociales y emocionales. Este análisis permitió comprender la conducta de los alumnos y su adaptación al entorno social, considerando que esta influencia tiene un impacto casi inseparable en su desarrollo, afectando sus aspectos mentales y emocionales, especialmente en la configuración de su personalidad.

La justificación de este estudio se sustenta en su valor teórico, su utilidad práctica y su relevancia social, educativa y psicológica. Desde el punto de vista metodológico, se trató de un estudio cuasi experimental con una población de 250 estudiantes de ambos sexos, de las cuales se seleccionó una muestra de 60. Para la recolección de datos, se utilizaron el test de Clima Social Familiar (FES) y el Cuestionario de Autoconcepto Forma 5 (AF5), debidamente adaptados y validados mediante análisis de confiabilidad y factorial.

El análisis de los datos se llevó a cabo mediante la prueba de rangos con signo de Wilcoxon. Los resultados obtenidos sugieren una mejora en la relación entre el clima social familiar y el autoconcepto de los estudiantes. Además, se observó que la mayoría de los estudiantes se encuentran dentro de los límites que les permiten desarrollarse exitosamente en sus habilidades académicas, sociales y emocionales, proporcionando un control adecuado sobre las demandas y experiencias de su entorno.

Palabras clave: Clima social familiar, autoconcepto, rendimiento académico

ABSTRACT

The present research was carried out in the Faculty of Education that belongs to the National University Santiago Antúnez of Mayolo-Huaraz. Students from the second and fifth cycle of the linguistic communication and literature specialty participated, with the aim of emphasizing the significant influence between the family social climate and the self-concept of said students. For this it was necessary to know the family social climate, analyzing dimensions such as organization, morality and conflict as well as the degree of self-concept imbalance such as academic, social and emotional to warn the students' behavior to be able to adapt to the social environment. in which they live, being the case to specify that, the present significant influence almost inseparable from the development of students who present mental and affective changes especially in the characteristics of their personality. The present study was justified because it has theoretical value, practical utility and because of its social, educational and psychological relevance.

Methodologically, this research corresponds to a quasi-experimental study, where the population is made up of 250 students of both sexes, ending in the study sample of 60 students. For data collection, the instruments used were the mental test of the family social climate FES and the self-concept questionnaire form 5 (AF5), duly adapted, which have reliability scales and factor analysis that validate their constructs.

To analyze the data, the Wilcoxon signed-rank test was applied, which is based on negative ranks. The results indicate that the relationship between the family social climate and self-concept is improving. Likewise, these results tell us that the majority of students are within the separate parameters to act and think with their academic, social and emo-

tional skills that allow them to have adequate control of the demands and experiences of their environment, demonstrating that there is an average level and that the variables are related to each other.

Keywords: Social family climate, self-concept, academic performance

INTRODUCCIÓN

En la sociedad peruana contemporánea, nos encontramos frente a una situación preocupante caracterizada por la desviación de los valores éticos y morales. Este fenómeno no solo impacta en el ambiente familiar, sino también en la percepción individual de sí mismo, lo que provoca una pérdida significativa de la esencia espiritual en instituciones fundamentales como la familia y la educación. Esta crisis de valores y principios se extiende a lo largo de la sociedad en su conjunto y se manifiesta de manera palpable en el ámbito educativo a través de un evidente deterioro en el rendimiento académico.

En la sociedad peruana contemporánea, nos encontramos frente a una situación preocupante caracterizada por la desviación de los valores éticos y morales. Este fenómeno no solo impacta en el ambiente familiar, sino también en la percepción individual de sí mismo; además, genera una pérdida significativa de la esencia espiritual en instituciones fundamentales como la familia y la educación. Esta crisis de valores y principios se extiende a lo largo de la sociedad en su conjunto, manifestándose de manera palpable en el ámbito educativo a través de un evidente deterioro en el rendimiento académico.

En este escenario, el presente estudio se orienta hacia la revelación de la relevancia de una mayor atención psicológica en los ámbitos académico, social y emocional, con el propósito de establecer pruebas concluyentes que evidencien la conexión entre ciertos comportamientos y el clima social familiar presente. Para alcanzar este objetivo, se plantea una intervención conjunta en el comportamiento de los alumnos, mediante la utilización de dos tipos de herramientas de evaluación que miden las acciones determinantes. Se destaca especialmente la influencia primordial del clima social familiar en la formación personal del estudiante, así como la influencia del autoconcepto en su nivel de control, aspectos que inciden directamente en el proceso de aprendizaje.

Tanto, el clima social familiar como el autoconcepto tienen un impacto significativo en diversos aspectos de la vida estudiantil, como el rendimiento académico, las relaciones sociales y la estabilidad emocional. Estos elementos facilitan la capacidad del individuo para adaptarse a su entorno.

El estudio resalta la relación entre el clima social familiar y el autoconcepto, identifica sus características y cómo generan conflictos que afectan negativamente el proceso de aprendizaje. Estos conflictos se manifiestan en conductas como la falta de disciplina, la desconfianza y el ausentismo. Se enfatiza la necesidad de comprender la importancia de estos factores en el desarrollo personal del estudiante, con el objetivo de fomentar un enfoque psicológico adecuado en los estudiantes de la especialidad de comunicación, lingüística y literatura de la UNASAM en Huaraz-Ancash, durante el año 2023.

ANTECEDENTES

Fernández (2007), en la Universidad del Bío-Bío, en Chillán, Chile, desarrolló una investigación con el objetivo de evaluar la incorporación de habilidades sociales en el proceso educativo de los estudiantes en las especialidades de Secretariado y Ventas del Instituto Superior de Comercio de Chillán. Se comprobó una falta de atención hacia las habilidades sociales en el plan de estudios de la institución. Estas habilidades no fueron incorporadas en la educación por varias razones. En algunos casos, se percibe que la función principal de la escuela es académica y que el desarrollo de las habilidades interpersonales recae principalmente en la responsabilidad de la familia. En cuanto a las dificultades para relacionarse con los demás, los hallazgos de la investigación revelaron que la timidez es el problema más común entre los estudiantes.

Por otro lado, Rosales y Espinoza (2008) realizaron un estudio en la Universidad Nacional Autónoma de México, donde examinaron la percepción del clima familiar en 118 adolescentes de entre 12 y 16 años, pertenecientes a diversos tipos de familias. Los resultados no indicaron diferencias significativas en el puntaje total de la escala en el área de cohesión familiar (CO). Se concluye que, a pesar de las variaciones en las estructuras familiares en la sociedad actual, el clima social familiar puede ser propicio para el desarrollo de sus miembros, ya que la familia es capaz de proporcionar las condiciones necesarias para su crecimiento y bienestar.

Hernández (1999) llevó a cabo una investigación sobre la dinámica sociofamiliar y el desempeño académico para examinar su relación. La muestra consistió en alumnos de educación primaria de dos escuelas públicas ubicadas en Lucena (Córdoba), cuyas familias presentaban características socioeconómicas y culturales de nivel medio-bajo, siendo similares en ambos centros. Los instrumentos empleados para la recopilación de datos incluyeron un cuestionario completado por el profesorado sobre el desempeño académico de los estudiantes y las relaciones de interés de los padres hacia sus hijos, así como otro cuestionario sobre la educación de estos últimos. Los resultados indicaron que el nivel cultural de la familia tiene un impacto directo en el rendimiento académico de sus hijos. Se observó que el nivel económico familiar influye en el desempeño escolar, así como en el nivel cultural y en la cantidad de hijos. Finalmente, se señaló que, si la familia muestra interés por la educación de sus hijos, estos tendrán un rendimiento más positivo.

Rodríguez y Torrente (2003), en su investigación sobre *Conducta familiar y Conducta Antisocial*, se propusieron identificar la relación entre variables de clima familiar y estilos de educación familiar para conocer los factores que presentan diferencias en dos grupos de adolescentes. La muestra estuvo conformada por adolescentes escolares divididos en dos grupos: adaptados e inadaptados. Los instrumentos utilizados fueron la Escala de Clima Social Familiar, los estilos educativos de los padres y las conductas antisociales-delictivas. Los resultados mostraron diferencias en el nivel académico de ambos grupos. El análisis del estilo de educación familiar reveló que, tanto en los adolescentes adaptados como en los inadaptados, las puntuaciones más elevadas se encontraron en la escala de apoyo. Esto indica que a los menores se les brinda apoyo, se dialoga con ellos y se les controla. Los sujetos que manifestaron una conducta más adaptada sugieren que el estilo inductivo o autoritativo es el estilo educativo óptimo.

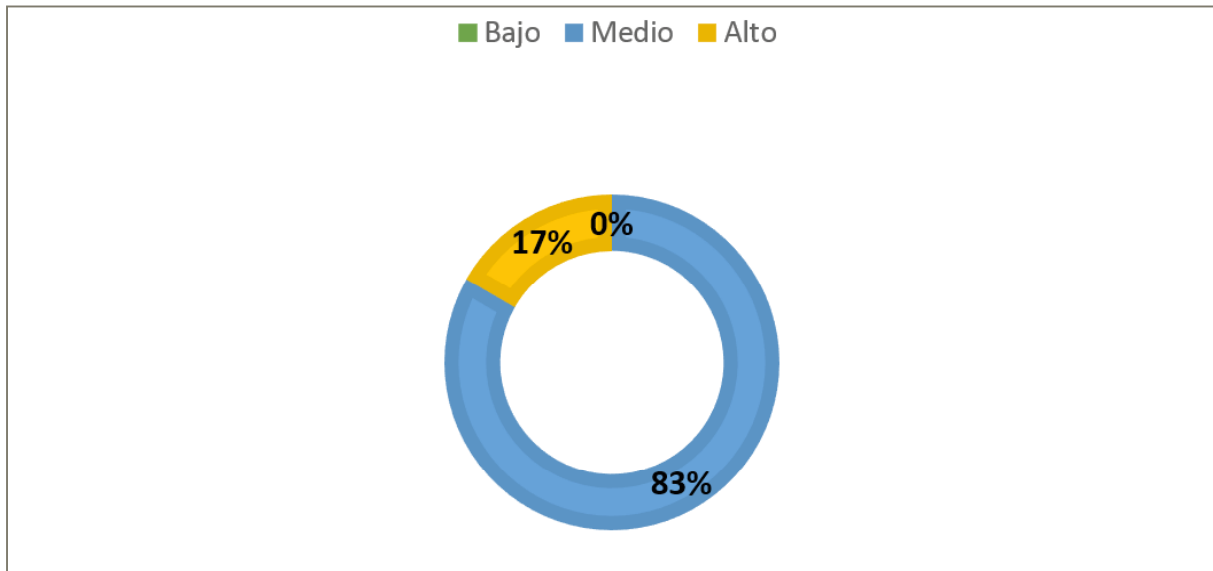
García (2005), en la Universidad de San Martín de Porres, ubicada en Lima, Perú, realizó un estudio con el objetivo de establecer la relación entre las habilidades sociales y el clima social familiar con el rendimiento académico en un grupo de estudiantes universitarios de Lima Metropolitana. Los resultados arrojaron una correlación positiva y significativa entre habilidades sociales y el clima social en la familia. Se encontró además que en relación con las variables habilidades sociales y clima social en la familia más del 50% de los alumnos de la muestra total se ubicaron en el nivel promedio (65,9% y 62,7% respectivamente).

Aguirre (2001) llevó a cabo una investigación sobre el clima familiar, considerando los factores extrínsecos que influyen en el fracaso escolar y la calidad del clima familiar, que se caracteriza por grados de cohesión y adaptabilidad. La muestra estuvo compuesta por 443 adolescentes de nivel socioeconómico medio. Se utilizó el instrumento FACES III de Olson, recopilando datos básicos y esenciales como el número de hermanos, la ubicación entre hermanos, el sexo de los hermanos, el estado civil de los padres, el tipo de familia, si convive con padres y abuelos, y el ciclo evolutivo de la familia. Los resultados incluyeron que los adolescentes describen a su familia como una con pocos lazos afectivos y desean más vínculo afectivo.

Prado (2011) realizó un estudio sobre el clima social familiar y la ideación suicida en adolescentes de cuarto y quinto año de secundaria de una institución educativa estatal de Chiclayo. Los resultados mostraron que el 45% de los estudiantes presentan un nivel medio de clima social familiar, siendo este el porcentaje más elevado. Además, el 31% se encuentran entre la categoría de tendencia buena y muy buena, mientras que el 24% de los adolescentes se ubican entre la categoría de tendencia media y muy mala.

RESULTADOS

Figura 1
Clima social familiar del grupo experimental

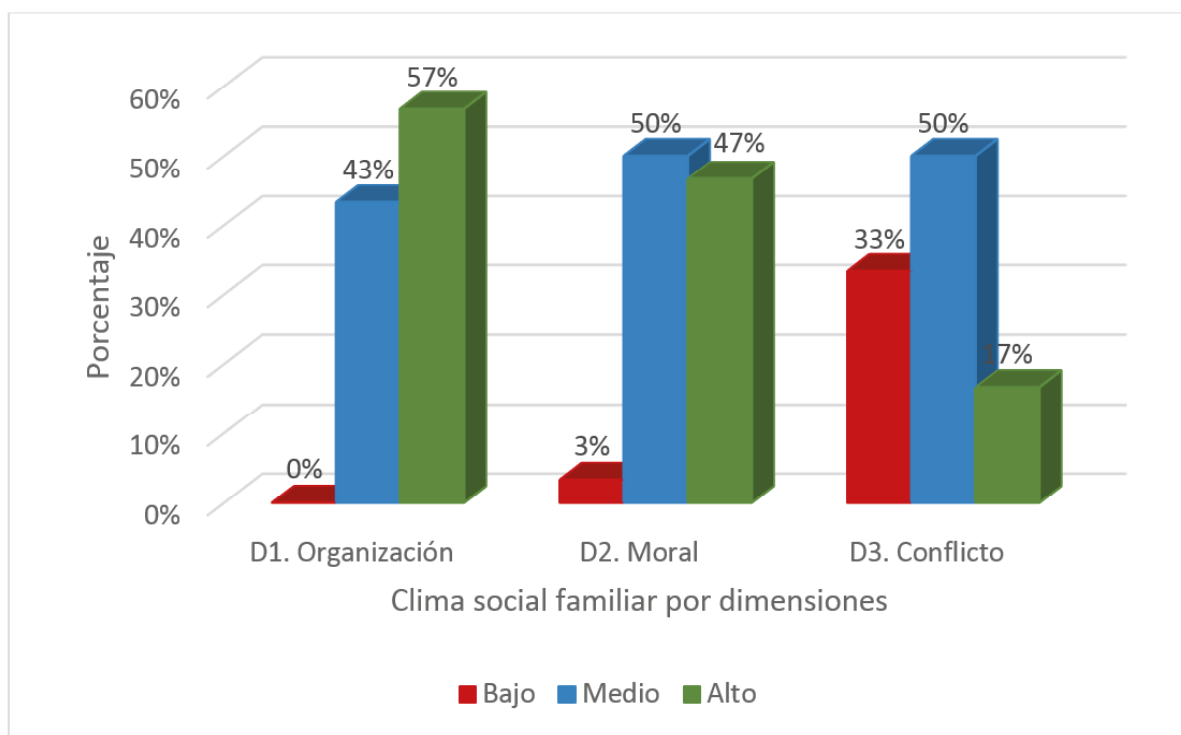


DESCRIPCIÓN

Los resultados del clima social familiar de los estudiantes del grupo experimental después de las sesiones de intervención se muestran en la figura 1. De acuerdo con los datos, el 83% se encontró en un nivel medio de clima social familiar, mientras que el 17% restante se ubicó en un nivel alto de clima social familiar.

Figura 2

Clima social familiar por dimensiones en los estudiantes del grupo experimental

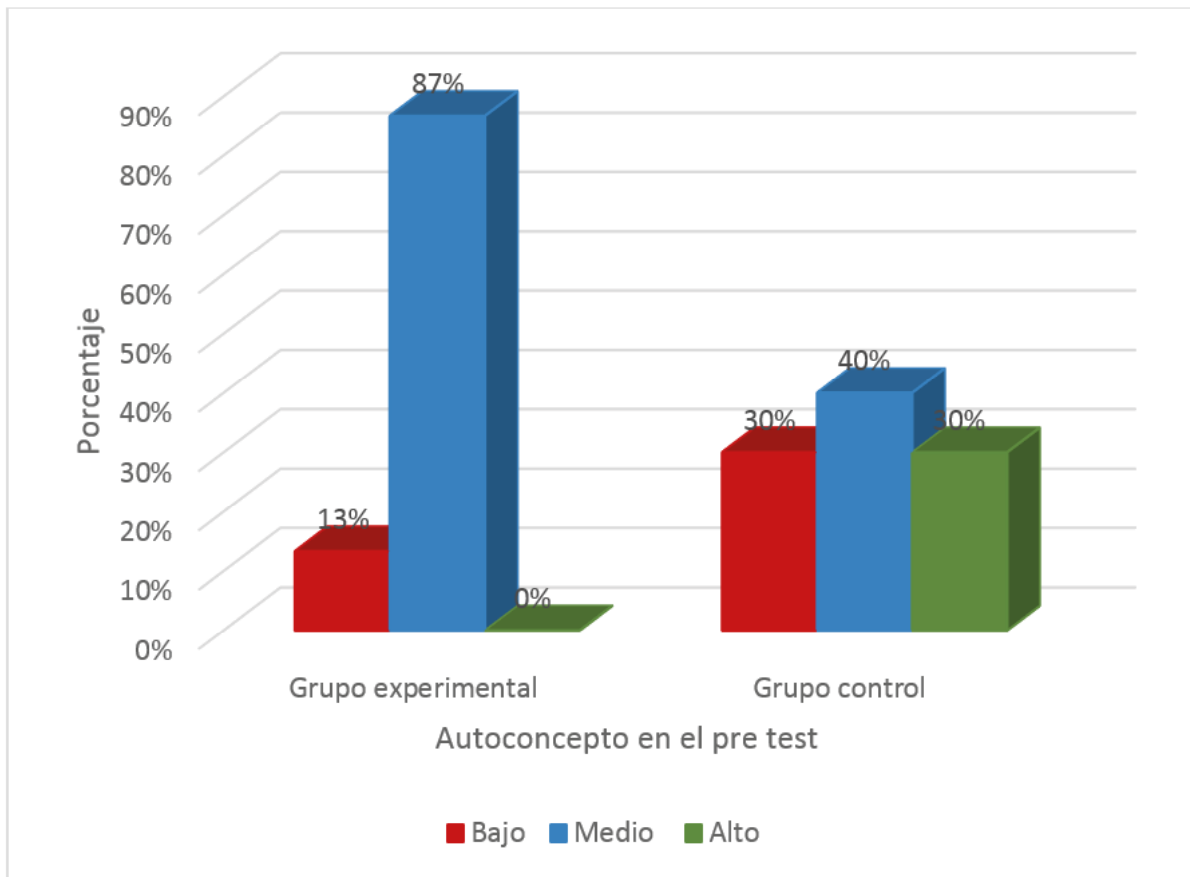


DESCRIPCIÓN

Los resultados del clima social familiar por dimensiones en el grupo experimental, después de la implementación de las sesiones correspondientes, se presentan en la figura 2. En cuanto a la dimensión de organización, se observó que el 57% se encontró en un nivel alto, mientras que el 43% se ubicó en un nivel medio. Respecto a la dimensión moral, el 50% se situó en un nivel medio, el 47% en un nivel alto y solo un 3% en un nivel bajo. En la dimensión de conflicto, el 50% estaban en un nivel medio, el 33% en un nivel bajo y el 17% en un nivel alto. Es notable que el grupo experimental muestra un desempeño destacado en la dimensión de organización, seguido en menor medida por las dimensiones moral y conflicto.

Figura 3

Autoconcepto del grupo experimental y control en el pretest

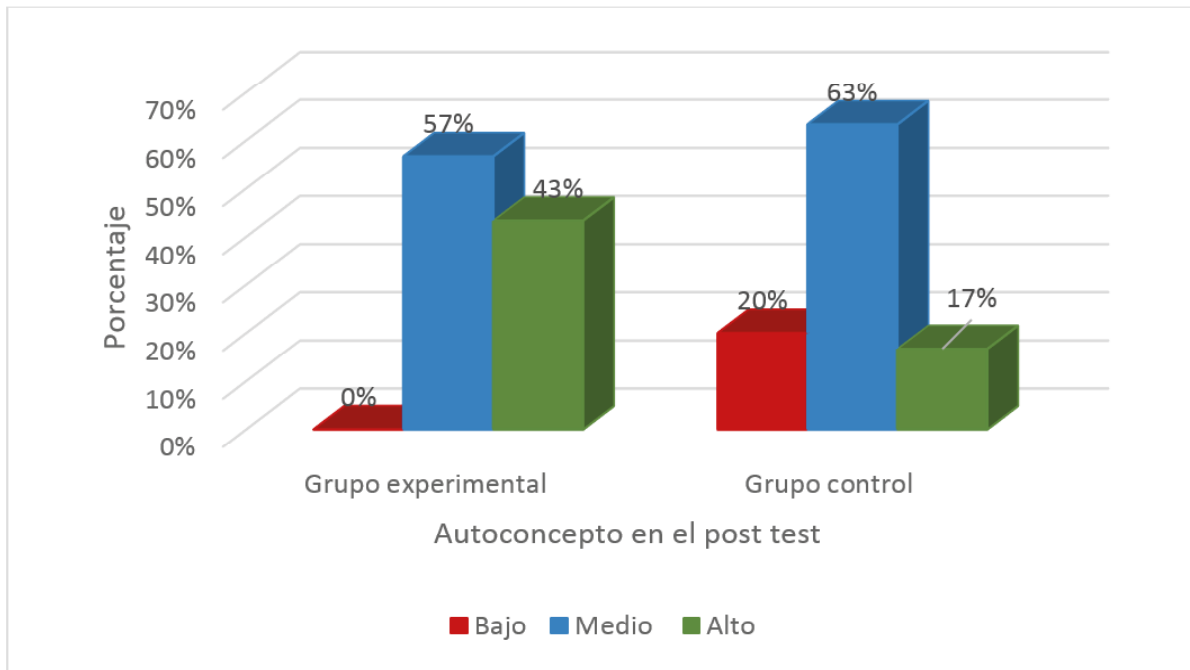


DESCRIPCIÓN

Los resultados presentados en la figura 3 revelan que, en el pretest, el 87% del grupo experimental se sitúa en el nivel medio de desarrollo del autoconcepto, mientras que el 13% restante se encuentra en el nivel bajo. Por otro lado, en el grupo control, se observa que el 40% se encuentra en el nivel medio, el 30% en el nivel alto y otro 30% en el nivel bajo de desarrollo del autoconcepto. Estos hallazgos indican que el grupo experimental necesita mejorar su desarrollo del autoconcepto en comparación con el grupo control.

Figura 4

Autoconcepto del grupo experimental y control posttest

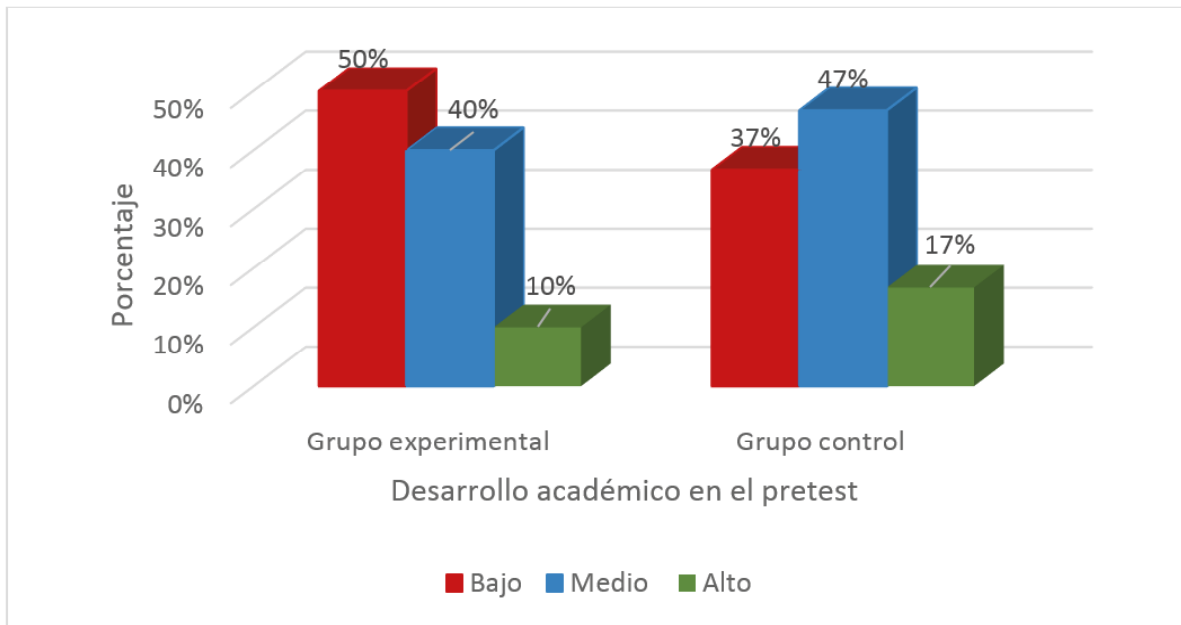


DESCRIPCIÓN

Los resultados presentados en la figura 4 indican que, en el posttest, el grupo experimental experimentó una mejora en el desarrollo de su autoconcepto. En este sentido, el 57% se sitúa en el nivel medio y el 43% en el nivel alto. Por otro lado, en el grupo control, se registró un nivel de mejora, ya que el 63% se encuentra en el nivel medio, el 20% en el nivel bajo y el 17% en el nivel alto de desarrollo del autoconcepto. Al comparar los resultados del pretest y posttest del desarrollo del autoconcepto en el grupo experimental, se observa una mejora significativa, ya que en el posttest no se encuentra nadie en el nivel bajo. En contraste, en el grupo control no se observa una mejora notable en el desarrollo del autoconcepto. Este resultado se atribuye a la intervención realizada en el grupo experimental mediante sesiones de clima social familiar para mejorar el autoconcepto.

Figura 5

Desarrollo académico de los estudiantes en el pretest

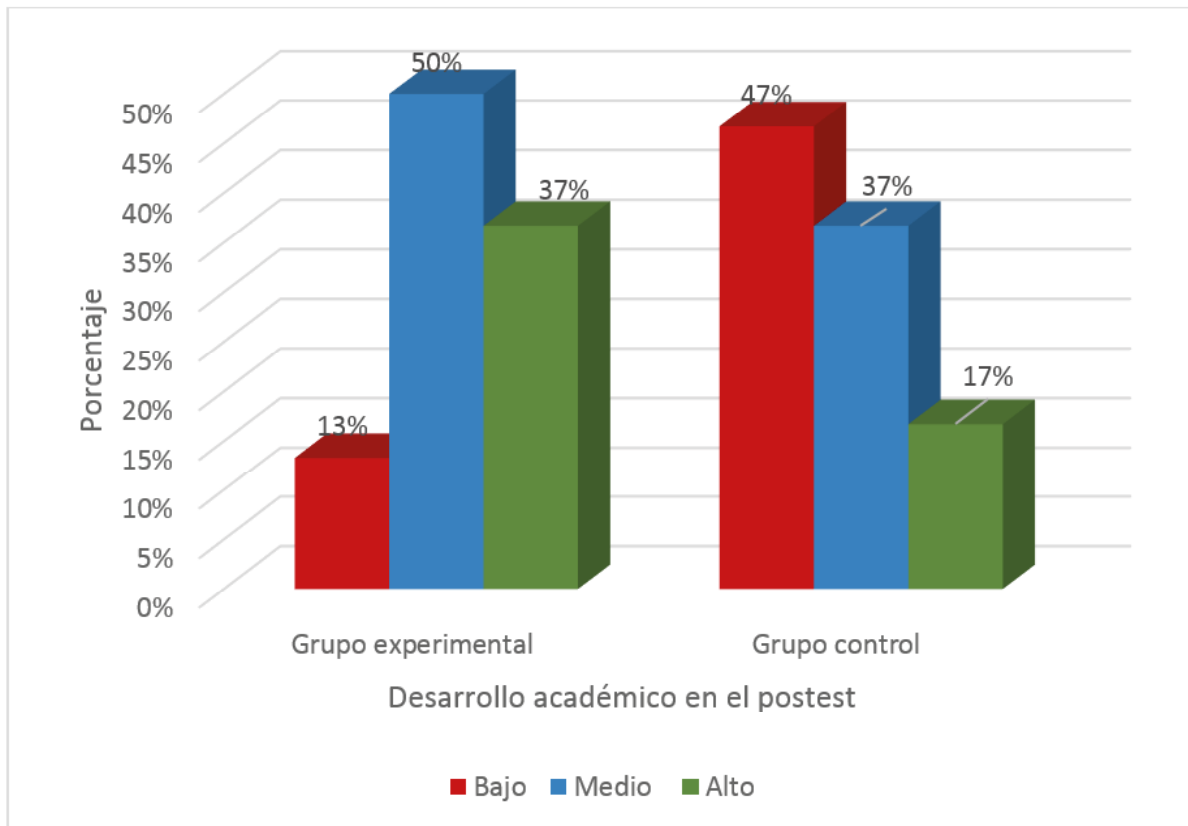


DESCRIPCIÓN

Los resultados presentados en la figura 5 muestran que, en el pretest, en la dimensión de desarrollo académico, en el grupo experimental, el 50% tenía un nivel bajo de desarrollo académico, el 40% un nivel medio y el 10% un nivel alto. Por otro lado, en el grupo control, el 47% tenía un nivel medio de desarrollo académico, el 37% un nivel bajo y el 17% un nivel alto. Se observa una ligera ventaja del grupo control en comparación con el grupo experimental en cuanto al desarrollo académico.

Figura 6

Desarrollo académico de los estudiantes en el postest

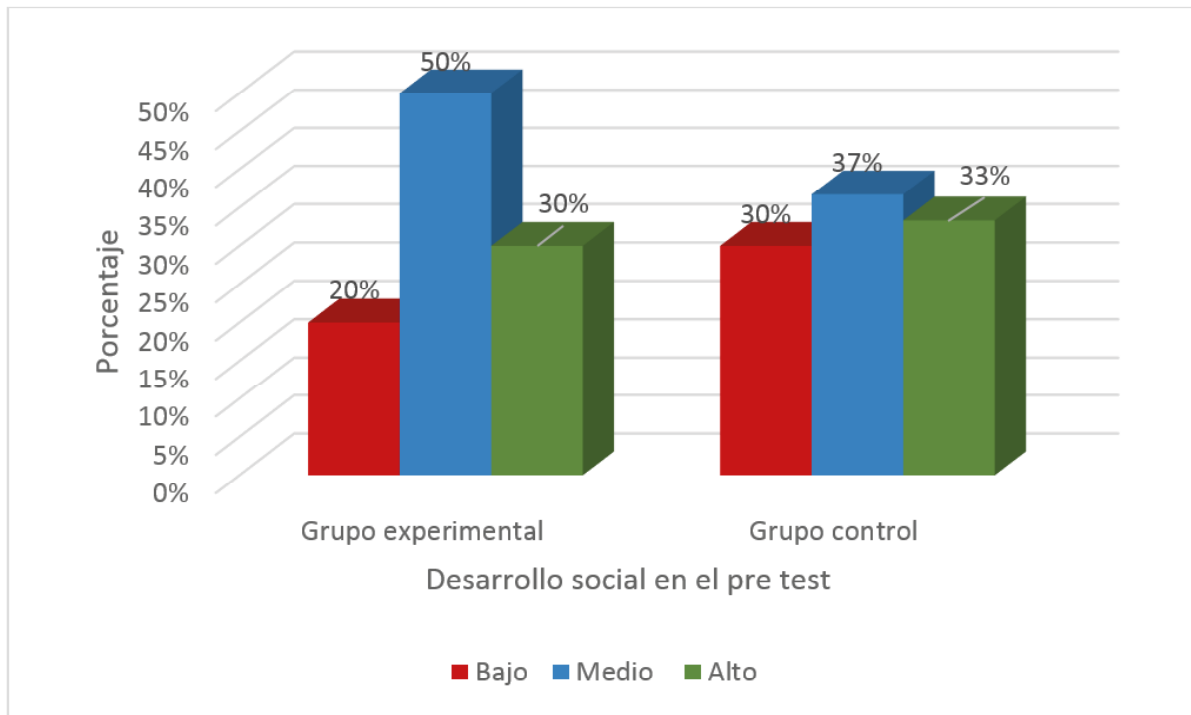


DESCRIPCIÓN

Los resultados del postest en la dimensión de desarrollo académico se muestran en la figura 6. En el grupo experimental, el 50% se encuentra en el nivel medio de desarrollo académico, el 37% en el nivel alto y el 13% en el nivel bajo. En el grupo control, el 47% se sitúa en el nivel bajo de desarrollo académico, el 37% en el nivel medio y el 17% en el nivel alto. Al comparar los resultados, se observa una mejora en el desarrollo académico en el post test del grupo experimental, ya que la mayoría se encuentra entre los niveles medio y alto, mientras que en el grupo control no se observan mejoras significativas en el desarrollo académico.

Figura 7

Desarrollo social del grupo experimental y control en el pretest

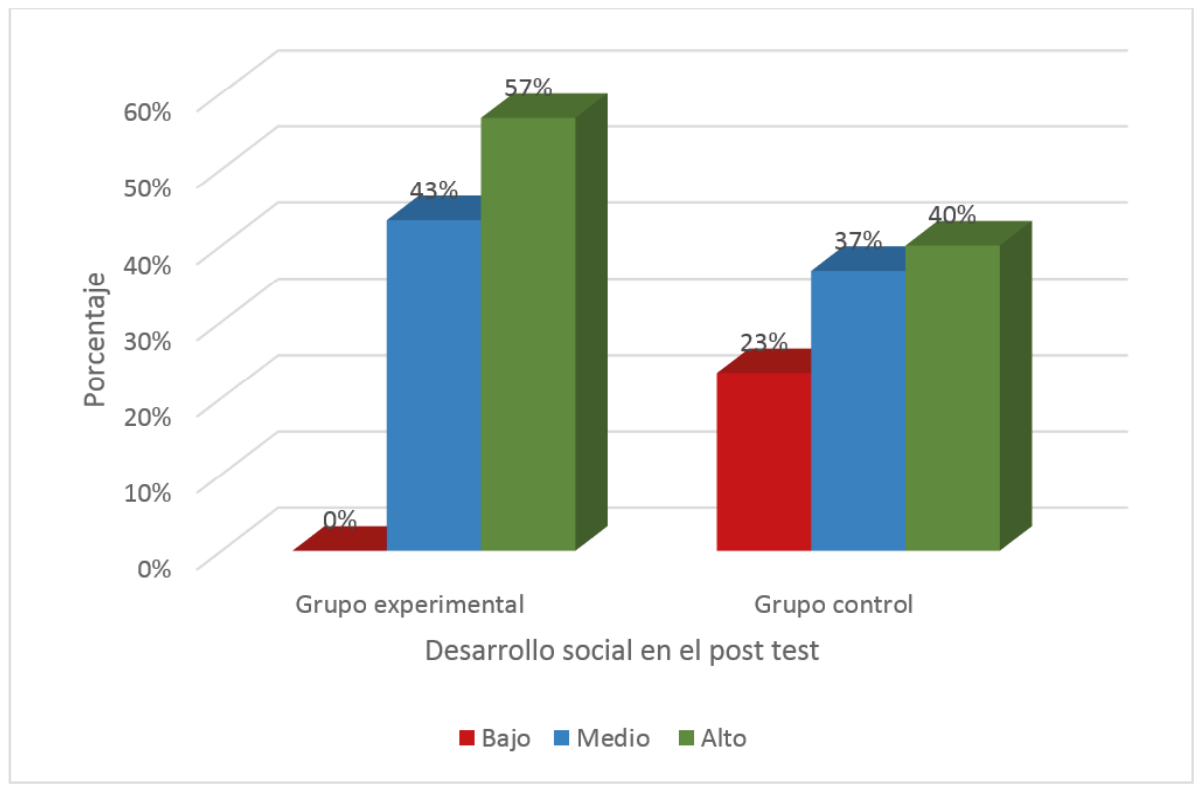


DESCRIPCIÓN

Los resultados presentados en la figura 7 muestran que, en el pretest, en la dimensión de desarrollo social, el 50% del grupo experimental se encontraba en el nivel medio, el 30% en el nivel alto y un 20% en el nivel bajo. Por otro lado, en el grupo control, el 37% se encontraba en el nivel medio, el 33% en el nivel alto y el 30% en el nivel bajo. No se aprecia una diferencia significativa entre ambos grupos en cuanto al desarrollo social.

Figura 8

Desarrollo social del grupo experimental y control en el posttest

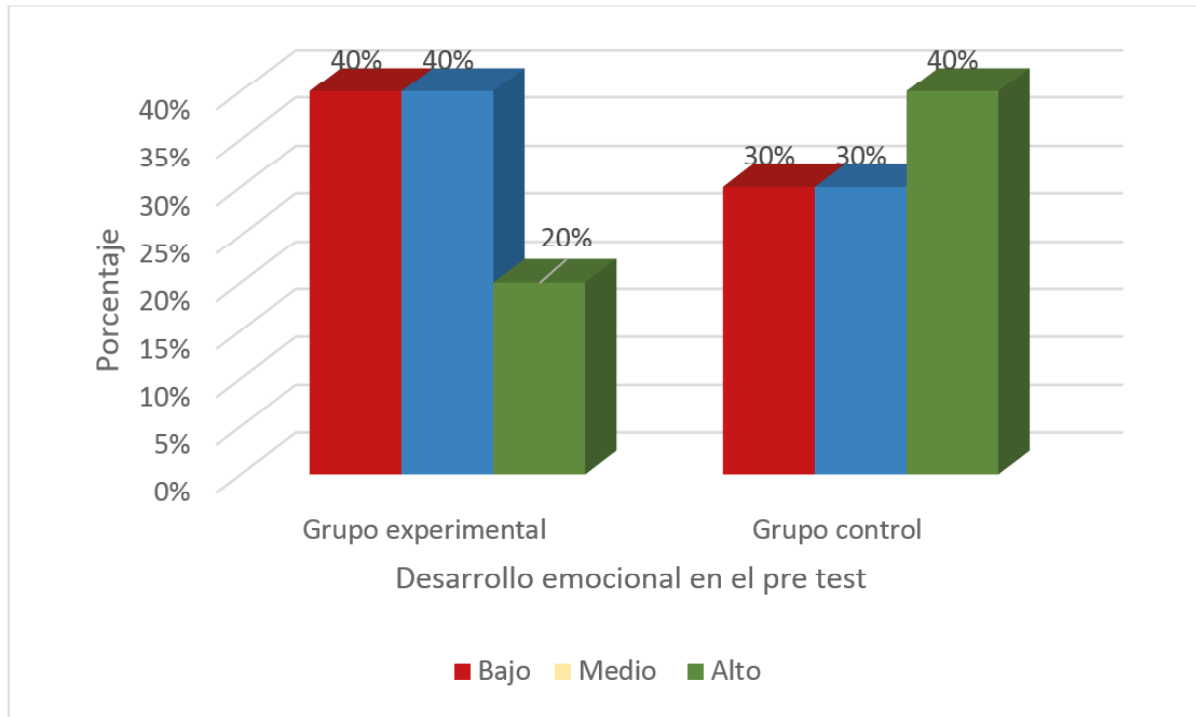


DESCRIPCIÓN

En la figura 8 se presenta que, en el posttest, en la dimensión de desarrollo social del grupo experimental, el 57% se encuentra en el nivel alto y el 43% en el nivel medio. Por otro lado, en el grupo control, el 40% se encuentra en el nivel alto, el 37% en el nivel medio y el 23% en el nivel bajo. Se evidencia una ventaja significativa del grupo experimental sobre el grupo control, dado que este último fue objeto de intervenciones mediante sesiones de clima social familiar.

Figura 9

Desarrollo emocional del grupo experimental y control en el pretest

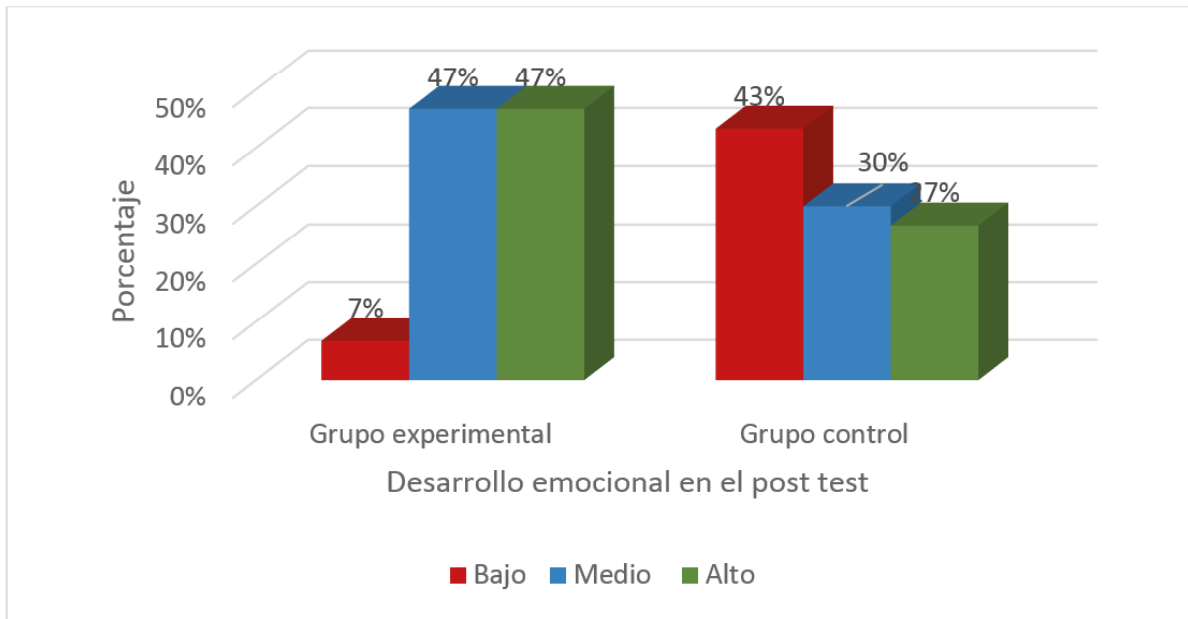


DESCRIPCIÓN

En la figura 9 se puede apreciar que, en el pretest, en la dimensión de desarrollo emocional, el grupo experimental se distribuía de la siguiente manera: el 40% se encontraba en el nivel bajo, otro 40% en el nivel medio y el 20% en el nivel alto. En cuanto al grupo control, el 40% se ubicaba en el nivel alto, el 30% en el nivel medio y otro 30% en el nivel bajo. Se evidencia una diferencia notable a favor del grupo control sobre el grupo experimental.

Figura 10

Desarrollo emocional grupo experimental y control en el posttest



DESCRIPCIÓN

En la figura 10 se muestra los resultados del post test en la dimensión desarrollo emocional. En el grupo experimental, el 47% se encuentra en el nivel alto, otro similar 47% se encuentra en el nivel medio y el 7% en el nivel bajo. Por el contrario, en el grupo control, el 43% se encuentra en el nivel bajo, el 30% en el nivel medio y el 7% en el nivel alto. Estos resultados indican una ventaja del grupo experimental sobre el grupo control; esto se logró gracias a la intervención de sesiones de clima social familiar en el grupo experimental.

DISCUSIÓN DE LOS RESULTADOS

- Al examinar los resultados obtenidos en la figura 1, la mayoría se caracteriza por tener un clima social familiar medio y desde luego establece la influencia medianamente significativa con el autoconcepto, además esto nos refiere que la mayoría están dentro de los parámetros esperados para actuar y pensar con buenas habilidades académicas, social y emocional que les permite tener adecuado control dentro de las exigencias y experiencia de su entorno.

- En la figura 2 se confirma que la organización, moral y conflicto presentan un nivel medio mejorando la comunicación familiar. Cuando el clima social familiar es adecuado se caracteriza por la existencia de un ambiente que facilita el crecimiento y desarrollo de cada uno de los individuos que componen la unidad familiar Moos (1974).
- En la figura 3 se indica que la mayoría de los estudiantes están en el nivel medio. Byrne (2005), quien expresa al autoconcepto, como la percepción de nosotros mismos y en términos específicos, son nuestras actitudes, sentimientos y conocimientos respecto a nuestras capacidades, habilidades, apariencia y aceptabilidad social.
- En la figura 3 y 4 la mayoría de los estudiantes se encuentran en el nivel medio del autoconcepto. Según Cole (1996), el desarrollo del autoconcepto es un conjunto organizado de su yo que el individuo tiene hacia sí mismo en los componentes cognoscitivo, afectivo, evaluativo y comportamental.
- Los resultados presentados en las figuras 5 y 6 indican que, en el pretest, el desarrollo académico del grupo experimental se encontraba en un nivel medio y bajo. Sin embargo, después de la implementación de las terapias estratégicas, en el postest se observó una mejora, ubicándose en un nivel medio y alto. Según García (2005), el rendimiento académico se refiere al valor atribuido a los resultados de aprendizaje de los estudiantes universitarios en un área temática determinada, en relación con el nivel de conocimientos esperado.
- Las figuras 7 y 8 muestran que, en el pretest y postest, la dimensión del desarrollo social del grupo experimental se ubicó en un nivel medio y alto. No se observó una diferencia significativa entre ambos grupos, lo que se fortaleció con el trabajo de sesiones terapéuticas. Según León (2006), el desarrollo social es un proceso que, en el transcurso del tiempo, conduce al mejoramiento de las condiciones de vida y desarrolla conductas asertivas y habilidades comunicativas de interacción grupal en el estudiante universitario. Estas habilidades incluyen dar y solicitar ayuda, dar y recibir explicaciones, hacer y responder preguntas, entre otros.
- Las figuras 9 y 10 muestran que, en el pretest y postest, la dimensión del desarrollo emocional del grupo experimental se ubicó en un nivel medio y alto. No se observó

una diferencia significativa entre ambos grupos, cuyo cambio se dio al aplicar sesiones de veracidad. Según Darley (1990), el desarrollo emocional es la habilidad que tiene el estudiante para expresar, reconocer y manejar sus emociones, así como para responder apropiadamente a las emociones de los demás.

- La hipótesis general de la investigación es significativa al afirmar que el clima social familiar influye significativamente en el desarrollo del autoconcepto de los estudiantes. El clima social familiar se refiere a la suma de aportaciones personales de cada miembro de la familia, que proporciona emoción y establece relaciones entre dos o más miembros. Este se define en tres dimensiones: relación, desarrollo y estabilidad. El desarrollo del autoconcepto es parte de la unidad fundamental del ser humano, es decir, forma parte de una totalidad organizada. Surge o es producto de la interacción e influencia que el sujeto tiene y percibe ser parte de los grupos en que se desenvuelve, y a partir de los roles que comúnmente desempeña en su vida cotidiana. Este constructo se conforma como una estructura mental de carácter psicosocial, que implica la organización de aspectos conductuales, afectivos y físicos (Valdez, 1994).

CONCLUSIONES

- En general, nuestros resultados confirman que el clima social familiar ejerce una influencia en el desarrollo del autoconcepto en los estudiantes del segundo ciclo de la especialidad de comunicación, lingüística y literatura en la UNASAM, Huaraz-Ancash, en el año 2023.
- En términos específicos, se evidencia que el clima social familiar también influye en el desarrollo académico de los estudiantes de dicho ciclo y especialidad, con resultados estadísticos que oscilan entre los niveles medio y bajo.
- Asimismo, se observa que el clima social familiar incide en el desarrollo social de los estudiantes del segundo ciclo de la especialidad de comunicación, lingüística y literatura en la UNASAM, Huaraz-Ancash, en el año 2023, con resultados estadísticos que muestran niveles medio y Alto.

- Finalmente, se aprecia que la influencia del clima social familiar afecta el desarrollo emocional de los estudiantes de dicho ciclo y especialidad, con resultados estadísticos que reflejan niveles medio y alto.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Aguirre, A. (2000). *Psicología de la adolescencia*. Editorial Paidós.

Allport, G. (1986). *La personalidad, su configuración y desarrollo*. Herder Ediciones.

Byrne, B., y Shavelson, R. (2005). *El desarrollo del autoconcepto*. Editorial México.

Castro Cruzado, G., y Morales Roncal, A. (2014). *Investigación Clima social familiar y la resiliencia*. Universidad Católica Santo Toribio de Mogrovejo.

Cebotarev, N., y Sandoval, M. (1986). *La familia*. Editorial México.

Coleman, D. (2005). *Autoconcepto*. Editorial España.

Cooley, C. (1968). *El autoconcepto y sus funciones en el ambiente social*. Editorial España.

Darley, J., Glucksberg, S., y Kinchia, R. (1990). *Psicología* (4a ed.). Prentice Hall Hispanoamericana S.A.

Díaz, G. (1982). *El autoconcepto*. Editorial México.

Fernández, S. (2007). *Investigación sobre habilidades sociales en la Universidad del Bio-Bio*. En Chillan, Chile.

Fleming, J., y Courtney, B. (1984). *Autoconcepto*. Editorial Trillas.

George, K. (1982). *Familia integral*. Editorial México.

- Hernández. (1999). *Investigación Variables socio-familiares y afectivo-motivacionales en relación al rendimiento académico en Educación Media Superior*. Universidad Popular Autónoma del Estado de Puebla, México.
- James, W., y Cooley, C. (1990). *El autoconcepto social*. Editorial España.
- Marsh, E. (1986). *Autoconcepto*. Editorial Paidós.
- Markus, C. (1977). *Autoconcepto*. Editorial México.
- Mead, E. (1977). *Autoestima*. Editorial Española.
- Moss, R. (1974). *Relación entre el clima social familiar y el desempeño en habilidades sociales*. Editorial Paidós.
- Muñoz, A. (1986). *El autoconcepto*. Editorial Trillas.
- Pacheco. (2011). Investigación *Clima social familiar* en la Universidad Nacional Mayor de San Marcos.
- Romero, S., y Sarquis, F. (2012). Investigación *Clima social familiar y las habilidades sociales* en la Universidad San Ignacio de Loyola.
- Rogers, G. (1987). *La personalidad*. Editorial México.
- Rosales, y Espinosa. (2008). *La percepción del clima familiar en los adolescentes*. Universidad Nacional Autónoma. Editorial México.
- Sullivan, A. (1953). *El yo personal*. Editorial México.
- Valdez, J. (1994). *Desarrollo del autoconcepto*. Editorial Trillas.

La importancia de la proxemia en el contexto educativo

Alex Rosales Beas

Walter Alfredo Zanabria Perez

RESUMEN

La proxemia, un concepto introducido por Edward T. Hall en la década de 1960, se enfoca en el uso y la percepción del espacio personal y social en la comunicación. Este estudio analiza cómo influye en el contexto educativo, particularmente en la interacción entre estudiantes y profesores, y su impacto en la comunicación, la participación y el aprendizaje. Se exploran las cuatro zonas de distancia identificadas por Hall: íntima, personal, social y pública, y cómo estas distancias afectan las dinámicas del aula. Se destacan aplicaciones prácticas para mejorar la interacción y la motivación de los estudiantes, así como su papel en la promoción de la inclusión y la diversidad. Además, se abordan desafíos y consideraciones éticas en su implementación, subrayando la necesidad de una formación docente adecuada para aprovechar sus beneficios en la educación.

Palabras Clave: Proxemia, educación, comunicación, interacción, espacio personal

ABSTRACT

Proxemics, a concept introduced by Edward T. Hall in the 1960s, focuses on the use and perception of personal and social space in communication. This study examines how proxemics influences the educational context, particularly in student-teacher interactions, and its impact on communication, participation, and learning. The four distance zones identified by Hall—intimate, personal, social, and public—are explored, along with their effects on classroom dynamics. Practical applications of proxemics to enhance interaction

and student motivation are highlighted, as well as its role in promoting inclusion and diversity. Additionally, challenges and ethical considerations in its implementation are addressed, emphasizing the need for adequate teacher training to harness the benefits of proxemics in education.

Keywords: Proxemics, education, communication, interaction, personal space, teacher

1. DEFINICIÓN Y ORIGEN DE LA PROXEMIA

La proxemia, término acuñado por el antropólogo Edward T. Hall en la década de 1960, se refiere al estudio del uso y percepción del espacio personal y social en la comunicación. Según Hall (1966), la proxemia examina cómo las personas estructuran inconscientemente los espacios que utilizan, tanto en sus interacciones personales como en sus entornos físicos. Esta disciplina ha revelado que las distancias físicas que mantenemos en nuestras interacciones no son arbitrarias, sino que están culturalmente determinadas y varían según el contexto y la relación entre los individuos.

Este concepto es crucial para comprender las dinámicas de interacción en diversos contextos, incluido el educativo. La manera en que los estudiantes y profesores manejan el espacio en el aula puede influir significativamente en la comunicación, la participación y el aprendizaje. Por tanto, es fundamental explorar cómo la proxemia puede ser aplicada eficazmente en el contexto educativo para optimizar estos procesos.

En el contexto latinoamericano, diversos estudiosos han abordado la relevancia de la proxemia en la educación. Por ejemplo, García (2002) destaca que la cercanía física en las interacciones educativas puede fortalecer los lazos de confianza y cooperación entre estudiantes y profesores. Este enfoque subraya la importancia de un entorno de aprendizaje donde la proximidad física facilita una comunicación más abierta y efectiva.

Asimismo, López (2010) señala que el manejo del espacio en el aula debe ser adaptado para reflejar y respetar las normas culturales específicas de los estudiantes. En su estudio, López demuestra cómo una disposición espacial adecuada puede reducir las barreras

comunicativas y fomentar un ambiente de respeto y entendimiento mutuo, esencial para el éxito educativo en contextos multiculturales.

Finalmente, Martínez (2015) argumenta que la proxemia no solo afecta la interacción entre individuos, sino también la percepción del entorno educativo en su conjunto. Su investigación sugiere que un diseño de aula que considere principios de proxemia puede mejorar significativamente la motivación y el rendimiento académico de los estudiantes, al crear un espacio que promueva la concentración y el bienestar.

1.1. TEORÍA DE EDWARD T. HALL

La teoría de Hall se basa en la idea de que el espacio personal es una extensión del yo y varía según la cultura. Hall (1966) identificó cuatro zonas de distancia que son cruciales en las interacciones humanas: la distancia íntima, la distancia personal, la distancia social y la distancia pública. Cada una de estas distancias tiene implicaciones específicas para el tipo de comunicación y la relación entre los interlocutores.

1. **Distancia íntima (0-45 cm):** Utilizada para interacciones muy cercanas, como las relaciones familiares o amistades muy íntimas.
2. **Distancia personal (45 cm-1,2 m):** Usada en interacciones con amigos cercanos o colegas.
3. **Distancia social (1,2 m-3,6 m):** Empleada en situaciones sociales o laborales más formales.
4. **Distancia pública (más de 3,6 m):** Aplicada en interacciones con grupos grandes o audiencias.

En el contexto educativo, estas distancias pueden influir en la manera en que los estudiantes perciben a sus profesores y compañeros, afectando la dinámica del aula y el proceso de aprendizaje. Por ejemplo, un profesor que se mantiene siempre en la distancia pública puede parecer distante y menos accesible, mientras que uno que se acerca a la distancia social puede fomentar una comunicación más efectiva y cercana.

2. APLICACIONES PRÁCTICAS DE LA PROXEMIA EN EL CONTEXTO EDUCATIVO

La aplicación de los principios de la proxemia en el aula puede mejorar significativamente la comunicación entre estudiantes y profesores. Una disposición estratégica del espacio puede facilitar la interacción, la colaboración y el aprendizaje. Según Johnson (2017), organizar las mesas en grupos pequeños puede promover discusiones más dinámicas y participación activa, mientras que una disposición en filas puede ser más adecuada para lecciones magistrales.

Además, la proximidad del profesor a los estudiantes durante la instrucción puede aumentar la atención y la retención de la información. Un estudio de Rodríguez y Pérez (2019) encontró que los estudiantes percibían una mayor conexión con profesores que utilizaban espacios de interacción más cercanos, lo que a su vez mejoraba su motivación y rendimiento académico.

En el contexto latinoamericano, varios estudios han subrayado la importancia de la proxemia en la educación. Por ejemplo, García y Hernández (2015) analizaron cómo la disposición espacial en aulas de escuelas públicas en México influye en la dinámica de enseñanza-aprendizaje. Su investigación revela que aulas organizadas en círculos o semicírculos fomentan una mayor interacción entre los estudiantes y el profesor, facilitando un ambiente de aprendizaje más participativo y colaborativo.

Otro estudio relevante es el de Santos y Lima (2018), quienes examinaron el impacto de la proxemia en la educación secundaria en Brasil. Encontraron que la proximidad física entre estudiantes y profesores no solo mejora la comunicación, sino que también reduce los niveles de ansiedad y estrés en los estudiantes, creando un ambiente más propicio para el aprendizaje y el desarrollo personal.

Finalmente, Mendoza (2020) exploró las implicaciones de la proxemia en entornos educativos rurales en Colombia. Su estudio sugiere que una disposición del aula que favorezca la cercanía y la interacción puede contrarrestar las limitaciones de recursos y infraestructuras, promoviendo una educación de calidad y equitativa. Mendoza destaca

que la proximidad física facilita una atención más personalizada y una mayor cohesión social dentro del aula, factores clave para el éxito educativo en contextos desafiantes.

3. IMPACTO DE LA PROXEMIA EN EL APRENDIZAJE Y DESARROLLO DE LOS ESTUDIANTES

La proxemia tiene un impacto directo en la motivación y participación de los estudiantes. El uso adecuado del espacio puede crear un ambiente más acogedor y propicio para el aprendizaje. Según García (2020), cuando los estudiantes se sienten físicamente cercanos a sus profesores y compañeros, están más inclinados a participar activamente en las discusiones y actividades de clase.

La proxemia también puede influir en la percepción de autoridad y accesibilidad del profesor. Un estudio realizado por Martínez (2018) demostró que los estudiantes se sienten más motivados a participar cuando perciben que el profesor está accesible y comprometido, lo cual se refleja en la forma en que utilizan el espacio del aula. Por ejemplo, moverse por el aula y acercarse a los estudiantes mientras hablan puede reducir la ansiedad y fomentar una atmósfera de colaboración y confianza.

En el contexto latinoamericano, diversos estudios han examinado la influencia de la proxemia en el desarrollo estudiantil. Por ejemplo, López y Torres (2016) analizaron el efecto de la disposición espacial en aulas de primaria en Argentina. Su investigación reveló que un diseño de aula que permite la proximidad física entre estudiantes y profesores fomenta un sentido de pertenencia y seguridad, lo que resulta en una mayor participación y mejor desempeño académico.

Otro estudio relevante es el de Rojas (2017), quien exploró el impacto de la proxemia en la educación secundaria en Chile. Rojas encontró que los estudiantes en aulas donde los profesores utilizan estrategias de proxemia, como moverse entre las filas y mantener contacto visual frecuente, reportaron niveles más altos de motivación y menor ansiedad ante las evaluaciones. Esto sugiere que la proximidad física puede actuar como un factor de apoyo emocional importante en el entorno educativo.

Finalmente, Pérez y Díaz (2019) investigaron la relación entre proxemia y rendimiento académico en universidades de Colombia. Su estudio mostró que los estudiantes que experimentan una mayor proximidad con sus profesores, tanto en términos de disposición espacial como de interacción personal, tienden a tener un mejor rendimiento académico y una percepción más positiva de su experiencia educativa. Pérez y Díaz concluyen que la proxemia no solo facilita la comunicación, sino que también puede mejorar la calidad de la educación superior.

4. LA PROXEMIA COMO HERRAMIENTA PARA LA INCLUSIÓN Y DIVERSIDAD EN LAS AULAS

La proxemia puede ser una herramienta eficaz para promover la inclusión y la diversidad en el aula. Adaptar el uso del espacio para satisfacer las necesidades de todos los estudiantes, incluidos aquellos con discapacidades, es crucial para crear un entorno de aprendizaje equitativo. Según Hernández (2019), la disposición del aula debe ser flexible para permitir el acceso y la movilidad de los estudiantes con discapacidades físicas. Esto incluye proporcionar espacios amplios y accesibles y asegurarse de que los materiales didácticos estén al alcance de todos.

Además, el respeto por el espacio personal de los estudiantes con trastornos del espectro autista (TEA) es fundamental. Investigaciones realizadas por Fernández y López (2020) sugieren que mantener una distancia adecuada y evitar la invasión del espacio personal puede reducir el estrés y mejorar la concentración y la participación de estos estudiantes.

En el contexto latinoamericano, varios estudios han explorado cómo la proxemia puede facilitar la inclusión en entornos educativos diversos. Por ejemplo, Gómez y Ruiz (2018) analizaron el impacto de la disposición espacial en aulas inclusivas en escuelas de Perú. Su estudio encontró que una organización espacial que permite una mayor movilidad y accesibilidad no solo beneficia a los estudiantes con discapacidades, sino que también promueve una interacción más equitativa y colaborativa entre todos los estudiantes.

Otro estudio relevante es el de Morales (2017), quien investigó el uso de la proxemia en aulas de educación primaria en México para fomentar la inclusión de estudiantes de diferentes orígenes culturales. Morales descubrió que al ajustar el espacio del aula para

permitir interacciones más cercanas y personales, los estudiantes de diversas culturas se sienten más integrados y respetados, lo que mejora su participación y rendimiento académico.

Finalmente, un estudio realizado por Silva y Pérez (2016) en Brasil exploró cómo la proxemia puede ser utilizada para apoyar a estudiantes con necesidades educativas especiales. Silva y Pérez concluyeron que una disposición del aula que respete y valore el espacio personal de estos estudiantes contribuye significativamente a su bienestar emocional y académico, permitiendo una mayor inclusión y equidad en el aprendizaje.

5. DESAFÍOS Y CONSIDERACIONES ÉTICAS EN LA IMPLEMENTACIÓN DE LA PROXEMIA EN LA EDUCACIÓN

Implementar la proxemia en el aula presenta ciertos desafíos y consideraciones éticas. Es esencial respetar la intimidad y los espacios personales de los estudiantes para evitar incomodidades y mantener un ambiente de respeto. Según Pérez (2018), invadir el espacio personal de un estudiante sin su consentimiento puede ser percibido como una falta de respeto y generar ansiedad.

Para abordar estos desafíos, es importante que los profesores sean conscientes de las diferencias individuales y culturales en la percepción del espacio personal. Además, deben establecer normas claras y consensuadas sobre el uso del espacio en el aula, fomentando un entorno donde todos los estudiantes se sientan cómodos y respetados.

En el contexto latinoamericano, varios estudios han abordado estos desafíos éticos en la implementación de la proxemia. Por ejemplo, Martínez y González (2017) analizaron cómo las percepciones culturales del espacio personal varían en diferentes regiones de América Latina y cómo estas diferencias pueden influir en las interacciones en el aula. Su estudio destaca la importancia de adaptar las estrategias de proxemia para reflejar y respetar estas diferencias culturales, promoviendo un ambiente inclusivo y respetuoso.

Otro estudio relevante es el de Ramírez (2019), quien investigó los desafíos éticos de la proxemia en escuelas urbanas de Colombia. Ramírez encontró que la falta de sensibilidad hacia los espacios personales de los estudiantes puede exacerbar las tensiones y conflictos

en el aula. Propone que la formación docente incluya componentes sobre proxemia y ética, para que los profesores estén mejor equipados para manejar estas situaciones de manera respetuosa y efectiva.

Finalmente, un estudio realizado por Fernández y Torres (2020) en Chile explora cómo los principios de la proxemia pueden ser integrados en políticas educativas para asegurar que se respeten los derechos y la dignidad de todos los estudiantes. Fernández y Torres argumentan que la proxemia no debe ser vista solo como una herramienta pedagógica, sino también como un componente esencial de la ética educativa, que garantiza un entorno de aprendizaje seguro y respetuoso.

6. CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES PARA LA INTEGRACIÓN EXITOSA DE LA PROXEMIA EN LA EDUCACIÓN

6.1. DIRECTRICES PARA LA FORMACIÓN DOCENTE

La proxemia es una herramienta poderosa para mejorar la comunicación, la motivación y la participación en el aula. Sin embargo, su implementación requiere una comprensión profunda de sus principios y una formación adecuada para los docentes. Según Gómez (2020), la formación docente debe incluir módulos sobre proxemia y su aplicación práctica en el contexto educativo, proporcionando a los profesores las habilidades necesarias para crear entornos de aprendizaje más efectivos y equitativos.

En el contexto latinoamericano, varios estudios han enfatizado la importancia de una formación docente que incorpore la proxemia. Por ejemplo, Hernández y Rojas (2018) sostienen que los programas de formación docente en América Latina deben abordar específicamente las diferencias culturales en la percepción del espacio personal para que los profesores puedan manejar de manera adecuada y respetuosa las interacciones en el aula. Este enfoque puede ayudar a reducir malentendidos y conflictos, promoviendo un ambiente educativo más inclusivo y armonioso.

Además, Martínez (2019) subraya la necesidad de que los docentes sean capacitados no solo en la teoría de la proxemia, sino también en su aplicación práctica a través de talleres y simulaciones. Según su investigación, los docentes que participan en estas

actividades muestran una mayor capacidad para adaptar el espacio del aula de manera flexible y sensible a las necesidades de todos los estudiantes, mejorando así la calidad de la educación.

Finalmente, un estudio de López y Fernández (2021) resalta la importancia de integrar la proxemia en las políticas educativas nacionales y locales. Argumentan que las directrices oficiales deben incluir recomendaciones específicas sobre la organización del espacio en las aulas y la formación continua de los docentes en este aspecto, asegurando que la proxemia se convierta en una práctica estándar en la educación. Esto no solo mejora la comunicación y la participación, sino que también contribuye a la creación de un entorno de aprendizaje más inclusivo y equitativo.

En conclusión, la proxemia ofrece numerosas ventajas para el contexto educativo, desde la mejora de la comunicación hasta la promoción de la inclusión y la diversidad. Integrar de manera efectiva estos principios puede transformar la dinámica del aula, fomentando un entorno de aprendizaje más interactivo y colaborativo. Es crucial que los educadores reciban una formación adecuada y estén conscientes de las implicaciones éticas de su uso, asegurando que todos los estudiantes se sientan respetados y valorados.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Fernández, M., y Torres, L. (2020). *Proxemia y ética en la educación chilena: Hacia una política inclusiva*. Revista Chilena de Educación, 30(1), 95-112.
- Fernández, P., y López, G. (2020). *Proxemia y trastornos del espectro autista: Implicaciones para el entorno educativo*. Revista de Psicopedagogía, 33(1), 45-60.
- García, J. (2002). La proxemia en la educación latinoamericana: Implicaciones culturales y pedagógicas. Revista de Educación y Cultura, 18(2), 45-58.
- García, L., y Hernández, M. (2015). *La proxemia en las aulas mexicanas: Implicaciones para la interacción pedagógica*. Revista Mexicana de Investigación Educativa, 20(66), 1234-1251.

- García, M. (2020). *La influencia de la proxemia en la participación estudiantil*. Revista de Educación y Psicología, 35(2), 234-248.
- Gómez, A., & Ruiz, J. (2018). *Espacios inclusivos: La proxemia en las aulas peruanas*. Revista Peruana de Educación, 28(2), 201-215.
- Gómez, L. (2020). *La formación docente en proxemia: Una necesidad urgente para la educación moderna*. Revista de Pedagogía, 28(2), 45-59.
- Hall, E. T. (1966). *The Hidden Dimension*. Garden City, NY: Doubleday.
- Hernández, L. (2019). *Accesibilidad y proxemia en el diseño del aula: Claves para una educación inclusiva*. Revista Latinoamericana de Educación Inclusiva, 14(3), 77-90.
- Hernández, P., y Rojas, C. (2018). *Diferencias culturales en la percepción del espacio personal y su impacto en la educación latinoamericana*. Revista Latinoamericana de Educación, 22(3), 123-140.
- Johnson, A. (2017). *Classroom management: Creating a positive learning environment*. New York, NY: Routledge.
- López, A., y Fernández, J. (2021). *Políticas educativas y proxemia: Hacia un entorno de aprendizaje inclusivo*. Revista Iberoamericana de Educación, 35(1), 78-95.
- López, J., y Torres, A. (2016). *Proxemia y dinámica de aula en la educación primaria argentina*. Revista Argentina de Educación, 19(3), 198-215.
- López, M. (2010). *Proxemia y dinámica educativa: Un estudio en aulas multiculturales*. Revista de Pedagogía, 12(1), 78-93.
- Martínez, A., y González, P. (2017). *Percepciones culturales del espacio personal en América Latina y su impacto en la educación*. Revista Latinoamericana de Psicología, 49(2), 124-138.

- Martínez, D. (2019). *Proxemia en la práctica docente: De la teoría a la implementación*. Revista de Educación y Cultura, 30(4), 215-230.
- Martínez, P. (2015). *Diseño espacial y rendimiento académico: Aplicaciones de la proxemia en el aula*. Investigación Educativa, 22(3), 120-135.
- Martínez, R. (2018). *Percepción de accesibilidad del profesor y su impacto en la motivación estudiantil*. Revista de Psicología Educativa, 29(1), 112-125.
- Mendoza, R. (2020). *Proxemia y educación rural en Colombia: Retos y oportunidades*. Revista Colombiana de Educación, 78(3), 89-107.
- Morales, C. (2017). *La proxemia y la inclusión cultural en la educación primaria mexicana*. Revista Mexicana de Investigación Educativa, 22(4), 305-322.
- Pérez, L., y Díaz, F. (2019). *Proxemia y rendimiento académico en universidades colombianas*. Revista Colombiana de Educación Superior, 41(2), 305-320.
- Pérez, R. (2018). *Ética y proxemia en el aula: Desafíos y soluciones*. Revista de Educación y Psicología, 33(2), 178-190.
- Ramírez, J. (2019). *Desafíos éticos de la proxemia en la educación urbana colombiana*. Revista Colombiana de Educación, 35(3), 210-225.
- Rojas, C. (2017). *Estrategias de proxemia en la educación secundaria chilena: Un estudio de caso*. Revista Chilena de Pedagogía, 22(4), 287-301.
- Rodríguez, F., y Pérez, L. (2019). *Proxemia y motivación estudiantil en la educación superior*. Revista de Psicología Educativa, 25(1), 45-59.
- Santos, P., y Lima, R. (2018). *El impacto de la proxemia en la educación secundaria en Brasil*. Revista Brasileira de Educação, 23(2), 215-230.

Silva, M., y Pérez, R. (2016). *Proxemia y necesidades educativas especiales: Un estudio en aulas brasileñas*. Revista Brasileira de Educação Especial, 22(1), 85-101.



Metodología de sistemas blandos para mejorar la atención durante el trámite de documentos en estudiantes de pregrado y graduados de la facultad de Ciencias de la UNASAM, 2023

Esteban Julio Medina Rafaile

Walter Alejandro Varela Rojas

Nivardo Alejandro Romero Huayta

Marco Antonio Jamanca Ramírez

Kelva Nathally Llanos Miranda

RESUMEN

El objetivo de la investigación es aplicar la metodología de sistemas blandos (msb) para proponer una estrategia de mejora al problema de atención al usuario en el proceso de trámite documentario realizado por los estudiantes de pregrado y egresados de la facultad de ciencias de la Universidad Nacional Santiago Antúnez de Mayolo (UNASAM)-2023.

El diseño de la investigación es de tipo descriptivo simple; este diseño busca y recoge información actual con respecto a una situación previamente determinada; es decir, busca conseguir información para poder tomar una decisión. El instrumento que se utilizó para medir el nivel de cumplimiento que tiene actualmente, el proceso de trámite documentario en la facultad de ciencias fue a través de entrevistas.

La población y muestra (muestra intacta) está conformada por todo el personal administrativo que labora en las diferentes oficinas de la Facultad de Ciencias de la UNASAM, y los usuarios que participan de manera externa con la oficina (n=8). Se analizarán los estadios y weltansha de cada usuario, permitiendo representar la cosmovisión de cada uno de ellos y plantear una solución acorde a sus necesidades y expectativas, obteniendo resultados significativos en la mejora de los tiempos para el proceso de trámite documentario realizado por los estudiantes.

Palabras clave: Metodología de sistemas blandos, weltanshaum, cosmovisión, sistema de actividad humana, definición raíz, modelo conceptual.

ABSTRACT

The objective of the research is to apply the soft systems methodology (MSB) to propose an improvement strategy to the problem of user service in the document processing process carried out by undergraduate students and graduates of the Faculty of Sciences of the National University. Santiago Antúnez de Mayolo (UNASAM)-2023

The research design is of a simple descriptive type, this design seeks and collects current information regarding a previously determined situation, that is, it seeks to obtain information to be able to make a decision. The instrument that was used to measure the level of compliance that the document processing process currently has in the faculty of sciences was through interviews.

The population and sample (intact sample) is made up of all the administrative staff who work in the different offices of the UNASAM Faculty of Sciences and the users who participate externally with the office (n=8). The stages and weltanshaum of each user will be analyzed, allowing the worldview of each of them to be represented and a solution to be proposed according to their needs and expectations, obtaining significant results in improving the times for the documentary processing process carried out by the students.

Keywords: Soft systems methodology, weltanshaum, worldview, human activity system, root definition, conceptual model.

INTRODUCCIÓN

En la actualidad, muchas instituciones vienen mejorando continuamente sus procesos de trámite documentario con la finalidad de brindar una atención oportuna al usuario que lo solicita; incluso los procedimientos digitales no son lejanos en la mejora del servicio. Cada vez los tiempos de atención para mejorar de forma eficiente el servicio al usuario se vienen reduciendo de manera constante; los certificados digitales permiten este tipo de procedimiento: antes eran meses o días ahora son minutos.

A nivel nacional se tiene la problemática de no contar con los beneficios de la estandarización de los procesos trascendentes en el ámbito universitario, causando así la insatisfacción del cliente respecto al servicio prestado.

Existen deficiencias en el servicio de atención al usuario(estudiante). Primero, el trato al estudiante constituye una de las deficiencias más notorias. Segundo, los procedimientos y tiempos de respuesta son lentos y engorrosos. En conclusión, el trato al estudiante y los procedimientos en el proceso de tramite documentario, afectan las operaciones del servicio en la facultad de ciencias de la UNASAM.

MATERIALES Y MÉTODOS

TIPO DE ESTUDIO

La investigación es del tipo aplicada porque permite la utilización de los conocimientos que se adquirieron de la situación real.

DISEÑO DE LA INVESTIGACIÓN

La investigación que se realiza sin manipularse intencionadamente las variables conlleva estudios en los que no hace variar en forma intencional las variables independientes para ver su consecuencia sobre las otras variables. Es decir, se observa fenómenos tal como se dan en su contexto natural, para posteriormente analizarlos. (Hernández, Fernández & Baptista, 2010).

Para el presente trabajo de investigación se consideró el diseño de la investigación descriptiva simple, el cual fue se esquematiza de la siguiente forma:

Figura:

Investigación no experimental descriptivo simple



Nota: Diseño de investigación educacional (Olano M, 2010)

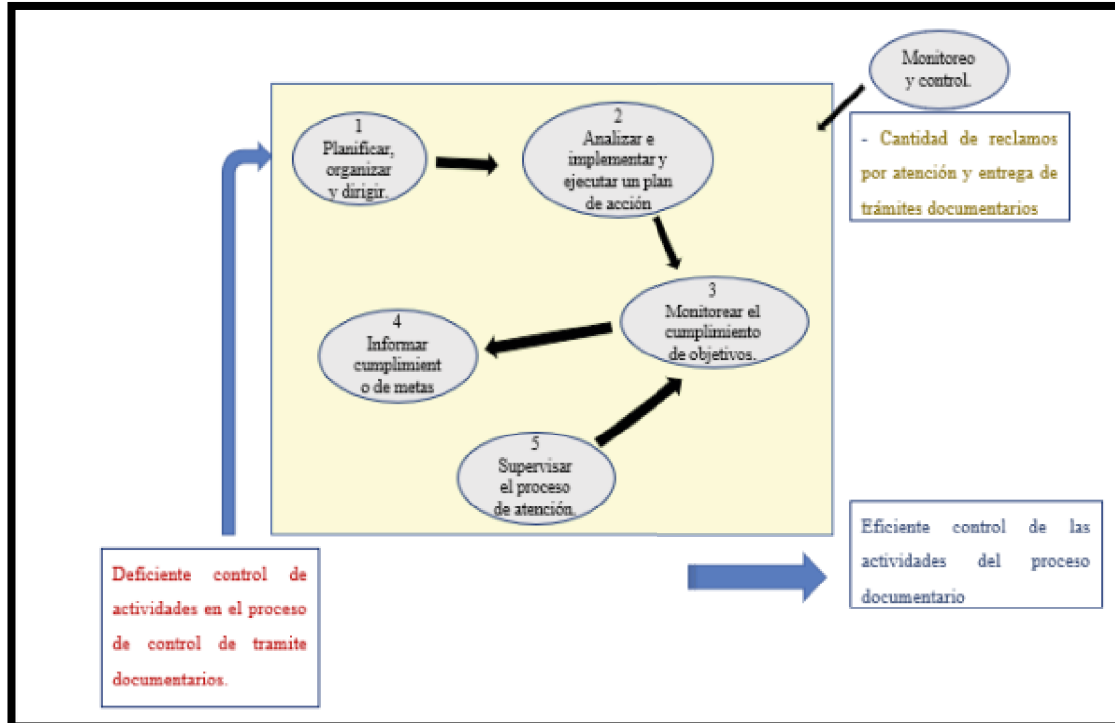
M: Representa la muestra sacada de la Facultad de Ciencias de la UNASAM.

O: Representa la información recogida de la muestra.

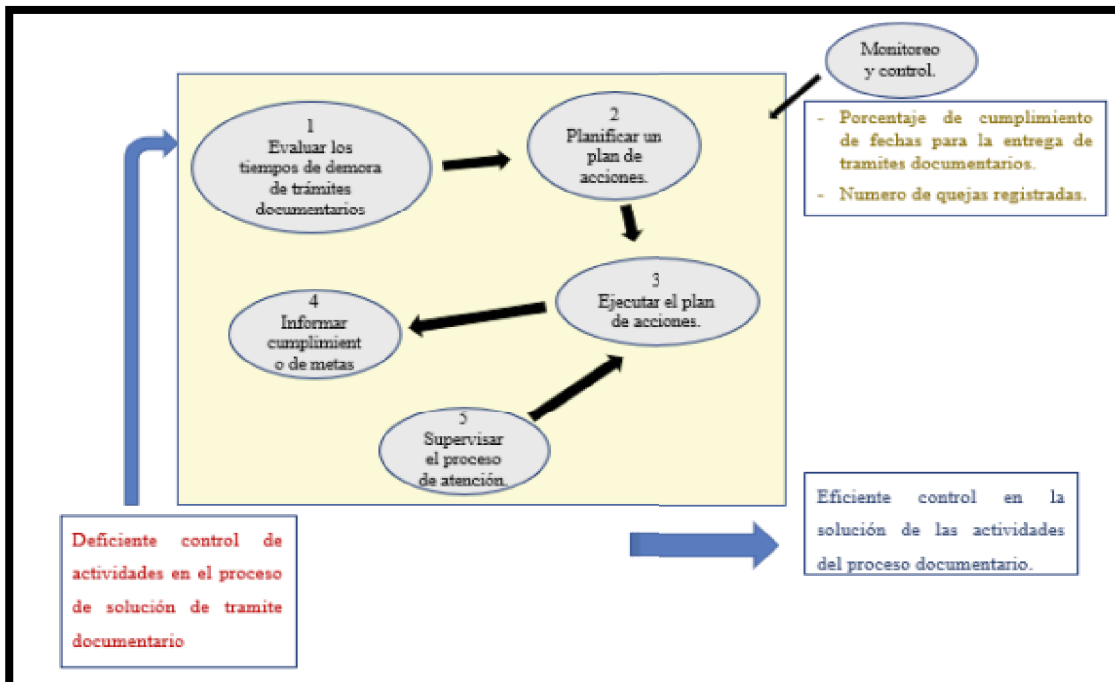
Debido a esos fundamentos expuestos se debe tener en cuenta que la investigación se basará únicamente en la recolección de información actual con respecto a una situación objeto de estudio.

RESULTADOS

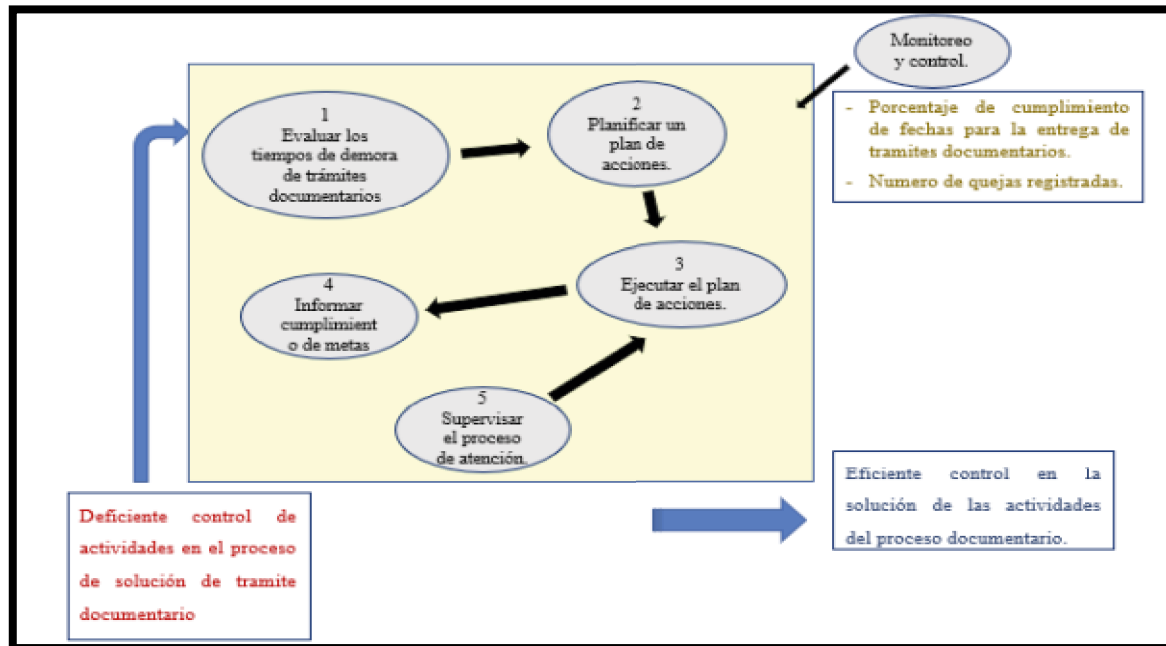
Modelos Conceptuales: Decano de la Facultad de Ciencias: Nivel I



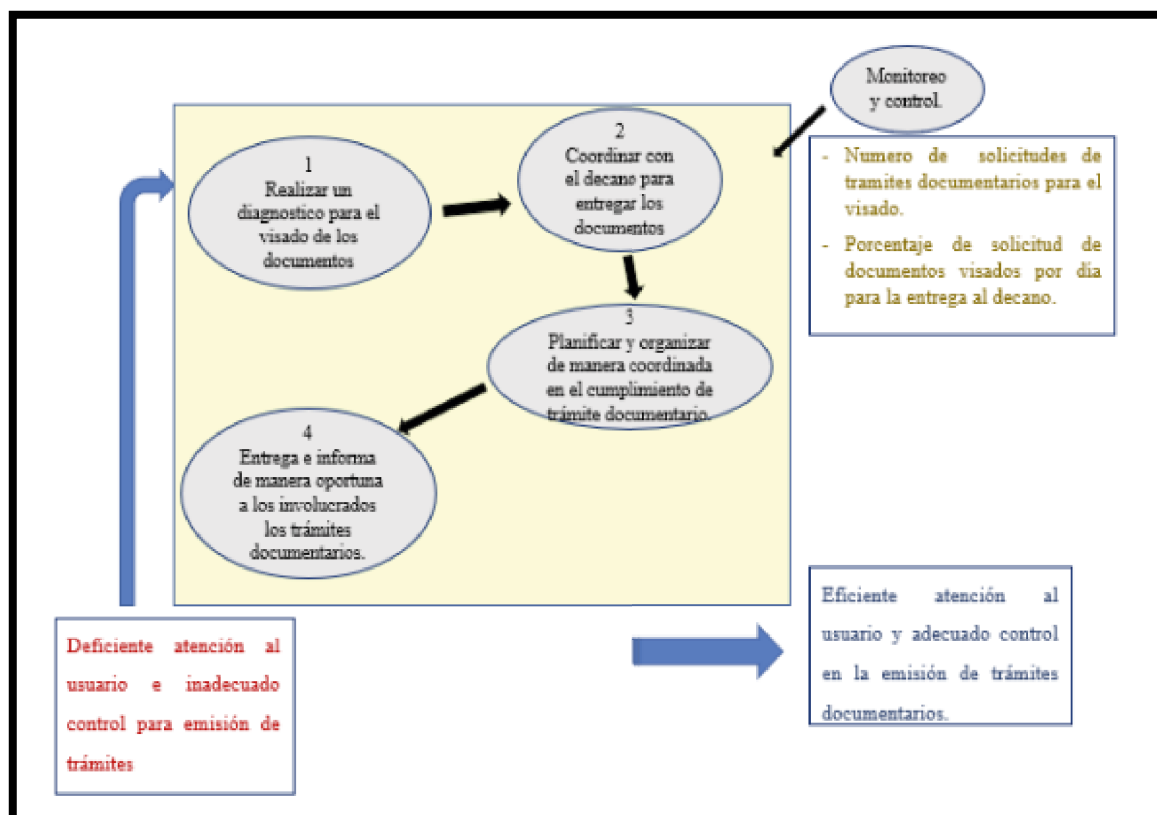
Director de la Escuela de Ingeniería de Sistemas e Informática: Nivel I



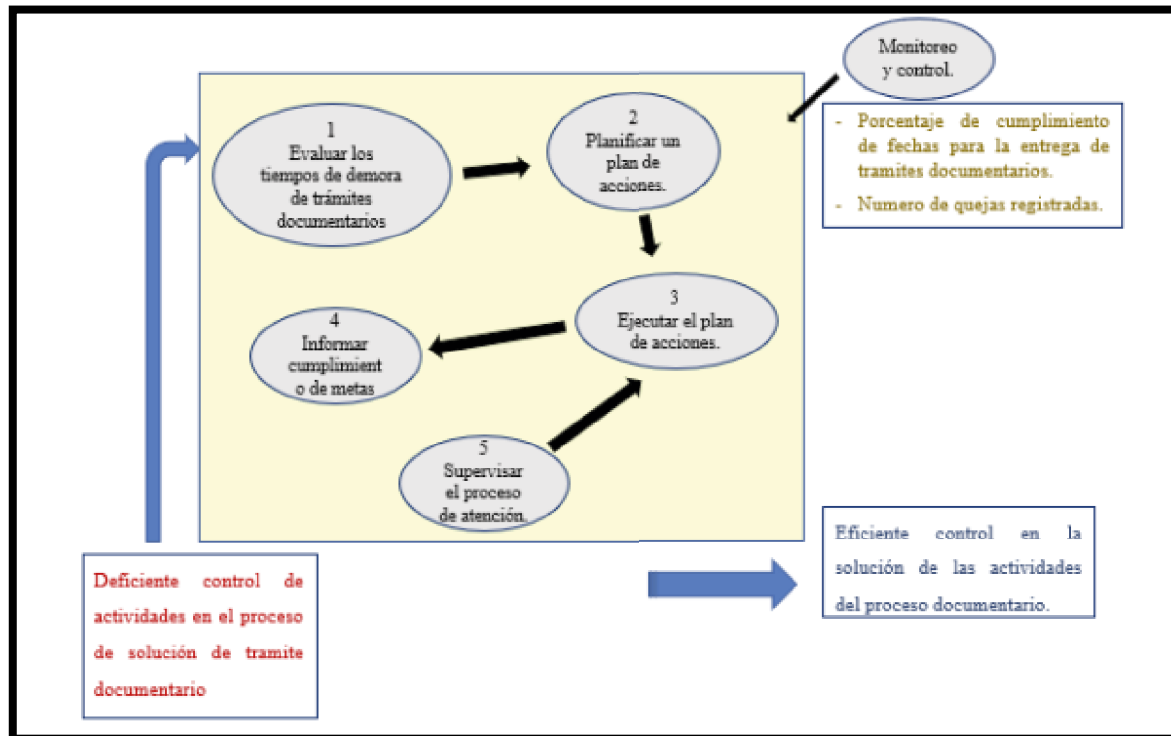
Director de Escuela de Estadística e Informática: Nivel I



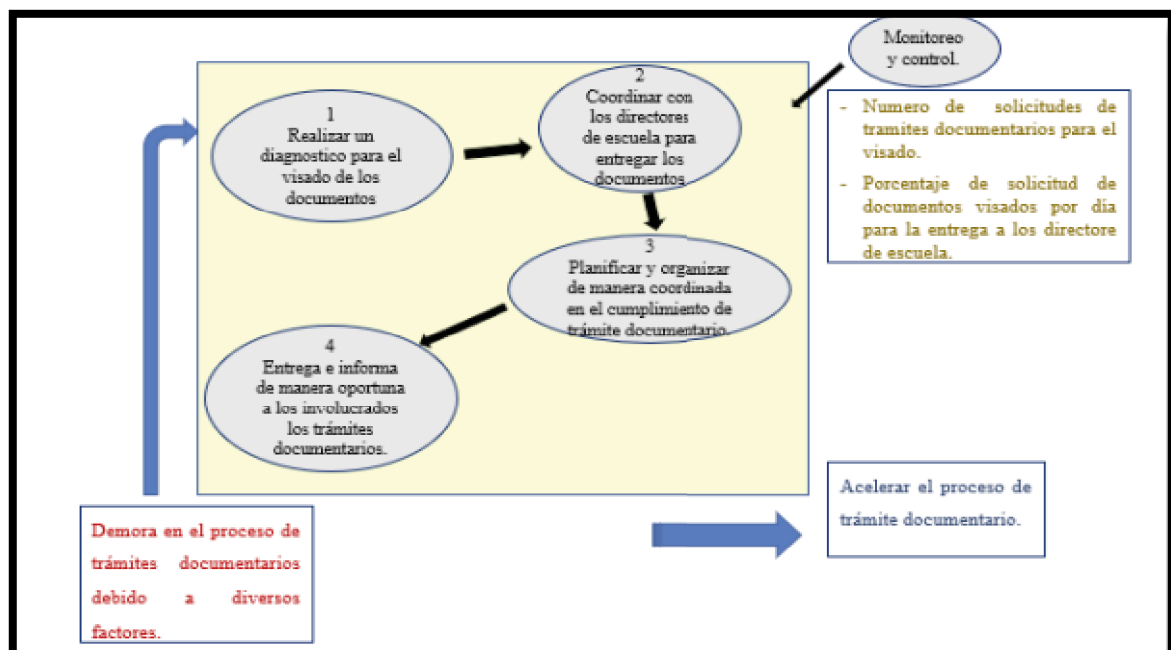
Director de Escuela de Matemática: Nivel I



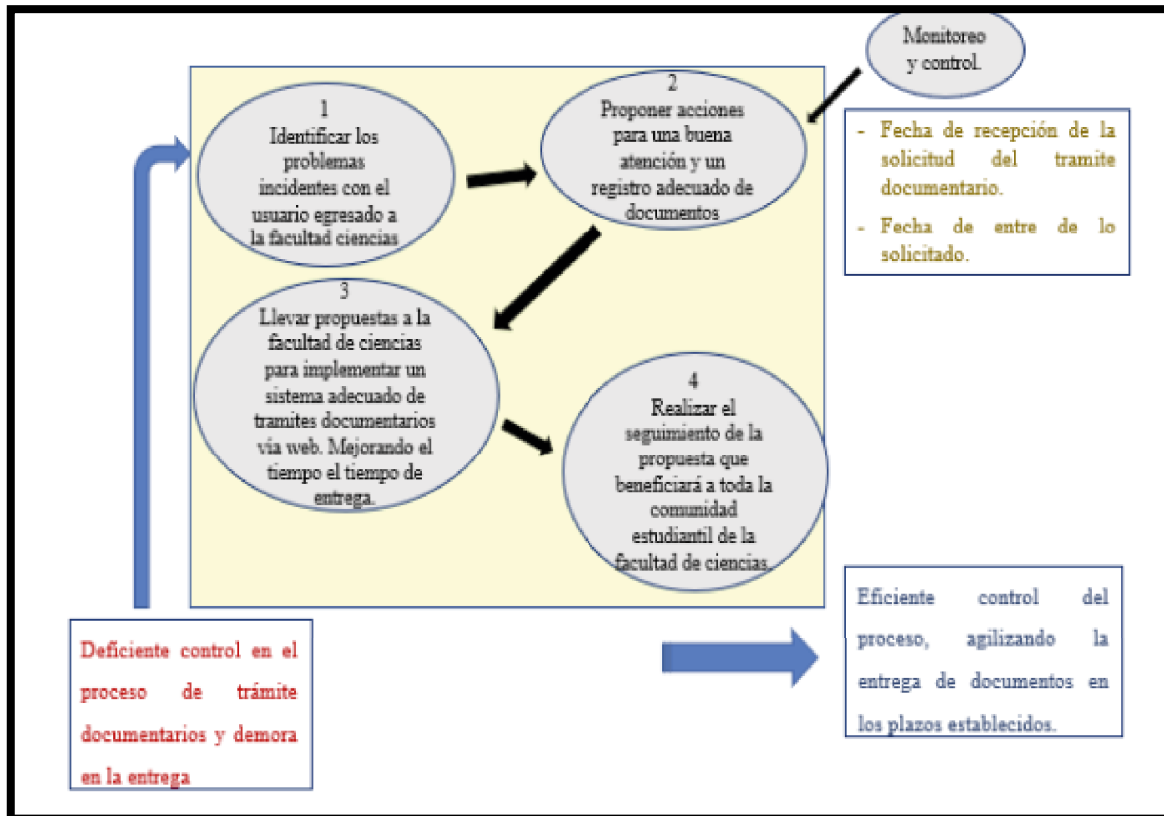
Mesa de partes de la FC: Nivel I



Secretaria de Direccion de Escuela: Nivel I



Estudiante de Pregrado: Nivel I



Egresado: Nivel I

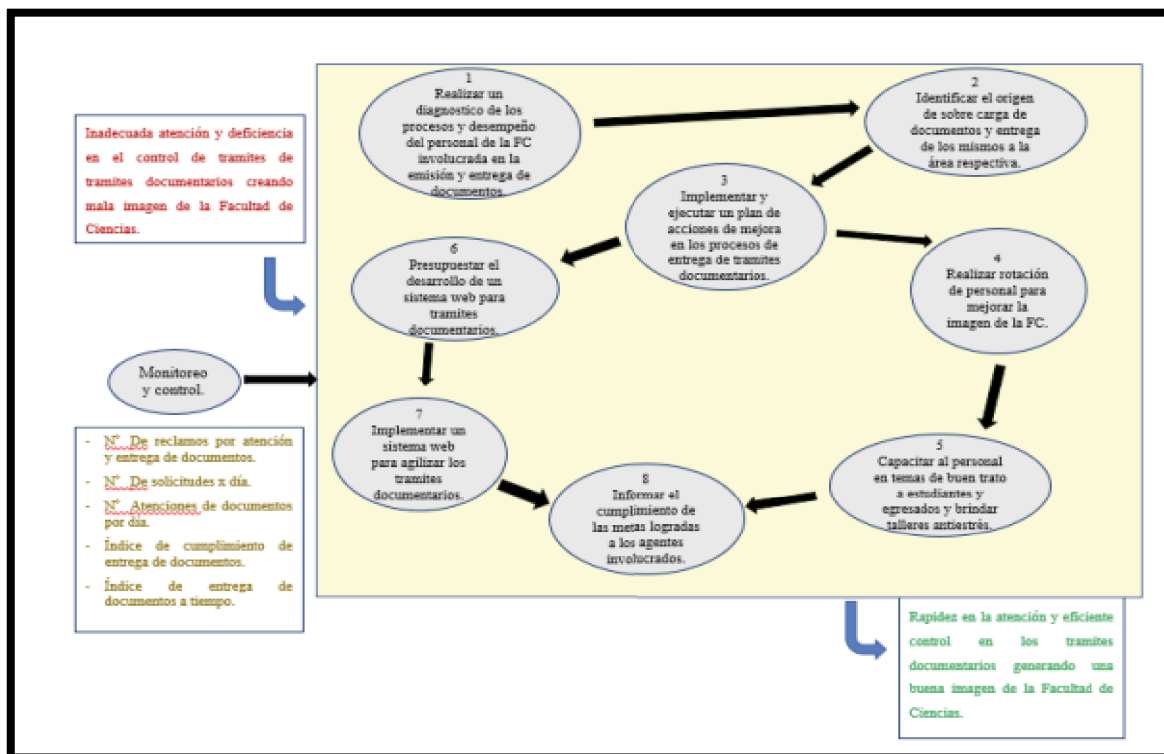
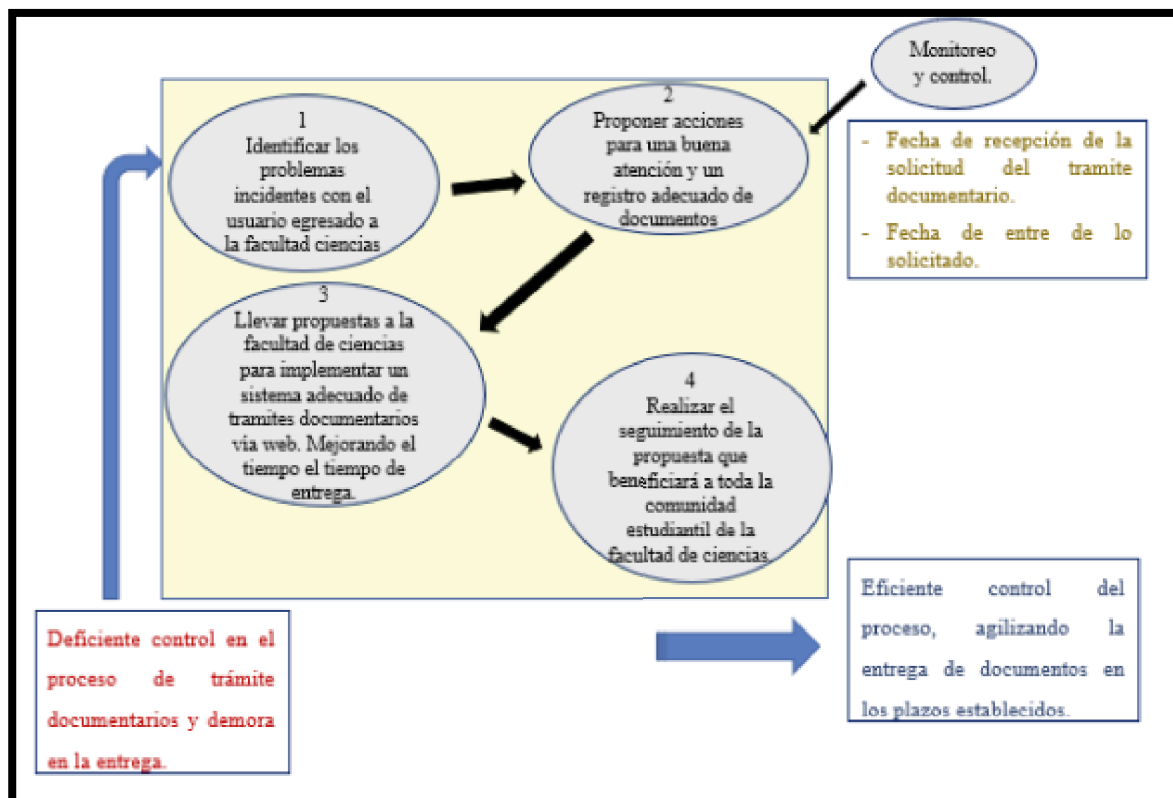


Diagrama Integrado: Nivel I



COMPARACIÓN DE MODELOS CONCEPTUALES Y LA REALIDAD

ACTIVIDAD	MECANISMO PRESENTE	MEDIDA DE DESEMPEÑO	CAMBIO PROPUESTO	¿DESEABLE SISTEMICAMENTE?	¿VIABLE CULTURALMETNE?
1. Realizar un diagnóstico de los procesos y desempeño del personal de la FC involucrada en la emisión y entrega de documentos.	Directiva de organización	Nivel de cumplimiento de los procesos de emisión de documentos	Crear compromiso del personal durante el diagnostico.	si	si
2. Identificar el origen de sobre carga de documentos y entrega de los mismos al área respectiva	Cantidad de solicitudes por día	Cantidad de documentos revisados y visados.	Crear un registro de las solicitudes por fechas.	si	si
3. Implementar y ejecutar un plan de acciones de mejora en los procesos de entrega de tramites documentarios.		Cumplimiento de objetivos	Monitorear al personal de manera constante	si	si

4. Realizar rotación de personal para mejorar la imagen de la FC.		Nivel de desempeño y/o productividad	La experiencia debe ir de la mano con capacitaciones del personal	Si	
5. Capacitar al personal en temas de buen trato a estudiantes y egresados y brindar talleres antiestrés.		Mejorar el nivel de atención al usuario	Determinar que las capacitaciones sean 2 veces al año como parte de la cultura organizacional.	si	si
6. Presupuestar el desarrollo de un sistema web para tramites documentarios.				si	
7. Implementar un sistema web para agilizar los trámites documentarios.				si	si
8. Informar el cumplimiento de las metas logradas a los agentes involucrados				si	

PROPUESTA DE INNOVACIÓN TECNOLÓGICA (MODELO DE CANVAS – SISTEMA WEB PARA AGILIZAR EL TRÁMITE DOCUMENTARIO DE LA FACULTAD DE CIENCIAS

ALIANZA CLAVE <ul style="list-style-type: none"> Banco BCP considerado para los pagos de tramites documentarios. Proveedores de dominio y hosting. 	ACTIVIDADES CLAVE <ul style="list-style-type: none"> Gestión de Website. Interconexión con el SIGA de la UNASAM. 	PROPUESTA DE VALOR <ul style="list-style-type: none"> Acceso al Sistema de tramite documentario online via Web o móvil para 	RELACIÓN CON LOS CLIENTES <ul style="list-style-type: none"> Usuarios permanentemente informados en tiempo real. 	SEGMENTOS DE MERCADO <ul style="list-style-type: none"> Alumnos de pregrado. Egresados.
	RECURSOS CLAVE <ul style="list-style-type: none"> Local de FC. Personal de TI. 	informarse sobre el procedimiento, pagos por certificación en el banco.	CANALES <ul style="list-style-type: none"> Website Oficina de la FC. 	
ESTRUCTURA DE COSTOS <ul style="list-style-type: none"> Desarrollo e implementación del website y aplicación móvil. Dominio y Hosting Gastos administrativos y financieros. 			FUENTES DE INGRESOS <ul style="list-style-type: none"> Pagos en el banco realizado por alumno y egresados. Presupuesto anual de mantenimiento del sistema 	

DISCUSIÓN

De los resultados del objetivo general, objetivos específicos 1, 2 y 3

Se logró mejorar la atención al usuario y se logró mejorar la atención al usuario y reducir el tiempo para los tramites de manera significativa.

Estos resultados respaldan la investigación que , en su artículo de investigación titulado “Aplicación de la metodología de sistemas blandos, para la elaboración de un sistema de mejora de una institución educativa: caso una universidad privada”, de la Universidad Peruana Unión (UPeU), Lima, Perú. cuyo objetivo fue presentar una aplicación de la metodología de sistemas blandos para la elaboración de un plan de mejora de una institución educativa superior. Esta metodología aporta un estudio cualitativo de las situaciones problemáticas que resultan de las interacciones que ocurren al interior de un sistema, colocando especial atención en quienes hacen el qué. Consta de siete pasos: las primeras dos etapas consisten en describir la situación y detectar los grupos de problemas. En la etapa tres, se utilizan un lenguaje de sistemas para describir los grupos de problemas, derivando las características de los modelos que serán propuestos para solucionarlos en la etapa cuatro. En la etapa cinco se hacen comparaciones de lo existente con lo propuesto a fin de detectar los cambios a realizar. Las etapas seis y siete consisten en definir las recomendaciones para llevar a efecto tales cambios. Se concluye que esta metodología es una buena alternativa para el diseño de un plan de mejora en una institución de educación superior.

CONCLUSIONES

Luego de aplicar la metodología de sistemas blandos, se llegó a las siguientes conclusiones en la investigación:

- Con respecto al objetivo general se concluye que se logro implementar un estrategia de mejora en todos los sistemas de actividad humana, fortaleciendo una adecuada atencion al usuario y mojorando los tiempos de tramite documentario.

- Con respecto al primer objetivo específico: se logró identificar una inadecuada atención al usuario y demora en los trámites documentarios
- Con respecto al segundo objetivo específico, se concluye que se logró mejorar los procedimientos de trámite documentario, automatizando los procesos desde el ingreso hasta la salida de manera significativa.
- Con respecto al tercer objetivo específico, se mejoró la atención y los tiempos de trámite del usuario implementando indicadores de medición para cada trámite, donde se obtuvieron resultados significativos mediante la aplicación de la metodología de sistemas blandos.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Arnheim, R. (2009). *Arte y percepción visual*. Madrid, España: Editorial Alianza Editora
- Cardoso, E. (2013). *Evaluación institucional basada en los sistemas suaves*. USA: Palibrio.
- Checkland, P. (1997). *Pensamiento de Sistemas, Práctica de Sistemas*, México Edit. Limusa, 1ra Edición.
- Checkland, P. (2003). *Metodología de los Sistemas Suaves en Acción*. México: Edit. Limusa.
- Filippi, J. (2009). *Metodología para la integración de TIC*. Tesis para optar el grado académico de Maestría en tecnología informática aplicada a la educación en la Universidad Nacional de la Plata.
- Herrscher, E. (2010). *El valor sistémico de las organizaciones*. Argentina: Editorial Gráfica.
- Hernández, Fernández y Baptista (2014). *Metodología de la Investigación* (6ta. ed.). México D.F., Mc Graw Hill Interamericana Editores S.A.

- Hurtado, C. (2011). *Teoría general de sistemas: un enfoque hacia la teoría general de sistemas*. Published by Lulu.com, United Kingdom
- Nunez Neil. (2016). *Impacto de las tecnologías de la información y la comunicación mediante metodología de sistemas blandos en la infraestructura tecnológica del centro de educación técnico productivo nuestra señora del carmen del distrito de san miguel*.
- Parasuraman, A., Zeithaml, V. Y Berry, L. (1985): "A conceptual model of service quality and its implications for future research". *Journal of Retailing*, 49, 44- 60.
- Perez, C. (2014). *La calidad del servicio al cliente y su influencia en los resultados económicos y financieros de la Empresa Restaurante Campestre S.A.C. - Chiclayo período Enero a Septiembre 2011 y 2012*. (Tesis de pregrado). Chiclayo: Perú: Universidad Católica Santo Toribio de Mogrovejo.
- Ramón, J. (2004) *Aplicación de la metodología de sistemas suaves de Checkland para el diseño de un programa de formación docente en matemáticas: Caso de estudio Colegio Agustín de Hipona*. Tesis para optar el grado académico de Maestro en ciencias especialidad ingeniería de sistemas opción sistemas administrativos. En el Instituto Politécnico Nacional, México.
- Rodríguez, R. (2009). *La sistémica, los sistemas blandos y los sistemas de información*. Universidad del pacífico: Perú.
- Salinas Erika. (2020). *Aplicación de la metodología de sistemas blandos, para la elaboración de un sistema de mejora de una institución educativa: caso una universidad privada*. Erika Inés Acuña Salinas.
- Sornoza, J. (2011). *Uso de la TICS en el área de estudios sociales como elemento de interrelación de contenidos, experiencias y funcionalidad*. Tesis para optar el grado académico de Magister en docencia con el empleo de las tecnologías de la información y la comunicación en la Universidad Tecnológica de Israel, Ecuador.

La muerte en la concepción andina

Marcos Yauri Montero

RESUMEN

Este trabajo tiene el propósito de conocer la ideología andina de la muerte: la concepción del alma y su destino al mundo de *Upamarca*: el mundo de la muerte. Los símbolos y signos anunciadores del morir, el concepto de la *segunda muerte*, equiparable a la concepción europea después del desastre de Chernobyl, el éxtasis y la desdramatización del fin definitivo. Asimismo el conocimiento de la *Pequeña muerte* y de la *Muerte grande andinas*.

Palabras clave: *Upamarca*, segunda muerte, éxtasis, desastre, Chernobyl

ABSTRACT

This job has the purpose of knowing the Andean Ideology of the death: the conception of the soul and it's destiny to Upamarca: the world of the death-The symbols and advertising signs of death, the concept of the second death comparable to European conception after Chernobyl's disaster the ecstasy and dedramatization of the definitive end. In the same way, the knowing of both: the little and big death in the Andean.

Keywords: Upamarca, second death, ecstasy, Chernobil's disaster.

INTRODUCCIÓN

Escribir sobre la muerte es la más trillada de las tautologías. Religiosos, poetas o filósofos nos acercan a ella en todo tiempo y lugar. La vida, es como dice Nietzsche, un *tránsito y un acabamiento*. Nuestras vidas –dijo el poeta Jorge Manrique– son los ríos que van a dar a la mar, y la mar es la muerte. Más modernamente, en el cuento: *Hombre de la esquina rosada* de Jorge Luis Borges una voz anónima que brota del *montón* en un salón de baile, en una noche, en un callejón arrabalero, borra la mala fama de la muerte: “*Para morir no se necesita más que estar vivo*” Es inútil perder tiempo dándole vueltas a este aserto, porque para morir no es indispensable llegar a la vejez o estar mortalmente enfermo. Se muere estando en plena edad primaveral, disfrutando de una excelente salud, se muere inclusive antes de nacer. Para morir solo se necesita estar vivo, condición que requiere todo ser mortal: hombre, animal o vegetal. Solo existe un consuelo, cada uno tiene su propia muerte, pero nadie escapa a su potencia niveladora. Potencia que hace, como dijo Jorge Manrique, que los ríos grandes y pequeños, y aquellos que viven por sus manos y los ricos allegados a la muerte todos son iguales. Tragedia o comedia, o ambas cosas, que se configura en el enunciado de otra voz, que también emerge del *montón* del bailongo arrabalero apuntando a la putrefacción y destrucción del cuerpo muerto: “*Tanta soberbia del hombre, y no sirve más que para juntar moscas*”. Fenómeno que fue enunciado en la era del simbolismo, por Charles Baudelaire. Su poema *Una carroña (Une charogne)* comienza con estos versos:

Recuerda lo que vimos, amada, una mañana
dulcísima de estío:
al doblar un sendero una carroña infame
sobre un lecho de guijos,

La carroña se muestra como una mujer lúbrica, el sol resplandece sobre la podredumbre, el cielo la contempla como si fuera una flor, las moscas zumban, las larvas se esparcen, la fetidez es tan fuerte que la amada casi se desmaya. Pero, extrañamente, la horrorosa catástrofe posee una armonía como si fuera el esbozo de una pintura, mientras una perra hambrienta atisba la hedionda carroña para arrancarle un pedazo. En *Las flores del mal* el poeta descendió a las infernales profundidades de la realidad en un afán de que la visión

artística no evada lo estremecedor, lo soberanamente feo y terrorífico de la realidad y de la vida. Al final del poema dice:

Así serás un día, ¡oh mi reina graciosa!
tras de los sacramentos,
cuando, ya entre esqueletos, tu cuerpo se corrompa
bajo flores y hierbas.

La verdad que cada uno tiene de su propia muerte nos remite a la calidad de los hombres durante su estancia en este mundo. Hay muertes que trascienden su obscena uniformidad, porque corresponden a hombres altruistas que al morir se convierten en héroes y por consiguiente en paradigmas. Al otro lado están los antihéroes que configuran ejemplos que no deben repetirse. Pero también hay muertes y muertos que no son nada para ser recordados. Los pensamientos divergen. Para unos la muerte es una tragedia que trunca bellezas, ideales, proyectos, esperanzas. Para otros es una liberación, porque al convertir a un ser humano en una absoluta nada, lo libera de toda forma de responsabilidad y padecimiento existencial.

IDEAS SOBRE LA MUERTE

La gente dice: “Todos sabemos que vamos a morir. Lo que no sabemos es cuándo, dónde y cómo”; expresión miles de veces milenaria., pues en todo tiempo y lugar ha habido y continuará habiendo el deseo de la demanda de muerte. La religión y la filosofía lo aprehenden y especulan desde sus respectivos puntos de vista. En la filosofía las tendencias son ricas y duras. Una tendencia moderna que mezcla a Freud, Marx, Sade y Jacques Lacan genera laberintos duros a la comprensión. Slavoj Žižek establece que ante la muerte existe una *demanda* y una *pulsión*. *Demanda* y *Pulsión* son fuerzas o impulsos que reclaman saber algo. Siendo semejantes en su proyecto son distintos. La *pulsión* es una demanda que no cabalga sobre el hilo dialéctico del deseo. La *demanda* está comprometida con la dialéctica, pero carece de la seguridad de lo que realmente quiere saber. La *pulsión* carece de deseo, pero en su reclamo persiste hasta el final impulsado por una fuerza “mecánica”. La distinción entre estos dos fenómenos, se clarifica, según el mismo Žižek, con la introducción de lo que Jacques Lacan llama la *segunda muerte*.

¿Qué es la *segunda muerte*? La *segunda muerte* es la manera de enfrentar cognitivamente la muerte. Por un lado el hombre no alberga ninguna duda sobre la certeza de que todos hemos nacido para morir y todo el tiempo vive con esta idea, hasta la llegada del fin. Lo sabe y lo dice el hombre común y corriente, el analfabeto y el sabio, como sucede en el cuento borgiano: “El *hombre de la esquina rosada*”. Por otro lado, que además de estar seguros de que un día, una hora o en un minuto tenemos que morir y nada nos podrá salvar, sabemos que existe otra fuerza, invisible, poderosa, inexorable, que nos consume o nos amenaza a diario, día y noche, sin pausa, sin interrupción, y de esta tampoco podemos librarnos. Esta es la *segunda muerte*. Esta *segunda muerte* es producto de la civilización contemporánea, de su poder tecnológico y de la codicia humana de querer servirse de la naturaleza por la mediación de una tecnología que ha puesto en riesgo al planeta que ha empezado a morir desertificándose, enfrentando cambios climáticos, etc., etc. La existencia de esa fuerza se hizo presente cuando ocurrió el estallido de la planta nuclear de Chernobyl, evento que ha producido la *herida abierta del mundo* producto de la capacidad científica humana; y por tanto la *segunda muerte* es el hombre mismo dominado por la pulsión de muerte.

El pensamiento posmoderno en su crítica a la modernidad (entre otros planteamientos), ha resaltado que la modernidad con la industrialización, la tecnologización y burocratización ha cosificado al hombre causando la “*muerte del sujeto*”. Y porque el sujeto está muerto nadie puede hacer Historia y pensar en ella, porque solo el hombre es capaz de generar acontecimientos y ser sujeto de la Historia y escribirla. Entonces, habiendo ocurrido la muerte del sujeto de la Historia, esta ha tocado a su fin; y en consecuencia estamos viviendo o en un mundo sin Historia o nos encontramos dentro de la *poshistoria*. La tragedia que la modernidad ha causado es la reducción de la vida a un presente continuo. El pasado es absorbido por el presente de manera ininterrumpida a tal punto que el futuro ya ha llegado y es imposible soñar nuevas utopías. La cientifización extrema ha llevado a la humanidad a vivir con el conocimiento de la existencia real del poder atómico que en cualquier instante puede desencadenar la destrucción total. Esta es (también) la *segunda muerte* que ideológicamente ha originado como secuela lo que Klaus R. Scherpe llama “*la desdramatización del fin*” (1988). ¿Qué es la desdramatización del fin? Es, sencilla y llanamente, desposeer a la muerte de su halo terrorífico del acabamiento. La muerte, entonces, no es el fin sino la afirmación de un compromiso y heroísmo que trascienden otro halo que atrae y subyuga para descorrer el velo que oculta el misterio

del final. Esta desdramatización proclama que no hay causa para el miedo y el terror ante la muerte; al contrario, existe la fascinación, pues en el instante de la aniquilación total el hombre se autodescubrirá. Al autodescubrirse llegará a saber quién ha sido mientras ha vivido por qué y para qué ha nacido. La desdramatización del fin no lleva al hombre al terror de la catástrofe sino a una especie de éxtasis estético.

IDEAS SOBRE LA MUERTE EN EL MUNDO ANDINO TRADICIONAL

En el mundo –como acabamos de ver–, en alguna parte está esa Cosa que perturba las bases que sustentan a nuestro ser. Esa Cosa que tiene muchos nombres: radiactividad, muerte lenta e imperceptible de la naturaleza, los cambios climáticos, el sida o cualquier otra fuerza desconocida. Todo, producto de la capacidad científica humana que se torna incontrolable y se vuelve contra el hombre mismo que sin otra alternativa se ha visto obligado a aprender a vivir cargando la *segunda muerte* a costas.

Ahora bien, en el universo andino que conocí desde temprano, también en alguna parte, o en algunas partes está no solo una *Cosa*, sino (están) muchas *Cosas*. A diferencia de la radiactividad, o del sida o de otras cosas ignotas que perturban la alegría de vivir están esas *Cosas invisibles o imperceptibles*. No se sustraen al encuentro presencial, (al *tinku*), a la mirada y al tacto humanos. La gente los pueden ver, tocar, pesar; apreciar sus características físicas: color, tamaño, olor, formas, etc. Esas *Cosas* a las que no solo la *ciencia* y los *científicos*, sino también la misma gente del mundo Occidental, llama supersticiones, augurios, brujería, olvidando o fingiendo haber olvidado sus propias escatologías en especial las de los más de mil años de la edad medieval. En el mundo andino tradicional y aún hoy esas *Cosas* aún subsisten, y a continuación las enumeraremos procurando acercarnos a ellas a quienes leerán estas líneas. Esas *Cosas* pertenecen al reino animal y vegetal en su mayor parte. Son animales o plantas, y también olores que devienen signos, figuraciones o símbolos de lo que Occidente llama hoy *Cosa* que representa a la *segunda muerte* por su calidad perturbadora del fundamento del vivir bien, de vivir en seguridad.

La relación es larga. Si se trata de animales incluye insectos, aves, reptiles, batracios, roedores, mamíferos domésticos. Todos y cada uno de ellos no son propiamente la *Cosa*, como en el pensamiento occidental, sino el Mensaje o mensajero de la muerte, que un poder, una fuerza sobrenatural e invisible, que jamás adopta ni adoptará así que pasen los

siglos un cuerpo, una imagen o figura, envía a un hombre o a los hombres un mensaje de muerte. Usando otra explicación diríamos que en esta dialéctica están presentes los elementos que integran todo acto de comunicación, es decir: *emisor*, *mensaje* y *receptor*. En este caso, en el universo andino el *Emisor* es el equivalente de la *Cosa* que está en alguna parte desde donde perturba, mina permanentemente los fundamentos de nuestro ser. A diferencia de la Cosa occidental no es producto de la ciencia y la tecnología creadas por la inteligencia humana y su sed de dominio sobre el mundo y la naturaleza, inducido por su ilimitada codicia de riqueza. Sino es la misma naturaleza que advierte, comunica, notifica al hombre que para evitar el terror y el miedo a la *segunda muerte*, debe limitar su proyecto de uso y de dominio de la naturaleza, de la existencia misma Esa Cosa andina, ¿será (o es) una deidad poderosa e invisible? ¿Irradiación de un espíritu cósmico que gobierna, controla, regula el universo? Nadie lo sabe. El *mensaje* es una estructura simbólica cuyo contenido, para el *receptor* que lo descifra o interpreta, constituye un mensaje de muerte. Veamos cómo funciona cada uno de los elementos que son representaciones de esas Cosas: animales, plantas, signos, luces, etc. que mencionaremos dentro de esta red.

ANIMALES

LA AYAJANCHA

Es una avispa de los pastizales. Su cuerpo es de un azul eléctrico y sus alas son de un rojo ardiente, caracteres que le confieren un aire de agresividad que electriza a quien lo mira e inspira miedo, desconfianza y al mismo tiempo curiosidad que induce a tocarla. Sus patas son muy delgadas y largas, dan la impresión de ser peludas. Vuela a poca altura y en silencio, se posa intermitentemente sobre el pasto. Este insecto endeble a veces lleva pendiente de una de sus patas delanteras, enredada entre pelusas y baba viscosa una mosca muerta. Esta manera de surtirse de alimento le ha conferido su nombre: *Ayajancha*. es decir *el que porta el cadáver de un insecto muerto* que es el significado de la palabra quechua *ayajancha*. Ahora bien, dentro de esta red comunicativa, la *ayajancha* al portar una mosca muerta, ella es la mensajera de la muerte; no es el mensaje, el mensaje lo constituye el cadáver de la mosca, mensaje de una muerte segura, inexorable de un pariente o a veces de quien lo encuentra o sea del propio receptor. ¿Dónde está el *Emisor*? Nunca se sabe quién es, así como tampoco se sabe del lugar desde donde remite el mensaje: es un ente ausente del escenario o invisible, pero existe innegablemente, y porque de su naturaleza

trasciende un omnímodo poder se mantiene ausente, oculto o distante, invisible, pero con inmensa capacidad de ver y controlar todo lo que es su reino o dominio. Surgen interrogantes, como estas y otras tantas: ¿La función de mensajera de la *ayajancha* supone que esta trabaja al servicio de la muerte? ¿Quién es la muerte? ¿Voluntad de Dios o un poder paralelo? ¿Dónde está el locus desde donde manda y gobierna? Estas mismas preguntas sobrecogedoras son válidas para todas las Cosas que en el mundo andino representan o significan la segunda muerte.

EL RUKUS

Dentro de la taxonomía usual es un ave llamado *gallinazo*. Un ave de regular tamaño con hábitat en las alturas, que baja a la llanura para cazar. Por lo común tiene el cuerpo cubierto de pluma fina y blanca y las alas y espalda cubiertas de plumaje de negro intenso, característica por la cual, también es llamado *santo Domingo* o *dominico* en alusión a los sacerdotes de la Orden de Santo Domingo. Sus patas y pico son amarillos. ¿En qué momento se convierte el *rukus* en mensajero de la muerte? Sucede cuando en un dominio que pertenece a determinada persona: casa, parcela, bosque, etc. el ave imita al sacerdote que al celebrar misa, extiende los brazos frente al altar mayor, un instante reza, luego se da la vuelta, recoge sus brazos extendidos y con la mano derecha bendice a la multitud. El *rukus* repite esos movimientos y gestos del sacerdote en un lugar que es propiedad de alguien, anunciando la muerte. Abre las alas solemnemente, las extiende y así permanece unos instantes sin agitarse, luego se da la vuelta, pliega las alas y se queda mirando al infinito en actitud hierática.

EL TUKU

Es el ave universalmente llamado Lechuza o búho, de vida nocturna que posesionado de la fronda de un árbol atisba buscando su presa. En el mundo andino es el anunciador de la muerte, cuando desde la espesura de un bosque o del follaje de un árbol frondoso, ubicados cerca a la casa de una familia o persona a la que pertenecen, en las noches emite trinos que suenan de modo bronco semejantes a los rugidos lúgubres de los ríos bravos en noches tenebrosas con lluvia torrencial: TUK-TUK-TUKÚ La gente al escuchar este canto gutural en la oscuridad, se sobrecoge y siente que su corazón enloquece, porque sabe, que la tradición cultural andina lo dice, que ese trino del tuku, anuncia la muerte. El

Tuku es diestro en ocultarse: en la parte más espesa de los follajes; así elude la mirada del cazador. Con sus trinos anuncia la muerte del jefe familiar o de alguno de sus miembros.

LA PACA PACA

Ave cuyo tamaño es casi igual a la de una paloma silvestre o a la de la variedad denominada de Castilla. De plumaje gris. No es un ave de presencia cotidiana; aparece cuando llega la ocasión para presagiar la muerte. No se oculta, ni esconde, pero procura evitar la mirada. Igual que el Rukus, y el Tuku, desde un árbol o bosque dentro de la propiedad de una familia o persona anuncia la muerte. Es un cantor diurno y nocturno. Su trino suena como si pronunciara la palabra PACAPACA, PACAPACA, multiplicadamente y a velocidad.

EL PÁJARO CARPINTERO

Ave del tamaño de un ruiseñor, con pico fuerte, ligeramente curvo en la parte delantera. Acostumbra vivir en un hueco que fabrica en el tronco de los alisos cuya madera es blanda y a la que puede horadar con su con facilidad. El anuncio que hace de la muerte de una persona o un miembro de una familia a la que pertenece la propiedad dentro de la que se instala, es cuando al horadar el tronco produce un ruido fuerte que se extiende a la distancia y nadie deja de captar: Tac- tac- tac- tac. La gente interpreta este acto y su sonido como si corresponden al afán y ruidos que el carpintero produce en su taller al fabricar ataúdes o cuando cierra y clava la tapa de dichos muebles con el muerto dentro.

EL RATÓN, UCUSH

Roedor mundialmente conocido, que acostumbra vivir instalado en una vivienda donde practica huecos de preferencia en las esquinas de los muros, en el suelo. Son anunciadores de la muerte cuando una pareja practica huecos con derrame abundante de la tierra escarbada que cubre el lugar o lugares donde se instalan. Cuando esto ocurre la gente tiene temor de dos cosas: a) de la ausencia por viaje o migración, b) ausencia definitiva por muerte. En el lenguaje quechua, los dos modos de ausencia son denominados *karko*, es decir expulsión o migración.

CULEBRA, *KURU*

Este reptil constituye el mensaje de la muerte cuando de manera inusual aparece en una vivienda familiar: o también cuando un caminante por una calle, avenida o camino rural ve que cruza su sendero frente a él. Este acto en quechua es conocido con la palabra *raki*, es decir apartamiento o separación. Esta separación o apartamiento puede ser por tiempo corto o largo debido a un viaje o migración o de manera definitiva, por muerte. Aspectos que siembran mucha duda y por tanto pena y dolor.

SAPO, *RATSAK*

Anuncia la muerte, cuando al igual que la culebra se aparece inesperadamente en una vivienda. Cosa extraña, por cuanto el sapo tiene su hábitat en humedales, manantiales, lagunas u orilla de ríos, arroyos o acequias. Cuando la víctima ha de ser un niño, el sapo es tierno, y cuando va a ser un adulto es completamente desarrollado.

PERRO, *ALLKO*

Es anunciador de la muerte cuando sin motivo se pone a escarbar el suelo haciendo huecos que son leídos por la gente como sinónimos de sepulturas. O cuando se pone a aullar a la luz del día, acto que es interpretado como si el animal estuviera viendo al alma de su amo o de sus familiares vagando en pleno día.

A diferencia de las aves anunciadoras de la muerte que en la mitología no cumplen ningún rol importante, el *ukush*, o roedor, el sapo o *ratsak*, la culebra o *kuru*, y el perro o *allko*, son protagonistas importantes de un sinnúmero de historias en las que actúan como deidades de primer o segundo orden, o como seres con determinado poder sobre algún elemento de la naturaleza. El *ucush* es el eterno rival del zorro, pese a ser un animal bastante pequeño, casi insignificante frente al cánido. El ratón es una presa codiciada por el zorro al que anda persiguiéndolo de modo permanente para devorarlo. El ratón recurre a su ingenio y siempre sale victorioso, circunstancia que acrecienta el furor del zorro que jura matarlo en el próximo encuentro. Pero esta escena jamás se cumple y el ratón sigue ganando. La culebra o *kuru* cumple roles importantes: representa a *Guari*, el dios civilizador más antiguo del Perú milenario y por sí sola representa al agua que es la sangre de

los cerros que vivifica los campos. En este caso su nombre es *Yacumama*, serpiente de dos cabezas, Madre de las aguas; y es también *Sachamama*: Madre de las plantas. El *ratsaj*: sapo o rana, se asemeja a la culebra por su cercanía al agua que es su hábitat, característica que lleva a pensar que este batracio representa a ese elemento líquido de la naturaleza. En el Museo Arqueológico de Huaraz, hay una talla cuya figura representa a un personaje con cabellos que son serpientes ondulantes. Tiene los brazos extendidos hacia el cielo y las piernas separadas. En la zona abdominal tiene inscrita la representación de la *Cruz Andina* de forma cuadrada: la *Chaca*: (puente) simbolización de la constelación Cruz del Sur. Asimismo existe en la entrada a la quebrada de Quillcayhuanca (Cordillera Blanca) una figura en rojo en un peñón de granito de un sapo o rana en actitud danzante. Es la representación simbólica de una deidad que controla el agua de la lluvia y de los ríos que nacen en los glaciares o manantiales. Trazando desde allí imaginariamente una línea recta hacia el Occidente hasta la Cordillera Negra y tramontando la cumbre de Kallán Punta, se encuentra en la vertiente occidental de dicha cordillera, rumbo a la costa, otro peñón con la misma figura de un sapo o rana roja, en actitud danzante, cosa muy significativa porque representa el culto al agua en la aridez candente de los arenales costeros de Yaután, Pariacoto, Cochabamba y el valle ardiente de Casma.

Ahora bien. Hay una enorme confusión en los informes escritos por diversas personas dedicadas al estudio de la representación simbólica de la Cruz Andina o *Chacana* debido a que el quechua es diferente a nivel regional y en todo el Perú. *Chakana*, en el quechua ancashino es una palabra con muchos significados.: a) es un objeto, no propiamente un cucharón, que sirve para extraer agua de cualquier recipiente para beber o trasvasarla a otro, b) también es el lugar donde se acostumbra captar el agua para el consumo doméstico, no para el riego en tiempo seco para las siembras o vida de las plantaciones. Derivada de esta palabra existe esta otra: *chakakí*, que significa servir la comida en la cocina o comedor familiar. Y en cuanto al puente en el quechua ancashino existe la palabra *Tsaka*. En el Sur peruano *Chacana* es interpretado como puente sobre las dos orillas de un río, arroyo, acequia o simplemente sobre un abismo estrecho que separa dos lugares distintos, o cruce de dos caminos que interceden en un punto. En tanto que en Ancash al puente se dice, *tsaka*. En todo caso el vocablo *chacana* tiene una amplia gama significativa que apunta a la agricultura, los elementos que coadyuvan en esta, y su resultado: los productos de la tierra para la alimentación y la comida. Por último el *allko*, o perro, en la mitología es el protagonista que actúa como el guía o lazarillo que conduce al alma al mundo del

más allá. El camino al cielo es tenebroso y el alma en esa oscuridad terrorífica no tiene capacidad de ver. El perro se le presenta para guiarlo, pues sus ojos tienen el poder de vencer a las tinieblas. Según algunos mitos hay en el camino hacia el paraíso un lugar donde viven los perros y de allí salen estos guías; según otros ese lugar no existe, sino que el perro que se constituye en lazarrillo es el mismo que crió en vida el occiso. Entre estos perros hay jerarquías. Los de color blanco son los que en vida fueron doctores, es decir gente rica y urbana que por ser tales y blancos no quieren ayudar a los muertos de baja condición social. Los de color son los muertos del nivel popular, y por eso son solidarios. No existen mitos que tratan de cómo viajan entre la oscuridad el alma de los ricos, si los perros de color o los blancos los ayudan o no, o sus perros que criaron en vida acuden a ellos. Los mitos guardan silencio. Por último, algunos mitos aseveran que no todos los perros muertos fungen de lazarrillos, sino solamente el grupo de los perros llamados *cuatroojos*, aquellos que sobre cada ojo tienen dos cejas pronunciadas: estos son los únicos que pueden ver a través de la espesa y terrorífica oscuridad del mundo de la muerte.

Fuera de estos animales anunciadores de la muerte hay otros elementos que actúan como sus mensajeros, por ejemplo olores: el olor delicioso a flores que intempestivamente flota en el aire en la noche, es el anuncio de la muerte de algún bebé o niño; el olor de la cera que se quema en una vela que arde, es el presago de la muerte de un adulto. Asimismo hay otras cosas: un susto repentino, los ruidos casi imperceptibles de las cosas, de un instrumento musical, de las petacas cerradas, las oscilaciones de la luz y de la sombra, un quejido y una punzada en el corazón, Estas cosas anormales llenan los cuentos del peruano Eleodoro Vargas Vicuña, en cuyos relatos la muerte tiene una presencia opresiva, como en la novela europea, del checo Rainer María Rilke: *Los cuadernos de Malte Laurids Brigge*. y en algunos cuentos y novelas del Nobel sueco Pär Lagerkvist.

CLASES DE MUERTE

¿Poseemos el Poder para ausentarnos del mundo y de la realidad y retornar? ¿Tenemos la capacidad de salir del mundo de luz donde vivimos y volver? ¿Podemos perder la conciencia de que estamos vivos y recuperarla a voluntad? La respuesta a cada una de estas interrogantes es, “no”. Pero si existe ese evento de salir del mundo y de la realidad y retornar. No depende de nuestra voluntad. Es un acontecimiento que funciona sin necesidad de que se nos consulte para autorizarlo o vetarlo. Ese evento que se produce en nuestra

vida es una ausencia de corta duración y de ella regresamos. Ni para salir ni para volver es necesaria nuestra decisión. Ese evento es el *sueño*. Hay otra manera de ausentarse del mundo y de la realidad, que tampoco depende de nuestra voluntad. Funciona de manera natural y por la eternidad. De esta ausencia no se regresa, es definitiva para siempre y por la eternidad. Esta ausencia es producto de la *muerte*, es la muerte misma. Estas dos maneras de ausentarse del mundo constituyen un acontecimiento nivelador a nivel universal. Todos sucumbimos a su poder. Nadie se salva, ni los dioses menores. El mundo está lleno de los huesos de los dioses muertos. El poeta alemán Heinrich Heine en su libro *Dioses en el destierro* nos presenta a las deidades grecorromanas que a consecuencia de la aparición del cristianismo, viven en el destierro eterno, dedicados a extrañas faenas, inclusive a actos que rayan con lo deshonroso, y otros están muertos.

De acuerdo a estos dos acontecimientos que no dependen de la voluntad humana en el pensamiento del universo andino tradicional hay dos clases de muerte. La primera es el ICHIK WANÍ, la segunda es el JATUN WANÍ. El *Ichik wani* es la PEQUEÑA MUERTE, el *Jatún Wani* es la MUERTE GRANDE. La *Peque muerte*, es el sueño, el *Jatún wani* es la muerte real.¹

ICHIK WANÍ

Es el *sueño*. Fenómeno natural que sume al hombre en un estado de inconsciencia de la realidad. De olvido momentáneo de que estamos vivos en el mundo de aquí, porque estamos ausentes. El hombre entra en el sueño en un instante del que nadie puede recordar, ese instante no cuenta para la memoria. Recordamos que hemos estado ausentes mientras hemos soñado dentro de un tiempo interior en un mundo también interior donde no tenemos conciencia de que hemos salido del mundo exterior al que tenemos que volver porque allí vivimos, pero jamás sabemos en qué momento hemos sido eyectados al mundo del sueño.

1 Estas dos clases de muerte en la cosmovisión andina están presentes en la novela *No preguntes quién ha muerto* considerada como una de las cumbres de la *Nueva novela histórica latinoamericana* de Marcos Yauri Monteo. Ver: "Hablan los muertos: estrategias narrativas intersticiales en *No preguntes quién ha muerto* de Marcos Yauri Monteo" ensayo de la crítica literaria Edith Pérez Orozco (UNFV) *Cuadernos Urgentes No 4. Marcos Yauri Montero*, 2 021. Lima, Distopía editores de Paul Asto Valdez. pp. 81-110

Por años he escuchado al hombre de los Andes decir al final del trabajo del día: “*Uriapec yarcorir jamaripti tullumi paskakarín, jepitanam mikurir patsakupti limpu tullú cotukarín, tsellachonan ichic wani tsariraman*”: “Cuando después del trabajo me pongo a descansar siento como si mis huesos se sueltan. Luego, cuando termino de comer me acuesto siento como si todos mis huesos se caen y se asientan en el suelo formando un montón, en ese instante me coge la *Pequeña Muerte*” Esta es la descripción del tránsito de la vigilia al sueño. El sueño que en el pensamiento andino es la *Pequeña muerte*.² ¿Por qué? Sencillamente porque al entrar en el sueño nos ausentamos del mundo y de su realidad. No nos ausentamos del todo, nuestro cuerpo no nos acompaña, se queda en el mundo real, en el de aquí donde habitamos. Quien de nosotros ingresa en la *Pequeña muerte* es nuestro espíritu. Este espíritu nuestro es el *Jani* que en el sueño se desprende de nuestro cuerpo material, de carne, sangre y hueso, se eleva por el éter y se ausenta para vivir por un tiempo limitado en el otro lado de la vida. El tiempo que vive el espíritu en el mundo del sueño no tiene medida, puede ser corto, largo, larguísimo, inconmensurable. Cosas, lugares, escenarios, formas, objetos, seres extraños, personas ignotas o amigos y parientes, todos son etéreos y se entrecruzan sin ser nítidos. El espíritu ingresa en ese laberinto, en muchos laberintos., en pirámides de laberintos como en un cuento de Jorge Luis Borges. Siente miedo, zozobra, terror, desesperación, o alegría. Ve lo que en la vida real ama, desea o quiere amar o poseer, posee lo que en realidad no tiene, conoce lugares, caminos, ciudades ignotas Todo es ilimitado con una duración impredecible. En una palabra el sueño es un caos. Todo esto es la *Pequeña muerte* y es indescifrable, solo se sabe que todo ha pasado felizmente no en la realidad, sino en el sueño, que es la ausencia del mundo real al que siempre se vuelve, portando un mensaje que tenemos que descifrar. En algunos casos el sueño es una premonición. Por ejemplo cuando el *Jani* en el sueño llega a conocer lugares desconocidos o a vivir acontecimientos no presentidos al retornar a la tierra, en algún momento la persona dueña del *Jani* los llega a conocer o a experimentarlos. Existen los sueños premonitorios. Quizás en esta clase de sueños, que en el mundo andino es la *Pequeña muerte*, muchos genios encontraron los insumos para sus creaciones literarias o artísticas, como es el caso de Dante Alighieri autor de la *Divina comedia*, que es la narración de un viaje que comienza en el Limbo, continúa en el Infierno y el Purgatorio hasta llegar al cielo. Maurice Maeterlinck autor de la obra teatral puramente

2 Roger Caillois dice que el “*lenguaje popular parece describir con bastante exactitud el efecto psíquico del orgasmo al llamarlo “petit mort” (“muerte pequeña”). “El mito y el mundo” El mito y el hombre, (1930), Buenos Aires. Imprenta López, p. 100.*

estética, escrita no para ser representada, sino para ser leída: *El pájaro azul*³ Esta comedia de magia narra la historia de dos niños, varón y mujer que viajan en el sueño al mundo de la muerte guiados por el hada Beryluna para reencontrarse con sus padres abuelos y hermanos muertos. Un pájaro azul ha de propiciar la realización de acontecimientos maravillosos; y en esa vida de ultratumba la abuela les dice a los niños: “Cada vez que nos recordáis, nos despertamos y os volvemos a ver”, igual el abuelo dice: “No es poco lo que dormimos aguardando que nos despierte el recuerdo de los vivos”.

Después del terremoto de 1970 que borró para siempre a Huaraz, llegó a esta ciudad la antropóloga norteamericana Barbara Bode (Nueva Orleans ; ?, Nueva York 2019) Al concluir su trabajo, según el relato escrito por el escritor Omar Robles Torre: “Barbara y el mágico mundo de los sobrevivientes del 70”,⁴ citó a tres amigas huaracinas para conversar y despedirse. Ellas fueron llevadas a su domicilio por el chofer de una compañía extranjera, y al ingresar en el cuarto de Barbara la vieron frente a una maleta y con la espalda frente a sus visitantes. Al parecer estaba empaquetando sus cosas. Cuando terminó las saludó y las invitó a sentarse para que le escucharan. Les habló de las decenas y decenas de narraciones sobre aparecidos, también les leyó sus apuntes en un cuaderno despintado y hasta sucio. Al finalizar les preguntó si las incluiría o no en el libro que escribiría, a lo que ellas respondieron que todo debería estar en su obra. Al rato pidió permiso y salió al campo desierto de los escombros. Ellas se quedaron solas y esperaron; el tiempo empezó a correr, fueron las cinco, luego, las seis de la tarde, y Barbara no regresaba. Alarmadas quisieron salir a buscarla. El crepúsculo empezó a caer sobre la ciudad destruida y los perros comenzaron a aullar llenándolas de miedo que se añadió a la preocupación y la tristeza. Se apareció el chofer que las había conducido a la habitación de Bárbara para decirles que la disculparan, pues la doctora Barbara desde las tres de la tarde estaba en la casa de una extranjera, esposa del huaracino Benjamín⁵ y allí se quedaría porque le habían organizado una reunión de despedida. Entonces, ¿quién fue que a Cirila, Domitila y Jesusa, amigas de Barbara, les habló y leyó sus apuntes para decidir si debía entrar o no

3 Esta obra puramente estética fue estrenada por primera vez en el Teatro Artístico de Moscú el 30 de setiembre de 1908, y en París, en el Teatro Réjane, el 2 de marzo de 1911. En Lima se representó en 1987? a iniciativa del autor teatral César Urueta que era Director de Actividades Culturales en el INC.

4 Robles Torres, Omar, (2021) *Algún día estaremos juntos*. Lima, Ornitorinco Editores, pp.33-40

5 Este nombre sin duda pertenece al glaciólogo huaracino Benjamín Morales Arnao, graduado en la Universidad de Grenoble, Francia. Desempeñó un alto cargo en el INGEMET y fue Director del INC en Huaraz.

en el libro que escribiría? ¿Barbara Bode se desdobló? ¿Fue su *Jani* quien las recibió y habló? Esta historia recuerda otras no solo de nuestro mundo sino también las de Europa. Cuando murió Federico Chopin en París, por largo tiempo sus admiradores lo vieron tocando en los conciertos. Pero no fue a él a quien vieron, sino a su *Jani*.

JATUN WANI

Es el viaje sin regreso, es la muerte real. La salida y ausencia definitivas del mundo material, fáctico. En este caso el cuerpo material muere. El ensamblaje complejo de su estructura no solo desata sus amarras sino se sueltan sus partes, estas se amontonan como en el *Ichik wani*, deja de vivir y se paraliza para siempre. Como en el sueño el espíritu se desprende de ese despojo inerte e ingresa en el otro lado del mundo: la *Muerte Grande*, la real, la definitiva, el mundo del que no se regresa. El mundo de esta muerte real en la Región Ancash se llama *Chutsiakmarca* nombre compuesto por dos palabras: *chutsiak* que significa “silencio” y *marca* que significa país, región, lugar. *Chusiakmarca*, es entonces el mundo del silencio, pero no de un silencio cotidiano, sino de uno inenarrable., que sobrecoge, da terror. En otras partes del Perú, en la parte sur y central de la región andina peruana, el mundo de la muerte real se llama *Upamarca*, vocablo compuesto por dos giros: *Upa*, que equivale a tonto, no un tonto que posee siquiera una brizna de lucidez, sino uno que además de ser tonto es sordo y mudo, además de ser incapaz de pensar; y de *marca* que igual en el quechua ancashino significa lugar o región o mundo. Entonces, *Upamarca* es el universo del silencio infinito, donde no se puede oír, ni hablar ni pensar. Allí nada suena, sino reinan el mutismo, el silencio, la soledad, la oscuridad., la sordera ⁶

Se advierte que la manera de imaginar el reino de la muerte no es igual en el norte, centro y sur peruanos; en el centro y sur el mundo de la muerte es más terrorífico. Pero hay elementos comunes, entre ellos la presencia de un puente de cabellos humanos y de la Vía Láctea, de los que nos ocuparemos en su oportunidad.

El relato que narra el viaje del *Jani* o alma del que fallece dice: El *Jani* se desprende del cuerpo material y emprende el viaje al *Chusiakmarca* donde habitan los espíritus de sus

6 El historiador Lorenzo Huertas Vallejo consigna el reino de *Upamarca* en la provincia de Cajatambo, de la Región Lima donde realizó sus investigaciones. Cf. su libro: *El nacimiento del Perú contemporáneo*, (2016), Lima, Universidad Ricardo Palma, Editorial universitaria, p. 375.

antepasados. En el trayecto tiene que atravesar un puente fabricado de cabellos humanos; este puente si el *Jani* ha sido bueno en vida resiste y lo atraviesa sin dificultad, pero si ha sido malo no resistirá, se romperán los cabellos y el *Jani* caerá a un abismo con un río negro para permanecer allí por la eternidad. En todo el viaje a través de las tinieblas le guiará una perdiz, una foca, un loro o un perro.

Esta breve narración ha dado origen a muchas versiones que circulan a lo largo de nuestro país. Son distintas en la forma, pero iguales en el contenido. ¿Qué significan sus elementos? Para empezar, como dice Nietzsche, la vida es *un tránsito y un acabamiento*. Morimos al final del camino de la vida y a partir de ese final nuestro espíritu desprendido de nuestra envoltura carnal emprende el viaje al otro lado del mundo del que no se regresa y del cual no se sabe ni sabrá jamás cómo es. En el trayecto el espíritu tiene que atravesar un puente. Este no es de madera, ni de hierro, de ningún otro material, sino de cabellos humanos, de los propios cabellos del muerto a quien cuando fue niño se le cortaron en una fiesta ritual, el *huarcaruti: corte de pelo*. Ese puente significa fin y comienzo de dos mundos completamente distintos, separados por un abismo oscuro por donde discurre un río negro. Allí termina la vida y comienza la muerte, y el río o abismo constituyen la frontera entre los dos. El puente no es solo tal, sino es también una máquina que funciona como un juez que juzga y premia o condena de acuerdo a cómo el dueño del *Jani* se comportó durante toda su vida. Si el alma es de una persona que fue buena es de naturaleza etérea, no tiene peso, y por tanto el puente de cabellos en el momento de su paso no se rompe, y al contrario si la persona muerta fue mala, su alma tiene peso y en el instante de su paso el puente se hace trizas y su *Jani* cae al abismo del castigo. En otro sentido el puente es casi una deidad o energía que descubre la condición ética del espíritu para condenarlo o premiarlo. Este reino de *Chusiakmarca* tiene un mensajero en la vida real, es decir en el de aquí. Es un gusano subterráneo, pequeño, casi como un frejol, de color que tira a rojo, con cuerpo blando de forma casi cónica cuya cúspide es su cabeza. Su nombre es UPA KURU, es decir, *GUSANO TONTO*. Sale a la superficie durante las siembras, cuando la reja rotura la tierra. La gente lo coge y le pregunta no sobre su muerte, porque todos sabemos que hemos nacido para la muerte. Las preguntas de siempre son de demanda y pulsión y son dos: a) ¿mi vida es larga?, b) ¿mi vida es corta? El *Upakuru*, responde moviendo la cabeza si la respuesta es positiva en los dos casos; cuando es negativa permanece impassible. Nadie le pregunta cuándo va a morir. El mundo de *Upamarca* perdió mucho de su imagen nativa cuando llegó el cristianismo con la conquista. De ella

quedaron las tinieblas y el camino áspero. Se añadieron los perros guías, el río Jordán sin puente, más allá la ruta que lleva al paraíso celestial donde a la puerta está san Pedro y su cohorte de ángeles, la Virgen María, Jesús, Santo Domingo, San Miguel, todos entre astros y luceros.

UNA COMPARACIÓN

La ideología de la muerte cristiana y la de la andina en nuestra cultura popular mutuamente se han absorbido y de este fenómeno sociocultural ha resultado una ideología nueva en cuya estructura hay elementos de las dos concepciones de la muerte. La episteme andina es una tercera ideología. El *Chusiakmarca* o *Upamarca* ya no son los originales, son mundos mestizos, pero así y todo son ahora parte de la Cultura Popular Andina, con personalidad propia. ¿Cómo es el tránsito del alma en el mundo tenebroso de la muerte y cómo es su arribo al cielo? No hay una historia precisa, coherente, límpida como un texto producto de una cultura elaborada. Todo lo que se cuenta y dice es fruto de la imaginación y del deseo e intencionalidad de la mente colectiva. Sus partes están desperdigadas en las narraciones cortas o largas, a veces en dos o tres frases. Las canciones religiosas quechuas creadas quizás en los ss. XVIII y XIX son las mejores por su coherencia, su devoción y su belleza, características que evidencian que su elaboración ha sido obra de monjes evangelizadores, doctrineros o de mestizos o indios letrados.⁷ Para no caer en repeticiones acerca de cómo es el territorio de la muerte real y definitiva y de qué modo se arriba a las puertas del cielo, invitamos al lector a consultar el texto del primer ensayo de este libro: *La casa. La cadena humana que sostiene la casa*.

A MANERA DE CONCLUSIÓN

De todo lo que podemos escribir en esta parte no podemos estar seguros. El tópico es hartamente complejo y su conocimiento exige un estudio serio y abarcador con base multidisciplinaria. Además los prejuicios occidentales que nos persiguen son nubes que empañan el pensamiento. De lo que si estamos bastante seguros es de que tanto en el pensamiento occidental como en el andino además de la conciencia universal de la *primera muerte*,

⁷ Consúltese el libro *Puerta de la Alegría. Canciones religiosas quechuas de Ancash*, (2006), Lima, Universidad Ricardo Palma. Fondo Editorial, de Marcos Yauri Montero.

existe el convencimiento de la amenaza de la *segundo muerte*. Aquí diríamos, hay una diferencia fundamental. Occidente llega a la conciencia de la *segunda muerte*, como consecuencia del desarrollo del pensamiento ilustrado, de la primera, segunda, tercera y cuarta revolución industrial, tecnológica, atómica, cibernética, etc. del robustecimiento del capitalismo que trasciende fronteras, del peligro atómico, de la modernidad y posmodernidad. En tanto que en el espacio andino tradicional, la conciencia y la sensibilidad ante la *segunda muerte* han estado y están presentes desde los albores de la civilización. Toda esa gama de animales, plantas y elementos de naturaleza etérea portadores o anunciadores de la muerte, si se piensa reflexivamente, son signos de la *Segunda Muerte*. Entonces cabe preguntar; ¿El hombre andino ha vivido y vive en perpetuo miedo ante la muerte y la desaparición? Las respuestas pueden ser divergentes, pero en todas estará presente el espíritu en eterno equilibrio del andino, cuya manifestación ha sido el amor y respeto a la naturaleza con la consecuente humanización del cosmos como en la poética de Hölderlin, poeta que vivió poéticamente el mundo. Los sabios modernos enfatizan lo innegable: la naturaleza es por si misma turbulenta que en un momento dado puede destruir y para siempre, pero dentro del caos hay atractores que imponen el orden y el caos desaparece, conocimiento que ellos dicen es “*el saber en lo real*”. Es decir y en otras palabras la naturaleza es un sistema vivo que funciona matemáticamente pero no es fácil calcular sus poderes, sino con números imaginarios y operaciones asimismo imaginarias. En la naturaleza donde se desencadenan lo malo y lo bueno, aspectos difíciles de ser entendidos por el conocimiento humano, pero reconocibles y aprehensibles cuando se introduce dentro del cosmos, fuerzas como lo masculino y femenino, el *yin* y el *yan*. Eso hizo el mundo andino desde milenios antes de nosotros, los modernos. No solo eso, introdujo otras fuerzas que los sabios nuevos, de nuestra era tecnológica no la reconocen. El andino introdujo *atractores* en formas dicotómicas: frío / cálido; seco / húmedo; *hanan* / *hurin*; (arriba / abajo); masculino / femenino; *ichoj* / *llaguak* (derecha, izquierda); *Llacuash* / *wari*; *salvaje* / *civilizado*, etc. etc. Introdujo la cuatripartición con la *chacana*, la cruz que divide al mundo de arriba y al mundo de abajo, para crear esas fuerzas de atracción o repulsión, de lo bueno y lo malo, etc. etc. al infinito. De ahí que en el mundo andino el cosmos es un Todo vivo, con sus hervores y calmas, sus tiempos de paz y de apocalipsis, mundo humanizable, hogar del hombre. Esa turbulencia de la naturaleza y de la sociedad misma en el mundo andino que constituyen la **crisis** se llama **Pichumiento**, giro derivado de *pichu* que significa mescolanza demoníaca, babélica o babilónica con caracteres y efectos multiplicadores. Ejemplos, el mestizaje es un *pichu*, y la hibridez racial, social y cultural

es un *Pichumiento*. (El mundo actual de la globalización y modernidad, es upor hoy un *pichumiento*) Esta categoría andina debe introducirse en los estudios sociales y culturas y sumarse a las categorías de *Tinku* y *Waqtsa* (pobre) introducidas por Antonio Cornejo Polar.

(Capítulo del libro: *7 temas de la Cultura Popular Andina*, de pronta aparición gracias al Fondo Editorial de la UNASAM).



REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

HUERTAS, V. Lorenzo, (2016), *Fundación de centros poblados en los Andes durante los siglos XV- XVI. El nacimiento del Perú contemporáneo*. Lima, Universidad Ricardo Palma, Fondo Editorial Universitaria

QUESADA M. Óscar, (2007) *Del mito como forma simbólica. Ensayo de hermenéutica semiótica*. Lima, Universidad de Lima, UNMSM.

MAETERLINCK, Maurice, (1952), *El pájaro azul*, Buenos Aires, Editorial TOR

ROBLES, T. Omar, (2021) *Algún día estaremos juntos*. Lima, Ornitorinco Editores

YAURI MONTERO, M. (2006), *Puerta de la Alegría. Canciones religiosas quechuas de Ancash*. Lima, Universidad Ricardo Palma, Fondo Editorial.

YAURI, M. Marcos, (2024) *Laberintos de la memoria. Reinterpretación de relatos orales y mitos andinos*. Lima, Aldo Editores. (Segunda edición, revisada y enriquecida))

ZIZEK, Slavoj, (2000) “Lo real y sus vicisitudes”, *Mirando al sesgo*, Barcelona, Editorial Paidós SAICF pp.45-87

ZUIDEMA R. Tom, (1989) “Un viaje al encuentro con Dios: narración e interpretación de una experiencia onírica en la comunidad de Choque-Huarcaya. En colaboración con Ulpiano Quispe” *Reyes y Guerreros. Ensayos de cultura andina*. Lima, FOMCIENCIAS, pp.33-53.

Teorías del desarrollo¹

Darío Vargas Arce

RESUMEN

La situación de los países que no han alcanzado un desarrollo económico ha sido designada con diversas terminologías. En la denominación interviene, además de la problemática, la influencia de las diversas teorías del desarrollo. Términos como “países atrasados” y “países subdesarrollados”, por ejemplo, se utilizaban con intención negativa. En la década de 1960, la expresión “países en vías de desarrollo” tuvo una connotación de progreso.

Sobre la posibilidad de desarrollo en términos industriales y económicos han teorizado Walt Whitman Rostow, Mario Bunge, la CEPAL y su estructuralismo, los neoestructuralistas, entre otros. Sin embargo, las diversas teorías están lejos de aplicarse para alcanzar una mejoría. La hegemonía neoliberal prosigue en América Latina.

Palabras clave: teorías, desarrollo, subdesarrollo, industrialización

1 Las principales teorías del desarrollo son: modernización, dependencia, sistemas mundiales y globalización. Estas son las principales explicaciones teóricas que permiten interpretar esfuerzos para el desarrollo realizados por países y grupos sociales, especialmente por aquellas naciones que presentan mayores niveles de pobreza (Giovanni E. Reyes). También existen los modelos de desarrollo basado en las doctrinas económicas, teoría clásica, teoría neoclásica, teoría keynesiana, teoría marxista, teoría cepalina y teoría monetarista, entre otras. También se encuentran las teorías o modelos de crecimiento económico.

ABSTRACT

The situation of countries that have not achieved economic development has been designated with various terminologies. In addition to the problem, the influence of the various theories of development intervenes in the name. Terms like “backward countries” and “underdeveloped countries,” for example, were used with negative intent. In the 1960s, the expression “developing countries” had a connotation of progress.

They have theorized about the possibility of development in industrial and economic terms Walt Whitman Rostow, Mario Bunge, ECLAC and its structuralism, the neos-structuralists, among others. However, the various theories are far from being applied to achieve improvement. Neoliberal hegemony continues in Latin America.

Keywords: theories, development, underdevelopment, industrialization

La terminología empleada para describir la situación de los países que no han alcanzado un desarrollo económico comparable al de las naciones industrializadas ha experimentado una notable evolución, especialmente desde mediados del siglo XX. Esta evolución refleja no solo cambios en la percepción de la problemática, sino también la influencia de las diversas teorías del desarrollo que han surgido a lo largo del tiempo.

Inicialmente, se utilizaban términos como “países atrasados” para referirse a aquellos que no habían experimentado la revolución industrial capitalista. Esta denominación, con una clara connotación negativa, enfatizaba la distancia que separaba a estas naciones de las potencias industrializadas, consideradas como modelo de progreso.

Posteriormente, con la emergencia del discurso desarrollista en la posguerra, surgió el término “países subdesarrollados”. Si bien se pretendía una mayor neutralidad, la categoría “subdesarrollo” implicaba una posición de inferioridad en una escala jerárquica de progreso, reforzando la idea de una brecha que debía ser superada.

En la década de 1960, con el optimismo generado por los procesos de descolonización y las expectativas de un rápido crecimiento económico, se popularizó la expresión “países

en vías de desarrollo”. Esta denominación, con una connotación más positiva, sugería que estas naciones habían encontrado el camino hacia el progreso y que alcanzarían un alto nivel de vida en un futuro cercano.

Sin embargo, las promesas de desarrollo no se materializaron plenamente. A pesar del paso del tiempo y de los esfuerzos realizados, la brecha entre países “desarrollados” y “en desarrollo” persiste. La expresión “en desarrollo”, que en su momento reflejaba optimismo y esperanza, ha adquirido un cariz irónico, pues el ansiado desarrollo parece eludir a muchas naciones.

Efectivamente, después de casi 70 años “en desarrollo”, muchas naciones han alcanzado la “mayoría de edad” sin haber logrado el progreso esperado. Esta situación plantea diversas interrogantes sobre la efectividad de las teorías del desarrollo y la necesidad de replantear las estrategias para superar la pobreza y la desigualdad en el mundo.

La evidencia más patente es que, en más de medio siglo, más de 150 países han ensayado distintos modelos de desarrollo y crecimiento económico, pero el desarrollo entendido como la elevación de la calidad de nivel de vida², producto del incremento económico y una distribución equitativa, se ha mostrado tan esquivo y lejano para nuestros países.

LAS ETAPAS DEL CRECIMIENTO ECONÓMICO SEGÚN ROSTOW

El evolucionismo industrial³ propugnó la idea de que cualquier sociedad puede crear ciencia, tecnología e industria y progresar sin límites. Así como los *Australopitecus* progresaron hacia el *Homo habilis* y, utilizando herramientas, evolucionaron hacia el *Homo*

2 La calidad o nivel de vida se analiza en cinco áreas diferentes, estas son: bienestar físico (buena salud y seguridad física), bienestar material (ingresos, pertenencias, vivienda, transporte, etc.), bienestar social (con relaciones personales, amistades, familia, comunidad), desarrollo (relacionado con productividad, contribución y educación) y, finalmente, bienestar emocional (relacionada con autoestima, mentalidad, inteligencia emocional, religión y espiritualidad).

3 El evolucionismo es una visión del mundo, la cual trata de explicar cada aspecto del mundo en el cual vivimos. Abarca una amplia variedad de tópicos, desde la astronomía hasta la biología. En esencia, enseña que existen diferentes estados en la evolución de nuestro universo: en el siglo XIX, Europa se organiza en un modelo económico y político, capitalista, industrial y nacionalista. así, el evolucionismo es una base teórica para los intereses económicos y la expansión del capitalismo que implica un desarrollo uniforme en una escala evolutiva, yendo de lo más atrasado a lo más complejo.

erectus y a su vez, estos con el descubrimiento del fuego, evolucionaron más tarde a los *Homo sapiens*, quienes fueron, finalmente, los creadores de lenguaje y la cultura, en un proceso cuasinatural.

Ese evolucionismo considera el desarrollo como un proceso “natural”, basado en la libre competencia donde todos actúan en igualdad de condiciones. De este modo, las sociedades de cazadores y recolectores podían evolucionar hacia sociedades pastorales y agrícolas, hasta llegar a sociedades manufactureras, mercantiles, automatizadas y robotizadas.

Uno de los propulsores de la teoría del desarrollo fue Walter Rostow del IMT, quien, en 1960, fascinó a la academia y a todas las tecnocracias con su obra sobre las etapas del crecimiento económico, al señalar que los países evolucionan de una sociedad tradicional a una de acumulación y despegue, hasta llegar a la etapa final de consumo en masa, que es el desarrollo.

Walt Whitman Rostow, historiador norteamericano y uno de los principales teóricos del desarrollo, propuso las etapas de desarrollo del siguiente modo:

Sociedad Tradicional: Una economía caracterizada por actividades de subsistencia, donde la totalidad de la producción está destinada al consumo, más que para el comercio. En esta sociedad, la mano de obra empleada contrasta con la escasa cantidad de capital invertido, por la falta de conocimientos técnicos.

Condiciones para el impulso inicial: Período en el cual la sociedad tradicional adquiere aptitudes para aprovechar los resultados de la ciencia y la tecnología modernas, y para neutralizar los rendimientos decrecientes. En esta etapa se constituye el Estado nacional centralizado, ya que se crean instituciones modernas. Asimismo, para incrementar la productividad se requiere de cambios radicales en infraestructuras y así expandir el comercio.

El impulso inicial o despegue: Es una etapa crucial en el proceso de desarrollo económico, caracterizada por la rápida adopción e implementación de tecnologías industriales modernas. Durante esta fase, sectores clave como la industria ferrocarrilera, la alimentaria, la naval y la militar experimentan un auge sin precedentes, impulsando la transformación de la estructura productiva. Este período se distingue por la superación de obstá-

culos y resistencias que previamente impedían el crecimiento sostenido. La inversión en innovación tecnológica se intensifica, generando un efecto multiplicador en la economía. La industrialización deja de ser un fenómeno aislado para extenderse a diversos sectores, dando lugar a un proceso de cambio estructural profundo.

El despegue implica, además, una serie de cambios sociales y culturales. La urbanización se acelera, la población se concentra en centros industriales y emerge una nueva clase trabajadora. Las demandas de educación y capacitación aumentan para responder a las necesidades de una economía en rápida transformación.

La marcha hacia la madurez: Esta etapa caracterizada por un largo intervalo de progreso sostenido, aunque fluctuante a corto plazo, con tasa de inversión alta y variable, se define como el periodo en que una sociedad ha aplicado en forma eficaz la tecnología moderna. Es la etapa en que la economía nacional se proyecta al exterior y se distingue por lo siguiente: desplazamiento del sector agrícola al industrial, aumento de la renta, etc.

La era del alto consumo masivo: Los principales sectores productivos se mueven hacia los bienes y servicios de consumo en masa, en razón de un alto y creciente ingreso superior y la diversificación avanzada del aparato productivo. De este modo surge el Estado benefactor y se hacen primordiales los objetivos de bienestar y seguridad sociales. El sector servicios se convierte en el área dominante de la economía.

Estas etapas fueron diseñadas tomando en cuenta el desarrollo de los países occidentales, donde no todos los modelos tienen el mismo patrón de comportamiento.

Hace aproximadamente tres décadas, se pronosticaba que Brasil se encontraba en la etapa de despegue hacia la industrialización, seguido por México e India. Posteriormente, la atención se centró en los países “emergentes” de Asia. Hoy en día, el enfoque está en China, con sus 1.380 millones de habitantes, de los cuales, según se argumenta, solo 300 millones poseen un nivel de ingresos que les permite participar activamente como consumidores en la economía global. Se sugiere que el resto de la población china, al menos en el mediano plazo, tendrá un consumo limitado.

Sin embargo, esta visión del despegue debe ser analizada con cautela. La experiencia de las últimas décadas muestra que el camino hacia la industrialización y el desarrollo no es lineal ni garantizado. Si bien algunos países han logrado avances significativos, la realidad es que, en los últimos 30 años, solo Corea del Sur y Taiwán han alcanzado el estatus de sociedades industrializadas avanzadas tecnológicamente.

Es importante destacar que, incluso en estos casos de éxito, persisten brechas en términos culturales, científicos y sociales con respecto a las naciones del bloque europeo y Estados Unidos. Esto sugiere que el proceso de desarrollo es complejo y multidimensional, y que el mero crecimiento económico no garantiza la convergencia con las naciones más avanzadas.

La experiencia de países como Brasil, México e India, que en algún momento se consideraron en la etapa de despegue, demuestra que existen factores estructurales, institucionales y sociopolíticos que pueden obstaculizar el progreso y perpetuar la dependencia económica.

En el caso particular de China, si bien ha experimentado un crecimiento económico impresionante en las últimas décadas, persisten desafíos significativos en términos de desigualdad, derechos humanos y sostenibilidad ambiental. Además, la concentración del consumo en un segmento reducido de la población plantea interrogantes sobre la inclusión social y la equidad en el modelo de desarrollo chino.

Otros países son calificados como *Newly Industrialized Countries* (NICs)⁴, Hong Kong y Singapur, pues ellos se han acercado a los niveles de vida de las economías capitalistas desarrolladas. En realidad, estos países de los NICs, son naciones sin capacidad de “cerrar la brecha” con los países industrializados. En el mundo desarrollado, no cuentan con una clase capitalista nacionalista, ni cuadros científicos, ni cuadros técnicos para hacerlos globalmente competitivos frente a naciones más desarrolladas.

4 En estos países, los llamados Países Recientemente Industrializados (New Industrialized Countries – NICs), se cuenta además de China e India, a países como Malasia, Filipinas y Tailandia, con menores ingresos per cápita entre los países de reciente industrialización, en comparación entre su PIB nacional y el tamaño de sus poblaciones.

LOS CUATRO ASPECTOS DEL DESARROLLO DE MARIO BUNGE

Para Bunge, los debates giran en torno a cómo cerrar el abismo que separa a los países del Tercer Mundo: Asia, África y América Latina, con los países del Primer Mundo o países desarrollados (PD).

Mario Bunge subraya la complejidad el concepto de desarrollo y sostiene que el desarrollo debe ser integral; es decir, el desarrollo de la sociedad debe ser a la vez biológico, económico, político y cultural.

El desarrollo biológico lleva al aumento del bienestar y mejora de la salud, como resultado de mejoras en la nutrición, vivienda, vestido, ejercicio y hábitos de convivencia. La desnutrición que afecta a sociedades enteras del Tercer Mundo, es el resultado de una distribución inequitativa de la riqueza, agravada por falta de educación en la ingesta de alimentos.

El desarrollo económico, identificado como crecimiento económico y la industrialización según Bunge, era la concepción favorita de un sector de economistas y políticos desarrollistas. En este sentido, no se produce por producir, sino para satisfacer necesidades básicas y si estas quedan insatisfechas de nada sirve el crecimiento económico; por ello, otros economistas hablan de un crecimiento empobrecedor⁵.

La concepción política de desarrollo consiste en la expansión de la libertad y en el aumento y afianzamiento de los derechos humanos y políticos. De este modo, la participación en la discusión política y en la toma de decisiones tienen que involucrar a toda la sociedad.

⁵ El crecimiento económico empobrecedor se da cuando el aumento del Producto Interno Bruto (PIB) y de la renta es redistribuido negativamente contra el salario y concentrado en las ganancias de las empresas y en las propiedades; afectando a los países con mayor desigualdad. Esos cambios también llegaron con el modelo neoliberal, porque, aunque crecía el PIB y crecía la renta, los ciudadanos eran cada vez más pobres, porque ese aumento no se reflejaba en su salario. “La distribución de ese crecimiento económico convertido en renta está siempre dirigido a las ganancias de las empresas y no a los salarios”, resaltó el economista José Manuel Rodríguez López.

Por último, **la concepción cultural** tiene que ver con la riqueza cultural y la difusión de la educación. Pero hay que tener en cuenta que un escolar en ayunas no aprende nada, el adulto desocupado o sobrecargado de trabajo no asiste a conciertos, menos, escribe poemas. El maestro con censura no se atreve a buscar la verdad ni menos a enseñarla. El desarrollo cultural no es pleno si no va acompañado del desarrollo biológico, económico y político.

En consecuencia, el desarrollo es, a la vez, biológico, económico, político y cultural porque toda sociedad humana está constituida por seres vivos. La tesis de que no se puede impulsar el desarrollo simultáneo de los cuatro aspectos, por lo que hay que sacrificar alguno de ellos, es un error costoso. Este conjunto de aspectos del desarrollo son los que no se han podido satisfacer en nuestros países.

CONCEPCIÓN LIBERAL DEL DESARROLLO

Según esta concepción, el proceso económico necesita de la libertad y de la competitividad, de la libre comercialización, de la propiedad privada, del desarrollo del comercio internacional. En suma: de la libre empresa.

El escenario económico mundial actual sería producto de actores en ese mercado internacional que se dedican a la producción industrial e inversión financiera, basados en el pensamiento racional positivista y neoliberal.

Según el economista Ha-Joon Chang⁶, el aspecto central del discurso liberal sobre la mundialización o «globalización» es la afirmación de que el libre comercio, más que la libre circulación del capital y el trabajo, es la clave de la prosperidad. Parte de la convicción de la conveniencia del libre comercio proviene de la creencia de que la teoría económica ha establecido irrefutablemente la superioridad del libre comercio.

Sin embargo, un examen más atento de la historia del capitalismo revela una historia muy distinta (Chang, 2002). Cuando los países llamados desarrollados hoy, eran países

⁶ Libro *Patada a la escalera: La verdadera historia del libre comercio* del profesor de la Facultad de Ciencias Económicas y Ciencias Políticas Universidad de Cambridge.

en desarrollo, ninguno de estos practicaba el libre comercio y promovían sus industrias nacionales mediante políticas arancelarias, tasas aduaneras, subsidios y otras medidas proteccionistas. Todos los países desarrollados, para ser considerados tales, recorrieron sin excepción ese camino.

Incluso los países desarrollados y abanderados del liberalismo, como Gran Bretaña y EE. UU., son países que alcanzaron la cima de la jerarquía económica mundial, como los más ardientes practicantes de medidas comerciales intervencionistas y de políticas industriales. Hoy se han convertido en países que propagandizan el neoliberalismo, como modelo para alcanzar el desarrollo, algo que ellos no practicaron.

Y, Ha-Joon Chang, en su trabajo anteriormente referido, desmitifica el libre comercio desde una perspectiva histórica y propone la urgente necesidad de un replanteamiento global de ciertas ideas clave de la «sabiduría convencional» del libre mercado en el debate sobre las políticas comerciales y la llamada globalización.

El punto más débil de la concepción liberal del desarrollo es pues, las crisis del capitalismo; el 01 de 1873; luego, la segunda gran crisis y más profunda de 1929, que fue una crisis no solo en la economía por sobreproducción y déficit de demanda (Keynes, .1929), sino una crisis también en la propia teoría económica que la sustentaba; es decir, la teoría neoclásica. Y, finalmente, la crisis llamada financiera y económica de 2007 y 2008, de la que todavía no logra reponerse.

En la actualidad, los indicadores para medir el desarrollo y su evolución son los que se presentan a continuación:

Cuadro N° 01*Indicadores de desarrollo según el Banco Mundial y otros.*

Desarrollo económico	Desarrollo social	Desarrollo ambiental	Desarrollo Urbano/Regional
<ul style="list-style-type: none"> • PBI • PBI per cápita • Empleo • Ingresos • Tributos • Producción • Etc. 	<ul style="list-style-type: none"> • NBI • IDH • Población • Educación • Salud • Vivienda • Empleo • Etc. 	<ul style="list-style-type: none"> • Agua • Aire • Suelo • Luz • Sonido • Etc. 	<ul style="list-style-type: none"> • Población urbana • Superficie • Densidad • Etc.

Fuente: Banco Mundial.

PROTECCIONISMO Y DESARROLLO ECONÓMICO

Esta concepción le asigna un rol diferente al Estado. El desarrollo está basado en el proteccionismo y en la intervención económica por parte del Estado-nación mediante políticas públicas. El Estado actúa para evitar la concentración de la riqueza y distribuir equitativamente la riqueza para garantizar niveles dignos de vida, evitar la indigencia, la miseria y la desigualdad.

Los países desarrollados iniciaron su desarrollo con marcado proteccionismo y saqueo de riquezas naturales en el mundo; hubo un proceso de acumulación de capital y repartición del mundo según sus designios y alcanzaron el desarrollo mediante la explotación, expropiación o compra a bajos precios de materias primas en África y en América Latina. Todo ello con riguroso proteccionismo a sus mercados.

Este proceso estuvo acompañado del proceso de acumulación originaria de capital, que comienza con el mercantilismo del siglo XV y con el exterminio de los aborígenes para la apropiación de sus tierras y de los metales preciosos. Asimismo, se destruyeron los desarrollos autónomos, para una vez invadida, destruida y liquidada su economía, organizar en función a la dinámica y acumulación del capital externo, que en la actualidad se ha profundizado.

Internacionalmente, este proceso produjo la División Internacional del Trabajo (DIT), conocida como división del mundo, entre quienes tienen ventajas en capital y tecnología y ventajas en la producción de materias primas. Con esta división, los primeros se desarrollaron y los segundos se subdesarrollaron hasta convertirse en países inviables para el desarrollo.

EL ESTRUCTURALISMO DE LA CEPAL Y LA TEORÍA DEL DESARROLLO

La CEPAL es una comisión regional de las Naciones Unidas (ONU), creada mediante la resolución 106 (VI) del Consejo Económico y Social, el 25 de febrero de 1948. Se fundó para hacer el diagnóstico y proponer un plan de desarrollo para contribuir con el crecimiento económico y social de América Latina.

El llamado estructuralismo de la CEPAL apareció en los años 40 del siglo pasado en búsqueda de un camino hacia el desarrollo industrial capitalista y con una inserción más integral en la DIT capitalista.

A partir de la Comisión Económica para la América Latina (CEPAL), el estructuralismo latinoamericano⁷ propició un conjunto de políticas keynesianas que se convirtió en una teoría y en una práctica política. La teoría estructuralista surgió por la insatisfacción de la teoría neoclásica, a la que consideraban como legitimadora en América Latina, del “modelo primario exportador” o del crecimiento “hacia afuera”.

a. Periodización histórica de las contribuciones teóricas de la CEPAL⁸

- La concepción del sistema centro-periferia entre 1949-1950.

7 Entre los economistas más reconocidos de esta corriente tenemos a Raúl Prebisch, Juan F. Noyola, Anibal Pinto, Celso Furtado, Osvaldo Sunkel, G. Martner y Enrique Iglesias.

8 Esta periodización del desarrollo del pensamiento cepalino corresponde a mis apuntes de clase como alumno de economía de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos (UNMSM), Lima, con los profesores: Ing. Econ. Juan Sierra Contreras e Ing. Econ. César Cetraro Cardo, profesores de la UNMSM y de la Universidad Nacional de Ingeniería (UNI), Lima.

- La teoría del deterioro de los términos de intercambio (versión contable y versión de ciclos económicos).
- La teoría de la industrialización por sustitución de importaciones (ISI) entre 1949-1955 en América Latina.
- Teoría del deterioro de los términos de intercambio (versión industrial), alrededor 1959.
- La teoría estructuralista de la inflación entre los años 1953-1954.
- Entre 1960-1963: El análisis de los obstáculos estructurales internos al desarrollo de América Latina (reformas).
- Entre 1966-1982: La teoría del excedente económico. Bases para la teoría de la transformación.

La concepción centro-periferia sostiene que la estructura productiva de los países centrales es homogénea y diversificada, mientras que la periferia es heterogénea y especializada. De otro lado, hay un dualismo estructural que se expresa en la coexistencia de una agricultura de exportación de alta productividad y de una agricultura atrasada y de subsistencia orientada al mercado interno. Esta relación se da a través de la División Internacional del Trabajo (DIT).

El rechazo a la pretensión del beneficio mutuo de la DIT en las relaciones económicas internacionales fue el aspecto central del estructuralismo latinoamericano. Esas relaciones entre centro y periferia son asimétricas y reproducen la disparidad entre sus estructuras productivas aumentando la distancia entre países ricos y pobres, y entre ricos y pobres al interior de los países.

No obstante, la propuesta Cepalina de la Industrialización por Sustitución de Importaciones (ISI) en América Latina, empezó a ser cuestionada a finales de los años 50. La propia CEPAL observó el progresivo agotamiento de la ISI.

Según Pablo Bustelo, esto ocurrió debido a dos factores principales. Uno, la estrechez y la saturación del mercado interior y su incapacidad para diversificar las exportaciones con valor agregado (VA). Dos, el estrangulamiento de la balanza de pagos (BP), debido a que la ISI se hizo cada vez más dependiente de la importación de los bienes de capital, que se importaba casi en su integridad.

Los problemas en la balanza de pagos (BP), expresada en déficit crónico, obligó a los principales países de América Latina a endeudarse en el mercado internacional, según las condiciones y exigencias del Movimiento Internacional de Capitales (MIK), fenómeno que fue el origen de la crisis de la deuda de los años ochenta.

Además, la estrategia de la ISI había promovido; por lo general, un modelo de desarrollo concentrador, excluyente y sujeto a una creciente vulnerabilidad externa, esto es, un “estilo perverso” de desarrollo, este proceso se ha agudizado en la actualidad.

América Latina se vio envuelta en una crisis sin precedentes, expresada en altas tasas de inflación, con déficit en sus balanzas de pagos y crisis de deuda externa.

En esas condiciones, el estructuralismo cepalino fue reemplazado desde mediados de los 70 por el neoliberalismo, y con mayor impulso desde inicios de los 90, con la imposición del llamado Consenso de Washington⁹ (CdW).

EL CONSENSO DE WASHINGTON Y SUS RECETAS

La sistematización del llamado Consenso de Washington proviene de diversos autores, tales como Bauer (1972), quien propuso la liberalización interna en los países subdesarrollados, donde los agentes económicos adoptarían sus decisiones racionalmente y de manera eficiente. De otro lado, el economista Williamson (1990), quien bajo la expresión Consenso de Washington, mostraría los requisitos que, al amparo del Fondo Monetario

9 El Consenso de Washington es un acuerdo en el seno del sistema de la economía mundial, representado por el presidente del Tesoro de los Estados Unidos, del Banco Mundial, del FMI, de los presidentes de los veinte mayores bancos internacionales y de los ministerios de finanzas de los demás países del Grupo de los Siete, produciéndose lo que el economista J. Williamson denominó el Consenso de Washington o, en otras palabras, un conjunto de reformas políticas exigidas por Washington en América Latina.

Internacional (FMI), del Banco Mundial (BM) y del Departamento del Tesoro de los Estados Unidos, se presentaban como la solución para paliar la situación de atraso de los países de América Latina, para favorecer la salida de la crisis de la deuda.

A nivel teórico, las medidas diseñadas por el Consenso de Washington se ajustaban a las necesidades neoclásicas en los estudios de desarrollo económico y al enfoque favorable hacia el mercado, con el impulso del Banco Mundial, que admitía la intervención del Estado, siempre y cuando se limitara a garantizar la estabilidad macroeconómica, realizar inversiones públicas en educación y capital humano e inversiones en capital físico, crear un entorno competitivo para el sector privado, promover el desarrollo institucional, salvaguardar el medioambiente y proteger a los grupos sociales vulnerables.

En lo referente a los resultados, las insuficiencias del Consenso de Washington se mostraban en las tasas de crecimiento negativas de Europa central y Europa oriental y también en toda África, y muy reducidas en América Latina y el Caribe, lo que no ocurrió en Asia oriental y meridional, pues se mantuvieron al margen y crecieron de manera sostenida.

Es preciso añadir que entre los años 1997-1998 tuvieron lugar las crisis asiáticas, que fueron como consecuencia de la liberalización financiera. Además, hay que añadir que en 1997-98 se produjeron las crisis asiáticas, que fueron también crisis derivadas de la liberalización financiera indiscriminada o de infrarregulación financiera no bancaria, junto con el abandono de la política de coordinación de las inversiones del sector privado y el Estado.

Los resultados negativos del Consenso de Washington repercutieron tanto en el mundo de la academia, como dentro de los mismos organismos financieros internacionales surgiendo distintas propuestas para reformar estas estrategias como alternativa frente a un paradigma en decadencia.

Dentro de estas propuestas de reforma de las estrategias de promoción del desarrollo, existen dos desafíos al Consenso de Washington:

- El primero de ellos es el Southern Consensus Latente, basado en las exitosas experiencias de los países asiáticos, cuyas políticas no fueron con la orientación ni la participación del Consenso de Washington y menos en el neoestructuralismo latinoamericano, dando mayor intervención del Estado en el desarrollo de los países y así evitar una rápida apertura al capital extranjero y a las importaciones.
- El segundo es el enfoque del desarrollo humano, cuando se empieza a aceptar la idea de que crecimiento económico no es sinónimo de desarrollo, entonces se introducen nuevos conceptos como el concepto de “desarrollo sostenible” y también en el concepto de Desarrollo Humano.
- El Paradigma del Desarrollo Humano (Ul Haq, 1995) lleva a cabo un importante servicio al cuestionar el supuesto vínculo automático entre la ampliación del ingreso y la ampliación de opciones humanas.

Dicho vínculo depende de la calidad y distribución del crecimiento económico, no solo de la cantidad de dicho crecimiento. Este vínculo no existe dentro del accionar automático del mercado, lo que puede marginar aún más a los pobres, si a las necesidades básicas añadimos la dimensión política y social.

El Consenso de Washington no es una teoría ni una propuesta de política económica surgida del pensamiento latinoamericano, sino en los EEUU y con el apoyo del Fondo Monetario Internacional y el Banco Mundial, pero es en América Latina donde se aplicó con mayor rigor, sobre todo en el Perú con sus resultados de mayor desigualdad, exclusión y pobreza. Las medidas fueron:

1. Disciplina presupuestaria.
2. Reorientación del gasto (eliminación total de subsidios).
3. Reforma fiscal (ampliar la base tributaria).
4. Liberalización financiera.

5. Tipo de cambio libre.
6. Liberalización comercial.
7. Liberación de la Idx.
8. Privatización de las EEPP.
9. Liberalización del mercado de trabajo.
10. Derechos de propiedad.

Los efectos del Consenso de Washington, que según sus mentores fueron de un supuesto “*gran éxito*”, condujeron a un crecimiento económico, el cual no duró mucho ante la llegada de la crisis.

A partir del año 2000 y en el contexto del Consenso de Washington, se produjeron crisis tras crisis y sus efectos fueron las siguientes: El derrumbe de las empresas “punto.com” en el año 2000, las crisis en Turquía y en la Argentina (2001), las quiebras de empresas Enron y World.Com (2001 y 2002). La crisis de los bonos subprime, que estallaron en 2007. A ello se adicionan en 2008 las caídas de Lehman Brothers, las quiebras de compañías hipotecarias Fannie Mae y Freddie Mac. y la quiebra de la más grande aseguradora del mundo: American International Group (AIG).

Además, hubo crisis que antecedieron al año 2000. El primero de la serie se produjo en México en 1994/1995 y su impacto global se conoció como efecto Tequila. Con posterioridad se produjeron la crisis asiática en 1995/1997, denominada efecto Dragón, la crisis rusa en 1998, llamada efecto Vodka, la crisis brasileña en 1998/1999, llamada efecto Samba y la crisis argentina en 2001/2002, denominada efecto Tango.

Joseph Stiglitz¹⁰ cuestiona al Consenso de Washington y señala una nueva prueba más de la inviabilidad ya no a largo plazo, sino a mediano plazo del capitalismo. Su fracaso

10 En el texto: *Para los pobres, el mercado; para los ricos, el Estado.*

se manifiesta en la escandalosa incapacidad para resolver el problema de la pobreza. A pesar de los objetivos planteados por la ONU como “Metas del Milenio” de erradicar la pobreza extrema y el hambre entre los años 1990 y 2015, erradicando el porcentaje de la población mundial que vive con menos de 1,25 dólares al día, estos nunca se cumplieron.

Además, Stiglitz sostiene que los tecnócratas del Banco Mundial (BM) y del Fondo Monetario Internacional (FMI) deberían explicar cómo podría calificarse a una persona que habiendo superado el fatídico umbral del 1,25 dólar por día, ganara, por ejemplo, 1,50 dólares diarios. Esta persona ¿dejó de ser pobre? ¿y qué decir de sus misérrimos ingresos en un mundo donde las instituciones como el BM y el FMI pregonan las virtudes de la flexibilización del mercado laboral?

Cuando fracasaron las políticas del Consenso de Washington, se argumentó que estas políticas debían complementarse con políticas adicionales; es decir, un Consenso de Washington Plus. En este sentido, se agregaban “reformas de segunda generación”, incluyendo políticas de competencia para acompañar la privatización de las empresas públicas y de los monopolios naturales, entre otros.

La catástrofe financiera de Wall Street como expresión de la crisis financiera de 2007-2008 en la economía de los EE. UU., marca el fin de una era que ha terminado con la credibilidad del Consenso de Washington; es decir, la apertura de los mercados a los inversionistas y programas de austeridad de restricción monetaria, acompañado de altos tipos de interés y recortes de los créditos para “sanear” déficits de balanzas de pagos, déficits presupuestarios y la elevación de los precios. Los aumentos de tasas de interés y el desmantelamiento de aranceles y subsidios empeoran en lugar de ayudar a las balanzas comerciales y las balanzas de pagos, agravando en lugar de reducir los déficits presupuestarios internos e incrementando los precios. Este modelo no ha producido la prosperidad prometida.

Según Michael Hudson y Jeffrey Sommers, los tres países bálticos, Letonia, Estonia y Lituania, quienes fueron elogiados como grandes historias de éxito “amistosos para sus negocios” por el Banco Mundial, mostraron que sus precios de propiedades inmobiliarias habían aumentado vertiginosamente, alimentados por hipotecas en monedas extranjeras de los bancos escandinavos vecinos. Su industria quedó totalmente desmantelada, su

agricultura en ruinas y su población masculina terminó emigrando. Lo anterior es una muestra del fracaso del neoliberalismo.

Durante más de medio siglo, este modelo neoliberal ha sido un ejercicio hipócrita en política económica deficiente rumbo al desarrollo y el peor engaño para convencer a otras economías para que impusieran políticas financieras y tributarias autodestructivas, posibilitando el remate de sus empresas públicas y sus recursos clave a precios de remate, vía la llamada privatización, con la anuencia y complicidad no directa de los organismos financieros internacionales como el FMI y el BM.

Con la crisis financiera asiática de 1997, tanto el FMI, el BM y sus aliados exigieron que los gobiernos caídos en desgracia por la crisis capitalista vendieran sus bancos, sus recursos y sus industrias a precios de liquidación. Entonces los “capitales buitres” de los EE.UU. fueron rapaces y se desplazaron para apoderarse de activos asiáticos. Pero el rescate financiero de EE.UU. está en fuerte contraste con lo que las instituciones del Consenso de Washington impusieron a otros países. No existe la menor intención de permitir que inversionistas extranjeros compren parte de las principales empresas de EE.UU., salvo a precios exorbitantes.

Frente a los desastrosos resultados del Consenso de Washington (CdW), los llamados neoestructuralistas proponen una alternativa, la cual es la siguiente:

EL NEOESTRUCTURALISMO LATINOAMERICANO

Los llamados neoestructuralistas recuperaron con modificaciones y añadidos el pensamiento estructuralista de la CEPAL, por ello en los años 90 y luego de la “década perdida”, el estructuralismo devino en neoestructuralismo. Las Políticas de Estabilización (PE)¹¹ y las Políticas de Ajuste Extructural (PAE)¹², se aplicaron para salir de la inflación alta y de una deuda externa enorme, todas ellas inspiradas por el credo del Consenso de

11 Políticas económicas de carácter macroeconómico orientadas a reducir la demanda agregada, entendiendo que la alta inflación en América Latina se debía al exceso de demanda y, por tanto, requería de una política de “ajuste de cinturones” o políticas de shock, con la finalidad de estabilizar la economía.

12 Políticas económicas de carácter microeconómico, con la finalidad –una vez estabilizada la economía– de aumentar la oferta agregada, debido a que las políticas de ajuste estructural condujeron a una recesión económica.

Washington y el fundamentalismo neoliberal desatando un profundo rechazo, no solo por sus efectos recesivos sino también por su carácter socialmente regresivo.

Según Oswaldo Rosales, el diagnóstico para América Latina de los 80 presenta tres rasgos:

1. Modelo de inserción externa que conlleva una especialización internacional empobrecedora.
2. Estructura productiva cada vez más desarticulada, vulnerable, heterogénea y concentradora del progreso técnico y generadora de desempleo.
3. Una pauta social excluyente con creciente concentración de la renta y de la riqueza, pobreza y marginación.

La propuesta neoestructuralista se inspira en la estrategia de “transformación productiva con equidad” y de “desarrollo desde dentro”. De este modo se propone tres ejes del pensamiento:

1. Progreso técnico.
2. Generación de empleo productivo.
3. Inversión en capital humano.

Estos ejes deben ser capaces de garantizar crecimiento con equidad, deben ser objetivos de todas las políticas, económicas y sociales. Para ello se debe tener presente cinco ámbitos principales de políticas para respaldar la transformación productiva:

1. Inserción internacional.
2. Proceso de ahorro e inversión.
3. Participación y concertación en los mercados de trabajo.

4. Política social.

5. Participación, transformación productiva y equidad.

Estos factores determinarán el éxito de la transformación productiva con equidad. Los neoestructuralistas observaron la pérdida cada vez del margen de maniobra de las políticas nacionales en la economía mundializada.

El desarrollo “desde dentro” debe basarse en un nuevo impulso de la industrialización: la línea estratégica del desarrollo que, desde dentro, busca retomar y superar el desafío industrializador original de Raúl Prebisch para generar un proceso endógeno de acumulación, de absorción y de generación del progreso técnico.

Teóricamente, frente a las pretensiones de hegemonía de la economía neoclásica y de la nueva macroeconomía clásica, el neoestructuralismo propone un eclecticismo: economía política clásica, economía keynesiana, economía del bienestar y el ecologismo.

El progreso técnico precisa de una infraestructura tecnológica adecuada, para articular la producción con los recursos naturales y la modernización de servicios básicos de apoyo a la producción o infraestructura productiva.

El logro del pleno empleo productivo será esencial, a partir del cual las grandes mayorías pueden contribuir al desarrollo y participar de sus frutos.

El tercer eje del enfoque integrador se refiere a facilitar la acumulación en capital humano: capacitación, educación, nutrición de madres gestantes y niños, y salud, que incluye infraestructura de agua potable y alcantarillado.

Además, estabilización económica, restauración y mantenimiento de los equilibrios macroeconómicos básicos es condición previa para cualquier proceso de transformación productiva con equidad.

Otro aspecto es la reestructuración del Estado, para que asuma en forma más vigorosa ciertas funciones claves, como son el manejo macroeconómico, la inversión social y dis-

tributiva, el apoyo a la inserción internacional y la incorporación del progreso técnico al proceso productivo, y la defensa del medioambiente. Una política fiscal es un eslabón fundamental entre las políticas económicas y sociales hacia el crecimiento con equidad.

Como puede notarse, el neoestructuralismo, acepta algunas de las reformas del Consenso de Washington.

La novedad es que propone:

- Reducir la transferencia de capital hacia el exterior por servicio de la deuda externa (SDX) y remesa de utilidades, evitar capitales “golondrinos”.
- Control del déficit fiscal no solo reduciendo gastos sino con aumento de los ingresos del Estado, mediante una reforma tributaria.
- Aplicar las medidas de estabilización de manera gradual, para que resulten socialmente aceptables y no pongan en peligro el crecimiento potencial.
- Orientar la industrialización desde dentro hacia los mercados internos y externos orientada en el largo plazo con “auténtica” competitividad.
- Énfasis en el crecimiento exportador. Se afirma que se trata de promover una competitividad “auténtica”, esto es, no dependiente solo ni principalmente de los bajos salarios.

En la actualidad se destaca la posición que los neoestructuralistas mantienen frente a la estrategia neoliberal proveniente del “Consenso de Washington” y sus consecuencias. Sin embargo, está lejos de aplicarse por la hegemonía neoliberal que impera en América Latina.

Un poeta escandinavo entre nosotros (Tomas Tranströmer por partida doble)

Abraham Prudencio Sánchez

RESUMEN

La característica de la poesía de Tranströmer radica en la fuerza y plasticidad de los enigmas. El lenguaje con que aborda sus grandes temas es diferente en tanto que se apoya en la sencillez: su poesía grafica y captura lo inasible. Hay una intención de tratar de entender el mundo mediante temas como el dolor, el amor, el tiempo, la muerte y la ausencia. Hay un mensaje humanitario a través de la maestría de su la palabra.

También destaca por su gran interés por los haikus: con esta forma poética la comunión ha llegado a su experiencia más alta. El lenguaje y sensibilidad van a la búsqueda de la comprensión de la existencia. Plantea problemáticas que permite preguntarnos hasta qué punto nos llegamos a conocer a nosotros mismos y también por consiguiente a las personas que nos rodean. Es el pasado que se interpone en el presente como un recurso válido para la reflexión y análisis. Hay una suerte de presencia conflictiva, el darse cuenta de un “yo” y un “aquí” implica ser consciente de una realidad y esa realidad implica guerras, muerte, destrucción.

Palabras clave: poesía, temática, lenguaje, reflexión, muerte

ABSTRACT

The characteristic of Tranströmer's poetry lies in the strength and plasticity of the enigmas. The language with which he addresses his great themes is different in that it relies

on simplicity: his graphic poetry captures the ungraspable. There is an intention to try to understand the world through themes such as pain, love, time, death and absence. There is a humanitarian message through the mastery of his words.

He also stands out for his great interest in haikus: with this poetic form, communion has reached its highest experience. Language and sensitivity go in search of the understanding of existence. It raises problems that allow us to ask ourselves to what extent we get to know ourselves and, consequently, the people around us. It is the past that intervenes in the present as a valid resource for reflection and analysis. There is a kind of conflictive presence, realizing an “I” and a “here” implies being aware of a reality and that reality implies wars, death, destruction.

Keywords: poesía, temática, lenguaje, reflexión, muerte

“Un poema no es otra cosa que un sueño en vigilia...
El despertar es casi siempre una desilusión”

Tomas Tranströmer nació el 15 de abril de 1931 en Estocolmo, y como impulsado por una rara inquietud empezó a escribir poesía desde muy temprana edad, a los 13 ya estaba pergeñando lo que después sería su primer poemario (*17 poemas*). Desde esa época hasta la fecha no ha dejado la Literatura por más que haya recibido golpes tan fuertes como el de 1990, fecha en que sufrió un ataque cerebral que afectó su capacidad de hablar, pero no el de comunicarse.

Su creatividad se ha visto consolidada tanto por su experiencia como por la reflexión. Su labor alterna de traductor como sicólogo también es digno de elogio, como sicólogo en centros penitenciarios y hospitalarios le ha permitido conocer conciencias desconocidas, ello le ha ayudado a tener una idea más clara de la humanidad.

La característica de su poesía radica en la fuerza y plasticidad de los enigmas, el lenguaje con que aborda sus grandes temas también es diferente en tanto que se apoya en la sencillez, su poesía grafica y captura lo inasible. Hay una intención de tratar de entender

el mundo, temas como el dolor, el amor, el tiempo, la muerte y la ausencia son una constante en su poética.

Su poesía sencilla y clara está compuesta tanto por un mensaje humanitario como por la maestría con la palabra.

Otra de las cualidades extraordinarias en Tranströmer y que grafica la otra etapa de su Literatura es el gran interés por los haikus, con esta forma poética la comunión ha llegado a su experiencia más alta. El lenguaje y sensibilidad van a la búsqueda de la comprensión de la existencia.

Gracias a sus importantes colaboraciones Tranströmer se ha convertido en uno de los poetas más importantes de la segunda mitad de siglo XX. Dentro de sus preferencias siente un profundo amor por la música motivo por el cual recurre a este tema en su obra poética. Por sus trabajos iniciales trataron de vincularlo con el surrealismo; sin embargo, con el pasar del tiempo, ha logrado erigir una obra emblemática apartada de toda corriente.

El cielo a medio hacer es una colección de 13 libros que recorre desde mediados de los 50 al 2003. En esta colección encontramos lo mejor de la poesía del gran poeta escandinavo. Aquí hallamos libros como *17 poemas* (1954), *Secretos en el Camino* (1958), *El cielo a medio hacer* (1962), *Tañidos y Huellas* (1966), *Visión Nocturna* (1970), *Senderos* (1973), *Bálticos* (1974), *La barrera de la verdad* (1978), *La Plaza salvaje* (1983), *Para vivos y muertos* (1989), *Góndola fúnebre* (1996), *Haikus y otros poemas* (2003), *Visión de la memoria* (1996). Gracias a la publicación de este texto en nuestro idioma podremos conocer un poco más a este gran poeta que cada día se impone dentro de la Literatura mundial.

En todo el conjunto de su poética encontramos un profundo deseo de conocer y entender el mundo.

Elementos tales como la invención de un lenguaje elegante, buen manejo de la metáfora, exactitud sensorial, sensibilidad, constante referencia hacia la naturaleza hacen de la poesía Tranströmeriana una isla obligada a encallar por todos nosotros.

A través de su laborioso trabajo y su compromiso por la vida y el arte encontramos en Tranströmer la labor de un poeta vital y venal. Su poesía es un camino hacia la búsqueda de la esencia, explora el mundo a través de un lenguaje sencillo y sobre circunstancias cotidianas. Se dice que inicialmente había sido juzgado como un poeta superficial y nada interesado por la realidad; sin embargo, con el paso del tiempo, vemos que su poesía trasciende lo común e inmediato, su poesía es un tratar de entender la identidad y esencialidad del ser humano. Visto desde ahora vemos que su trabajo se basa en la experiencia y en la realidad circundante.

BÁLTICOS: EL POEMA PARA CONOCERSE:

Bálticos es un poema escrito en 1974 donde la esencialidad está en su máxima expresión. En este texto Tranströmer nos remite a un pasado remoto, habla de su abuelo, nos relata la amistad entrañable entre los tripulantes y compañeros de ruta.

Se pregunta ¿hasta qué punto una persona puede llegar a conocer a la otra? La maestría en la navegación permite conocer perfectamente esos profundos e inciertos lugares. Se es consciente de un tiempo y un espacio.

La anciana cree escuchar los murmullos de los muertos, se da la idea de identidad y parentesco entre los vivos y los muertos. El otro gran tema es la idea de frontera que tiende a limitar y fragmentar todo.

Reflexiona sobre la modernidad y la cotidianidad mecanizada, la gente sale a tropel de los edificios, el caos es imperante.

El viento es quien hace llegar esas verdades y entre murmullo y murmullo se deja entrever el clima de conflicto en la que se está viviendo, la supuesta modernidad a la que hemos llegado, el control imperante y el fuerte deseo de opresión.

Es el barco de la vida donde se intenta reflexionar y razonar sobre la propia existencia, las puertas se cierran y las puertas se abren.

Se distingue dos tipos de espacio: el interior que representa la paz y el espacio exterior que representa la guerra y la destrucción. La naturaleza es otro de los elementos constantes, las personas pasan, pero las olas, años después, retornan nuevamente de su largo viaje.

Otro de los grandes temas es la incomunicación, las palabras no llegan a comunicar completamente el deseo personal. Las cosas importantes ya no lo son en otro momento.

Prosigue con la historia de un joven, el yo poético revela que el joven desconocido era el encargado de dirigir el conservatorio, luego, por una causa que se desconoce, es encarcelado, una vez pasada la condena le sobreviene un derrame cerebral, parálisis con afasia, pero en él continúa la música.

Es una persona que nos suscita a una profunda reflexión. La presencia de la muerte es una constante. Esta parte del texto escrito en 1973 es premonitoria, puesto que años después, Tranströmer sufriría una hemiplejía.

“La música llega a un ser humano, él es compositor, él la interpreta,
hace carrera, llega a ser Jefe del Conservatorio.
La coyuntura cambia, las autoridades lo condenan.
Como Jefe de la Fiscalía nombran a su alumno K****.
Es amenazado, degradado, desterrado.
Pasan algunos años y la desgracia se atenúa, es rehabilitado.
Entonces llega el derrame cerebral: parálisis en el lado derecho
con afasia, solo comprende frases cortas, dice palabras
inadecuadas.
Así, no lo alcanzan ni el ascenso ni la condena.
Pero la música permanece, sigue componiendo en su propio
estilo,
se convierte en un fenómeno de la medicina por todos los años
que le quedan por vivir
Escribió música para textos que ya no comprendía:
del mismo modo
expresamos con nuestras vidas algo
en el coro que tararea lapsus.”

El poeta prosigue con la historia de su abuela, relata que los padres de la abuela mueren jóvenes; cuando siente próxima la presencia de la muerte encarga a María, la deja en una familia adinerada, pero María sufre, en ese lugar podían tener dinero, pero no amor. María es explotada. El yo poético da a conocer su verdadera identidad, de niño se aferraba a María, su madre. Tenía 5 años cuando su madre murió. Es por medio de una foto donde reconoce la figura de su supuesto padre:

“La recuerdo. Pero en la siguiente foto sepia
está el desconocido:
por la ropa, es de mediados del siglo pasado.
Un hombre de unos treinta años: las cejas poderosas,
el rostro que me mira a los ojos
y susurra: “aquí estoy”.
Pero quién es ese “yo”;
Ya no hay nadie que recuerde. Nadie”.

Se siente momentos de profunda reflexión, si algo nos deja este poema en el deseo profundo de conocernos a nosotros mismos.

La idea de recuerdos y consciencia es permanente, si nadie te recuerda es como si no hubieras existido. Tranströmer de esa manera llega a la comprensión de la conciencia del ser humano y su problemática. A través del recuerdo el poeta escandinavo reconstruye una realidad cotidiana, el recuerdo de los abuelos, de la madre y las vicisitudes que se encuentra en el camino. El mar Báltico es escenario por la que transcurre el recuerdo desde un pasado lleno de experiencias hasta un presente vital, es el registro necesario que remarca el paso del hombre por este difícil y fugaz mundo.

El punto definido como escenario es el mar Báltico, pero es un escenario que engloba todos los escenarios posibles, tanto los definidos como los indefinidos, este espacio es como un escenario a recobrar donde el entendimiento y la reflexión son una constante. Plantea problemáticas que permite preguntarnos hasta qué punto nos llegamos a conocer a nosotros mismos y también por consiguiente a las personas que nos rodean. Es el pasado que se interpone en el presente como un recurso válido para la reflexión y análisis.

Hay una suerte de presencia conflictiva, el darse cuenta de un “yo” y un “aquí” implica ser consciente de una realidad y esa realidad implica guerras, muerte, destrucción. Las voces de los muertos nos recuerdan que no estamos muy lejos de ellos, quien nos puede prometer que no estamos dentro de una frontera en la que no sabemos qué es vida y qué es muerte. Es la reconversión de los muertos que iluminan las cosas como la posibilidad del retorno a través de la memoria. En el instante fugaz de la vida solo un deseo: la felicidad.

Hoy 27 de marzo 2015, me acabo de enterar del lamentable deceso del poeta Tomas Tranströmer y una vez más, cuando pasan estas cosas, un dolor profundo invade mi corazón.

Recuerdo que, de manera casual, el 2010 compré en una librería parisina el libro *Baltiques et autres poèmes* y muchos de sus poemas me dieron el entusiasmo que necesitaba con urgencia en ese momento. Semanas después como agradecido, escribí un texto sobre mis impresiones de la vida y obra del poeta sueco. Busqué información referente al tema, pero Tomas Tranströmer era casi un perfecto desconocido.

Ese mismo año una fabulosa noticia me conmocionó hasta la incredulidad, la Academia Sueca daba como ganador del Premio Nobel de Literatura a Mario Vargas Llosa. Valentina, una bella y complejísima compañera italiana, adoraba como nadie a Vargas Llosa e incentivada por ella decidimos viajar a Estocolmo el 10 de diciembre para ver, con nuestros propios ojos, como este ilustre escritor recibía los honores respectivos.

Llegado el día partí, como lo acordado, con una simple maleta de James Bond y en contadas horas estuve en el aeropuerto de Estocolmo esperando a la siempre complejísima Valentina que hasta ese momento no daba señales de vida, cinco horas después de inquietante espera, me escribió un mensaje, la aerolínea italiana elegida había suspendido sus vuelos debido al mal tiempo y que no sabía a ciencia cierta si ella llegaría a viajar o no.

La situación no podía estar peor, ¿qué haría yo con ese inglés tan pobre que a las justas llegaba a pronunciar *Happy birthday to you* y con ese frío que ni en París de mis primeros días había sentido?

Casi a la deriva y con la temperatura que seguía descendiendo, traté de descubrir por mi propia cuenta esa ciudad de cristal, casi no había gente, solo veía el veloz paso de los coches, no podía ser posible, a qué ciudad había llegado y yo no podía estar más perdido y lo peor fue que cuando llegué a las instalaciones de la Academia Sueca, esta estaba tan custodiada que ni el mismísimo Sumo Pontífice sin su dorada invitación jamás hubiera podido entrar.

Ante tal despliegue de seguridad ni me atreví a decirles *que por favor me hicieran un campito, que un compatriota del Nobel había llegado*, todo intento hubiera sido en vano; sin embargo, en honor a la verdad diré que si Valentina hubiera estado allí estoy más que seguro que sí entrábamos y por la alfombra roja, no sé cuál era su encanto, pero a ella nunca se le podía decir “No”, es por ella que yo también estaba allí con un frío tal que ni el más curtido esquimal hubiera soportado.

Tras rondar muchas veces el palacete me convencí que no iría a entrar, además sin Valentina no tenía sentido hacer el más mínimo intento. Me quedé mirando de lejos por si veía por allí a Vargas Llosa, solo alcancé a reconocer a uno de sus familiares y cuando calculé que ya había empezado la ceremonia, desalentado y muy desilusionado, me perdí por una de esas largas avenidas de nombres irrepetibles.

Traté por mi cuenta de descubrir la ciudad. Desde que me di por primera vez con la nieve parisina siempre he sentido, en ese unánime mundo blanquecino, cierto desamparo y en ese momento que estaba más lejos de todo con más razón todavía. Preferí meterme a un bar de puertas y ventanas grandes que me hicieron acordar las casas coloniales de Lima.

A las 8 de la mañana, en el preciso momento de cambio de personal y cuando los “mozos” ya estaban mirándome con cara de pocos amigos, justo en ese momento Valentina llegó como un ventarrón, cuando estuve por decirle cómo había logrado dar conmigo, se adelantó diciendo que el único bar de todo Estocolmo donde uno se podía quedar toda la noche llorando y suspirando por los amores perdidos era ese y yo sin saber había llegado a recalar a ese recinto. Por mi parte solo diré que el instinto a veces es más poderoso que cualquier designio sensato. Quise decirle, empujado por el alcohol, el porqué de tantas imposibilidades, pero preferí lo más cuerdo.

Agradecí su presencia a pesar de que el verdadero motivo de nuestro viaje ya se hubiera concretado. Replicó, amorosa, que lo más importante después de todo era estar juntos viviendo ese instante como un adelanto de luna de miel.

Recorrimos en bicicleta gran parte de la ciudad, las calles, plazuelas y edificaciones eran tan asombrosas que daba ganas de quedarse mirando por siempre. De pronto a Valentina, aprovechando su estadía, se le dio por querer visitar a un amigo que tanto le había ayudado cuando estuvo en Caracas hacía unos años atrás. Fui casi contra mi voluntad. Cuando llegamos, Guillermo, un venezolano de unos 70 años, que estaba justo por salir a ejercer una de sus pasiones más grandes que es componer y descomponer pianos antiguos, quedó gratamente sorprendido y para no sentirse mal nos propuso dos opciones: o nos quedábamos en casa o lo acompañábamos al lugar donde lo solicitaban. Preferimos lo segundo, es más nos dijo *“El señor que van a conocer es buena gente y digno de admiración”*. En el camino le contamos lo sucedido, le resultó muy gracioso nuestra ingenuidad, nos dijo que la ceremonia de recepción del Nobel era una reunión tan privada que por nada del mundo hubiéramos entrado.

Cuando llegamos la señora Mónica nos recibió muy amable, parecía tenerle mucho afecto a nuestro amigo venezolano y casi de inmediato añadió que Tomas ya no tardaría en salir.

Por intermedio de Guillermo que hablaba muy bien el sueco, le pedimos disculpas por nuestra intromisión. Minutos después, cuando Guillermo miraba a ojo de lupa las cuerdas de ese sencillo, pero imponente piano, hizo su entrada silenciosa un hombre con un cayado de pastor en la mano izquierda y la derecha a la altura del pecho visiblemente inmóvil, Guillermo dejó de hacer sus cosas y procedió a saludarlo con sincero afecto. Tras ello volviéndose, me dijo:

—Querido Abraham te presento al poeta Tomas, Tomas Tranströmer.

Yo que ya había estado pensando que ese rostro me parecía haber visto en algún lugar, quedé azorado. No podía creer que estaba en casa del poeta que muchas veces en la universidad Sorbona había hablado y discutido con mis compañeros de clase sobre el valor y la condición eterna de la poesía. Sencillamente no podía creerlo.

Por intermedio de Guillermo una vez más le dije que su poesía me había ayudado mucho en momentos de insalvable *vaciedad* y que incluso, tanto fue el fervor, que realicé un artículo para mis clases de Literatura Comparada. A su vez Tomas Tranströmer no podía creer que su fama hubiera llegado, por decirlo así, hasta Perú. Pero mi sorpresa fue más grande todavía cuando habló elogiosamente de César Vallejo y de José María Eguren, los había leído atentamente tanto así que a éste último incluso había pensado en traducirlo.

Pocas veces me sentí feliz y esa fue una de ellas. Nunca llegué a ver a Vargas Llosa en Estocolmo, pero sí a Tomas Tranströmer y sin proponérmelo. No sabía si abrazarlo o besarlo. Mónica, su compañera, viendo mi suprema emoción, me obsequió una de las ediciones de sus poemas en sueco, obviamente con dedicatoria incluida. Me retiré de su hogar casi levitando y soñando de lo extraordinario que podía ser el azar.

En el aeropuerto le agradecí mucho a Valentina por todas las cosas inolvidables que nos sucedían, me propuso irme con ella a Italia, pero por miles de asuntos le dije que me era imposible. En replica sincera le dije que regresáramos a París, que viviríamos juntos, pero ella adujo también miles de imposibilidades. Nos abrazamos fuerte como no queriendo comprender el porqué de la ironía de amarnos tanto y tener que separarnos. La maldición de la distancia una vez más se oponía.

Ella regresó rumbo a Bolonia y yo nuevamente a París. Me fue difícil superar esa rarísima sensación de alegría y melancolía a la vez.

En mayo del 2011 realicé una visita relámpago al Perú por el tema de mi doctorado y en esos ajeteos un jueves 6 de octubre a las 7 a.m. hora peruana recibí una llamada, era Valentina quien exaltada y llorando de emoción me dijo:

—No sabes quién acaba de ganar el Nobel.

Sabía que siempre se daba dicho premio por esos días, pero no tenía la menor idea de quién lo había ganado

—Tomas Tranströmer —me dijo como si quisiera despertar del sueño— y pensar que lo conocimos en persona.

Recordé su sencillez y nobleza. Me sentí muy contento que el pacífico Tomas Tranströmer se hubiera hecho con el Nobel.

Hoy, estando en Perú, recibo esta triste noticia y su imagen se aleja tal como un día de otoño se alejó la siempre inasible Valentina cuyos actos de amor desencadenaban un cielo a medio hacer de sorpresas.



La banalización de la literatura en la Educación Básica Regular

Rodrigo Barraza Urbano

RESUMEN

El presente artículo tiene como objetivo analizar el modo cómo se ha desvirtuado el tratamiento de los contenidos literarios dentro del sistema implementado por el Ministerio de Educación en la Educación Básica Regular en detrimento de estos hacia prácticas lectoras enmarcadas dentro de lo superficial e intrascendente. Para ello se revisan las propuestas educativas del Minedu del 2005 y del 2016, para evaluar sus aportes y falencias respecto de la literatura como herramienta para desarrollar el pensamiento crítico y autónomo en los educandos.

Palabras clave: literatura, Minedu, prácticas lectoras.

ABSTRACT

The purpose of this article is to analyze how the treatment of literary content has been distorted within the system implemented by the Ministry of Education in Regular Basic Education to the detriment of these towards reading practices framed within the superficial and inconsequential. To this end, the educational proposals of the Minedu of 2005 and 2016 are reviewed, to evaluate their contributions and shortcomings regarding literature as a tool to develop critical and autonomous thinking in students.

Keywords: literature, Minedu, reading practices.

INTRODUCCIÓN

En la actualidad, la educación secundaria de Perú, denominada también Educación Básica Regular, la literatura debería ser un pilar fundamental dentro de las líneas curriculares, con el propósito de cultivar en los educandos, no solo competencias lectoras para enfrentar diversos tipos de textos (cuentos, novelas, poemas), sino también una reflexión crítica sobre el mundo, el ser humano y las múltiples realidades sociales. No obstante, en los últimos años, este “arte de la palabra” ha sido víctima de un proceso constante de banalización, en el cual las iniciativas como el “Plan Lector” o programas equivalentes (ferias de lectura, encuentro con escritores, leemos a autores locales, etc.) han desplazado el estudio profundo y riguroso de los textos literarios por prácticas frívolas, encauzadas más a cumplir con los requisitos burocráticos de las autoridades educativas que a fomentar un auténtico aprendizaje. La literatura, en lugar de ser un medio para la reflexión, la empatía y el desarrollo del pensamiento crítico autónomo, se ha reducido a una serie de lecturas superfluas y a un somero análisis sin el mayor rigor. Esta transformación no solo ha esquilado la educación peruana, sino que también limita las capacidades cognitivas y creativas de cada educando, imposibilitando que materialicen una comprensión profunda del mundo literario y de las implicancias humanas que esta encierra. En este sentido, el presente texto analiza el modo cómo se ha desvirtuado el tratamiento de los contenidos literarios dentro del sistema implementado por el Minedu en la Educación Básica Regular en detrimento de estos hacia prácticas lectoras enmarcadas dentro de lo superficial e intrascendente.

1. LA BANALIZACIÓN DE LA LITERATURA EN LAS INSTITUCIONES EDUCATIVAS PERUANAS

En el sistema educativo nacional, las instituciones —tanto públicas como privadas— han adoptado en los últimos años enfoques educativos que han reducido la literatura a una herramienta de poca importancia en la formación de los educandos. Los cambios en el currículo y las metodologías de enseñanza han favorecido una lectura más mecánica y menos reflexiva. Es decir, en lugar de ofrecer textos literarios completos, las instituciones se han centrado en la lectura de fragmentos, a menudo descontextualizados, que no permiten un análisis profundo ni la comprensión del contexto histórico, social o filosófico de las obras.

En este sentido, se ha desvirtuado las verdaderas intenciones al interactuar con textos literarios. Al respecto, Lomas (2023) precisa que:

Estimular en las aulas el disfrute de los textos literarios y afianzar el hábito lector en las alumnas y en los alumnos ha de estar al servicio del objetivo último de la enseñanza escolar de la literatura: fomentar sin desmayo la curiosidad intelectual, la imaginación sin límites, la emoción de las palabras, la insurgencia de la intimidad, la empatía emocional, la indignación ante la injusticia, la compasión ante el sufrimiento, el placer de la fantasía, el gusto por la creatividad del lenguaje, el derecho a la alteridad y el sentimiento de otredad, la solidaridad con quienes han nacido para perder, la convicción en fin de que existen otras vidas que merecen ser vividas o al menos imaginadas. (p. 34).

Como es evidente, la cita de Lomas se encauza hacia el goce estético del receptor para prevalecer la comprensión de la condición humana a partir del aporte de la obra literaria como componente social, filosófico, histórico y psicológico. Sin duda, esta concepción ha perdido la orientación, sustituyéndola por otra mucho más mediática, sensacionalista y banal, tan solo para cumplir con los requerimientos burocráticos.

A lo anterior se puede agregar que muchos docentes, debido a la falta de formación específica en literatura o a la sobrecarga curricular, se ven obligados a reducir las horas de estudio literario, dedicando tiempo insuficiente a las obras más complejas. Este enfoque superficial no solo afecta la calidad del aprendizaje, sino que también desvirtúa el valor que la literatura debería tener en la vida de los educandos. Las políticas educativas, orientadas a cumplir con los estándares impuestos por las autoridades, han sido más preocupadas por “cumplir con los requisitos” que por asegurar que los jóvenes se conviertan en lectores reflexivos y críticos. Esto se hace mucho más evidente al revisar las propuestas del Minedu respecto de 2005, las cuales incluían contenidos más enriquecedores: historia de la literatura, análisis literario y textos sugeridos para cada grado. Al respecto, se puede leer que:

Los contenidos básicos del área de Comunicación se organizan en cuatro componentes, los cuales se desarrollan en forma transversal, y son los siguientes: comunicación Oral, comunicación escrita, comunicación audiovisual y literatura. Respecto a los contenidos del área, la literatura se revaloriza como expresión máxima del lenguaje y como producto

estético y cultural fundamental en una sociedad. Su finalidad es poner al estudiante en contacto directo con el texto literario, con el fin de estimular el goce estético, la curiosidad intelectual y fomentar su formación humanística. La literatura contribuye a fomentar la práctica de la lectura, a enriquecer la expresión y a desarrollar la creatividad. La literatura se desarrolla a partir de las manifestaciones propias de cada comunidad hasta llegar a las obras de la literatura universal, estableciendo vínculos entre las manifestaciones literarias de diversos contextos. (Minedu, 2005, p. 173).

Esta propuesta, desde nuestra perspectiva, resultó de mayor importancia que la actual, debido a que se consideraba a la literatura como fuente de conocimiento y de aprendizaje. Así, cada grado abordaba un aspecto relevante acerca del arte de la palabra de siguiente modo:

Cuadro 1

Distribución de los contenidos del componente Literatura

VI CICLO		VII CICLO		
PRIMER GRADO	SEGUNDO GRADO	TERCER GRADO	CUARTO GRADO	QUINTO GRADO
<p>Acercamiento al texto literario Lecturas sugeridas: - Mitos, cuentos y leyendas del Perú e Hispanoamérica. - Cuentos y leyendas infantiles. - Poesía, cantos, cuentos y fábulas quechuas. - Poesías, cuentos, mitos, leyendas de la selva. - Teatro infantil y juvenil. - La literatura oral local y regional (mitos, leyendas, cuentos). - Textos literarios y no literarios. - Formas de la expresión literaria: la prosa y el verso. - Taller de creación literaria. Textos lúdicos (rimas, acrósticos, etc.)</p>	<p>Acercamiento al texto literario Lecturas sugeridas: - Mitos, cuentos y leyendas del Perú e Hispanoamérica. - Poesías, cuentos, mitos, leyendas de la selva. - Poesía, cantos, cuentos y fábulas quechuas. - Teatro infantil y juvenil. - Tradiciones peruanas / Ricardo Palma. - Cuentos andinos / Enrique López Albuja. - Cuentos / Abraham Valdelomar.</p> <p>- Literatura infantil y juvenil. - Formas de expresión literaria: la prosa y el verso. Características. - Denotación y connotación. - Géneros literarios. Diferencias elementales. - El cuento popular. - Taller de creación literaria. Textos lúdicos (rimas, acrósticos, cuartetos, etc.)</p>	<p>La obra literaria como objeto de estudio Lecturas sugeridas: - Obras de la literatura local y regional. - Ollantay. - Mi planta de naranja lima / Vascoconelos. - La casa de cartón / Martín Adán. - Los cachorros. Los jefes / Vargas Llosa. - María / Jorge Isaacs. - Platero y yo / Juan Ramón Jiménez. - Romeo y Julieta / Shakespeare. - Veinte poemas de amor y una canción desesperada / Pablo Neruda.</p> <p>- La narración. Estructura y elementos. - La novela y el cuento modernos. - Rasgos particulares. - La lírica. Características. - El teatro. Características. - Figuras literarias: imagen, metáfora, epíteto, símil, hipérbaton y otras. - Taller de creación literaria.</p>	<p>Literatura peruana e hispanoamericana en el contexto mundial Lecturas sugeridas: - Tradiciones peruanas / Palma. - Poesía / Valdelomar y Eguren. - Poesía / César Vallejo. - Prosas Profanas / Rubén Darío. - Alma América / José Santos Chocano. - El mundo es ancho y ajeno / Alegría. - Yawar Fiesta / Arguedas. - El río / Javier Heraud. - Pedro Páramo / Rulfo. - Poesía / Pablo Neruda. - Cien años de soledad / García Márquez. - La ciudad y los perros / Vargas Llosa. - Un mundo para Julius / Bryce. - Crónica de San Gabriel / Ribeyro. - El túnel / Sabato. - Presencia femenina en la literatura contemporánea.</p> <p>- Ubicación de la obra en el contexto social y cultural. - Movimientos y escuelas literarias. - Técnicas narrativas y de versificación. - Análisis literario. - Talleres de creación literaria.</p>	<p>La literatura española y universal y sus vínculos con la literatura peruana e hispanoamericana Lecturas sugeridas: - La Ilíada / Homero. - Edipo Rey / Sófocles. - El poema de Mio Cid. - Lazarillo de Tormes. - El Quijote de la Mancha / Cervantes. - Fuente Ovejuna / Lope de Vega. - Werther / Goethe. - Rimas y leyendas / Bécquer. - Campos de Castilla / Machado. - Marianella / Pérez Galdós. - La metamorfosis / Kafka. - El viejo y el mar / Hemingway. - Premios Nobel de los últimos años (Cela, Saramago, Günter Grass, Kertész, entre otros). - Presencia femenina en la literatura contemporánea.</p> <p>- Ubicación de la obra en el contexto social y cultural. - Movimientos y escuelas literarias. - Técnicas narrativas, teatrales y de versificación. - Análisis y crítica literaria. - El ensayo literario. - Talleres de creación literaria.</p>

Fuente: Minedu (2005). *Diseño Curricular Nacional de Educación Básica Regular*.

<https://minedu.gob.pe/normatividad/reglamentos/DisenoCurricularNacional.pdf>

Como se percibe, dicho cuadro permitía a los educandos acceder a mayores contenidos y temáticas literarias, al generar un conocimiento más sistemático y, a partir de ello, consolidar de modo más eficiente hábitos lectores.

Sin embargo, en los últimos años, la literatura ha sido relegada al área de Comunicación y reducida solo a la competencia: lee diversos tipos de textos escritos en su lengua materna (Minedu, 2016). En otras palabras, el espacio que tenía respecto del 2005, se ha menguado y empobrecido de manera alarmante, puesto que solo se considera dentro de la tipología textual: textos expositivos, argumentativos, dialógicos y narrativos. En definitiva, la literatura (drama, poesía y narrativa) para la actual política del Minedu, solo forma una parte mínima de la diversidad de textos que el educando tiene que leer para desarrollar su competencia dentro de su formación en la EBR. En un intento por disimular estas falencias, se implementó, progresivamente, el denominado “Plan lector”.

2. EL “PLAN LECTOR” Y SU IMPACTO EN LA ENSEÑANZA LITERARIA

Uno de los mayores responsables de esta banalización de la literatura es el “Plan Lector” que ha sido implementado (de modo errado) en diversas instituciones educativas en el Perú, tanto públicas como privadas desde el año 2006. En una primera instancia se plantea como “la estrategia pedagógica para promover, organizar y orientar la práctica de la lectura” (Casa de la Literatura Peruana, 2016, p. 3). No obstante, en muchos casos resultó una iniciativa más simbólica que efectiva. En lugar de fomentar una comprensión profunda de las obras literarias, el Plan Lector ha reducido la literatura a una serie de listas de libros preestablecidos (muchas veces impuestos por el docente o por el gusto simplista que provienen de las modas) que los estudiantes deben leer de manera rápida y poco efectiva, sin ser guiados por un análisis crítico ni un enfoque contextualizado a partir de las herramientas que ofrecen las teorías literarias.

Este plan ha sido criticado por su falta de profundización y de enfoque pedagógico, ya que los libros elegidos a menudo son simplificados para cumplir con los estándares de la llamada “lectura obligatoria”. En lugar de permitir que los educandos se sumerjan en las complejidades de los textos (análisis e interpretación), estos se reducen a ejercicios de cumplimiento que no fomentan la reflexión. Lo que se presenta como un plan para promover la lectura se convierte en una serie de lecturas fragmentadas que no permiten

que los estudiantes desarrollen una comprensión integral ni una conexión emocional con las obras. A esto se suma que:

El enfoque de la lectura por placer y la exigencia a los maestros de construir el listado de libros “según necesidades e intereses de los alumnos” no corresponden al contexto de nuestras II.EE., puesto que la mayoría de estas no cuenta con biblioteca escolar o no está bien implementada (falta de espacio y personal responsable, déficit de libros, etc.). Se suma a esta problemática la insuficiencia de bibliotecas comunales, municipales y del Sistema Nacional de Bibliotecas Públicas en general.

Otra condición para la formación de lectores con libertad de elegir es la participación de un mediador que oriente y forme la elección, sea en la familia, la escuela o la comunidad. La ausencia de estas condiciones plantea una incoherencia entre el principio de lectura libre y la realidad, pues el acceso a la diversidad bibliográfica y a bibliotecas bien implementadas y atendidas es reducido y se vincula a la desigualdad social y económica. (Casa de la Literatura Peruana, 2016, pp. 6-7).

Esta problemática se acentúa con otros factores que hacen de la lectura literaria una experiencia más sensacionalista y de cumplimiento burocrático: los textos que se leen pertenecen a modas fugaces a partir de criterios de ventas y no de trascendencia (*bestsellers*, recomendaciones de *influencers* o *tiktokers*); las denominadas “fiestas de lecturas o caravanas literarias”, donde solo se invita a escritores locales para tomarse fotos y realizar preguntas genéricas acerca de unas obras que no han leído. En términos vargasllosianos, estamos en la plenitud de la sociedad del espectáculo o en la sociedad líquida de Bauman. No en vano se habla acerca de la lectura digital como fenómeno global que va consolidándose cada vez más en lectores acríticos y habituados a las tecnologías imperantes (sobre todo en jóvenes y niños).

3. POLÍTICAS SUPERFICIALES EN LUGAR DE UN ENFOQUE PEDAGÓGICO PROFUNDO

El Plan Lector y otras políticas similares han sido impulsadas medularmente por una lógica burocrática que busca dar cuenta de los logros educativos (competencias lectoras) de manera superficial. Estas iniciativas responden más a la necesidad de cumplir con los requisitos impuestos por los organismos internacionales de educación que a una

verdadera preocupación por la calidad del aprendizaje literario. En lugar de ofrecer un enfoque pedagógico integral que fomente el análisis crítico, la interpretación profunda y el disfrute de la literatura, las políticas actuales en el Perú han optado por soluciones rápidas y vacías. En la actualidad prima el enfoque comunicativo textual y la teoría del texto como parte del sustento teórico del área de Comunicación, que tiene como objetivo el aprendizaje y la comunicación del educando en situaciones reales y utilitarias. En este sentido, se evidencia la importancia del nivel funcional, lo que deviene en una lectura superficial con ausencia del pensamiento crítico, tan decisivo en la formación académica en los estudios escolares y universitarios.

La tendencia a la “optimización” del currículo ha llevado a la enseñanza de la literatura a un nivel ínfimo, donde los educadores se ven obligados a enseñar sin tiempo para profundizar en las cuestiones filosóficas, socioculturales o psicológicas que una obra literaria puede aportar al receptor. De este modo, la literatura se emplea a partir de un uso práctico con fines de atracción para el hábito lector y solo es vista como una herramienta de motivación y de parafernalia para concluir con periodos lectivos.

Esto reduce la literatura a un objeto de consumo, donde el estudiante se convierte en un receptor pasivo que solo memoriza información básica sin comprender realmente lo que está leyendo. Como resultado, se pierde el poder transformador de la literatura, que va más allá de la simple lectura y se convierte en una herramienta de reflexión crítica, empatía y desarrollo cognitivo. Asimismo, con este enfoque se relega el auténtico valor de las lecturas literarias: la construcción del pensamiento autónomo, lo cual implica entender las siguientes dimensiones: ideológica, social y estética.

4. CONSECUENCIAS DE LA BANALIZACIÓN: LA PÉRDIDA DE HABILIDADES COGNITIVAS Y EMOCIONALES

La falta de una educación literaria sistemática acarrea consecuencias devastadoras en el desarrollo de los educandos. En primer lugar, se pierde la capacidad de análisis crítico, ya que los alumnos no tienen la oportunidad de interpretar los textos en su totalidad ni de cuestionar las ideas que estos presentan a partir de la intención comunicativa de sus autores. En lugar de desarrollar habilidades de argumentación, los jóvenes se enfrentan a una literatura simplificada, que no les permite cuestionar, reflexionar o generar debates.

Esto es producto de la sociedad global y tecnológica que forma parte de la existencia del ser humano contemporáneo.

Además, la literatura tiene un valor emocional y social que se pierde cuando se reduce a simples resúmenes o lecturas superficiales. Las obras literarias permiten a los educandos comprender múltiples realidades humanas, desarrollando empatía por personajes que viven situaciones distintas a las suyas o conociéndose e su codicio de ser humano. Al no permitirles sumergirse en estos mundos de manera más profunda, se les priva de la oportunidad de expandir su visión del mundo y de reflexionar sobre cuestiones universales como la justicia, el amor, la moralidad, etc. temas capitales ligados al hombre desde su época primitiva. tal como lo afirma Cerrillo (2014):

La literatura estimula la imaginación, desarrolla el pensamiento crítico y libre, aumenta el conocimiento y es una inagotable experiencia estética y creativa, tanto cuando nos habla de profundas tristezas, injusticias, muertes o desamparos, como cuando nos habla de alegrías y amores, o nos transmite consuelo. (p. 15).

Lamentablemente, el uso de tecnologías mella de modo peligroso el desarrollo del hábito lector. En el caso peruano, se evidencia la parafernalia que se construye en torno a una ora ligera, que muchas veces solo funciona como motivación. De ahí que la lectura también se convierta en “ligera”, pues las modas y la influencia de las redes sociales y espacios virtuales hace que se lea cada vez menos y sin algún criterio. Asimismo, la escasa o nula práctica lectora de los docentes contribuye a mellar el espacio literario, enfocándolo solo a resúmenes o a representaciones visuales.

5. EL ROL DE LA LITERATURA EN LA FORMACIÓN DE UN AUTÉNTICO PENSAMIENTO CRÍTICO

A partir de lo anterior, es imprescindible que la literatura vuelva a tener un lugar preeminente en la educación secundaria, no solo por sus valores literarios, sino también por su capacidad para formar ciudadanos críticos y responsables de sus decisiones. En una sociedad democrática, la capacidad de cuestionar, reflexionar y participar activamente es una actividad primordial. La literatura ofrece una forma única de desarrollar estas habi-

lidades, ya que permite que los educandos exploren las ideas, los valores y las estructuras sociales que configuran sus vidas, a partir de la lectura de novelas, cuentos y poemas.

Recuperar el estudio profundo y sistemático de la literatura implica más que leer libros completos cada cierto tiempo. Por ello se necesita de políticas educativas con enfoques pedagógicos que fomenten la reflexión, la interpretación y el debate, que permita a los educandos enfrentarse a textos complejos y desafiantes. Solo de esta manera la literatura podrá cumplir su función como formadora de pensamiento crítico y de una ciudadanía comprometida con su contexto social. Desarrollar el hábito lector es un primer paso que debe ser prioridad de los gobiernos, más que encasillarse en aspectos burocráticos y mediáticos.

CONCLUSIÓN

En definitiva, se puede afirmar que la literatura ha sido desmerecida y banalizada en la educación secundaria del Perú por políticas superficiales que, en lugar de fomentar una auténtica comprensión de los textos, se han centrado en cumplir con los requisitos burocráticos y de difusión lectiva. Por ello es imperativo recuperar el estudio profundo y riguroso de la literatura como una herramienta fundamental para la formación holística de los educandos. Los textos literarios no solo deben servir para verificar el grado de comprensión en sus tres niveles (literal, inferencial y crítico-valorativo) ni con fines motivacionales ni funcionales, con temáticas aprendidas de manera mecánica y superficial, sino un espacio reconfortante donde los jóvenes puedan desarrollar sus habilidades críticas, emocionales y sociales por medio del análisis y de la interpretación, tanto de manera individual como grupal. Solo de esta manera, la literatura podrá volver a cumplir su rol esencial en la educación y en la construcción de una sociedad más reflexiva y democrática, donde se forman lectores que aspiran el “polvo del saber”.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Cerrillo, P. (2014). *El poder de la Literatura*. Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha. <https://www.uclm.es/centros-investigacion/cepli/publicaciones/publicaciones/coediciones/-/media/B8E5C56E668F454EA8CF7E-485921DC11.ashx>

- Casa de la Literatura Peruana. (2016). *10 años del plan lector: experiencias en la escuela. reflexiones sobre la normativa*. <https://repositorio.minedu.gob.pe/bitstream/handle/20.500.12799/9254/10%20a%c3%b1os%20del%20plan%20lector%20experiencias%20en%20la%20escuela.%20Reflexiones%20sobre%20la%20normativa.pdf?sequence=1>
- Lomas C. (2023). Enseñar literatura en tiempos revueltos. El deseo de leer y la educación literaria. *Revista Qurrriculum*, 36, pp. 27-50. https://riull.ull.es/xmlui/bitstream/handle/915/32718/Q_36_%20%282023%29_02.pdf?sequence=1
- Ministerio de Educación. (2005). *Diseño Curricular Nacional de Educación Básica Regular*. <https://minedu.gob.pe/normatividad/reglamentos/DisenoCurricularNacional.pdf>
- Ministerio de Educación. (2016). *Currículo Nacional de la Educación Básica*. <https://minedu.gob.pe/curriculo/pdf/curriculo-nacional-de-la-educacion-basica.pdf>

Una lectura transcultural en torno a *Cordillera negra* de Óscar Colchado Lucio

Eli Jeferson Bañez Gamarra

RESUMEN

El presente trabajo explora los complejos procesos transculturadores en los cuentos de *Cordillera negra* de Óscar Colchado Lucio. Para ello se examinan las categorías que implican los procesos de transculturación narrativa que fueron propuestas por Ángel Rama. Se revisa algunos estudios que le han dedicado análisis críticos a los relatos que conforman el cuentario, para finalmente analizar los siete relatos de la primera sección de título homólogo, teniendo en cuenta las pérdidas, selecciones, redescubrimientos e incorporaciones sociales y culturales que se evidencian en los textos, así como los registros lingüísticos, la estructuración literaria y, sobre todo, la cosmovisión andina.

Palabras clave: Transculturación, Cordillera negra, cosmovisión andina, resemantización

ABSTRACT

This paper explores the complex processes of transculturation in the stories of *Cordillera negra* by Óscar Colchado Lucio. For this purpose, the categories that imply the processes of narrative transculturation proposed by Ángel Rama are examined. It reviews some studies that have devoted critical analysis to the stories that make up the story, to finally analyze the seven stories of the first section of the homologous title, taking into account the losses, selections, rediscoveries and social and cultural incorporations that are evident in the texts, as well as the linguistic registers, the literary structuring and, above all, the Andean cosmovision.

Keywords: Transculturation, Cordillera negra, Andean cosmovision, resemantization.

1. INTRODUCCIÓN

Óscar Colchado Lucio (Huallanca, 1947-Lima, 2023) es autor de *El mar a la ciudad* (1981), *Cordillera negra* (1985), *Rosa Cuchillo* (1997), *Hombres de mar* (2011) y de varios libros de cuentos para niños como la saga de *Cholito* y de poemarios como *Sinfonía azul para tus labios* (2005), entre otros. Ha sido galardonado con los premios José María Arguedas de cuento (1978), José María Eguren de poesía (1980), Premio Copé de Oro de Cuento (1983), Premio Nacional de Novela Federico Villareal (1996), Premio Internacional de Cuentos Juan Rulfo (2003), Premio Casa de la Literatura Peruana (2018), etc.

Al referirse de la propuesta escritural de Óscar Colchado Lucio es inevitable no dar razón de su prolificidad literaria y la cosecha de lauros que ha obtenido a lo largo de su trayectoria como escritor. Pero su narrativa se encamina por diversos senderos y que la crítica se ha ocupado de clasificarla. Por ejemplo, Escajadillo (1994) lo ubica dentro del neoindigenismo¹. No obstante, Colchado afirmaba que su narrativa es “indígena”, según los postulados mariateguinos, pues su escritura se desplaza con regularidad dentro de lo que se llamaría como la filosofía andina, orientada a revelar sus esencias. Lo que ha permitido que su narrativa se esmere mejor en la recreación de la cultura peruana, pues gracias a su perspectiva endógena construye personajes sincretizados en atmósferas andinas, costeñas y selváticas, permitiendo resemantizar sus culturas con la occidental; adoptando y sustituyendo caracteres culturales que por su propio provecho han seleccionado o asimilado. Son justamente estas características sociales y culturales ostentadas en su narrativa que nos permiten hacer una lectura desde la categoría transculturadora. Por lo tanto, nos centraremos en la colectánea de cuentos *Cordillera negra*. Para ello vamos

1 Recuérdese que Tomás Escajadillo (1994) es quien distingue tres modalidades: 1) el indianismo, que retrata al indio desde una perspectiva exógena, con una óptica prejuiciosa y bárbara sobre la raza andina; 2) el indigenismo ortodoxo, que mantiene una proximidad real del indio con un sentimiento de reivindicación social; y 3) el neoindigenismo, que se caracteriza por establecerse en la nueva narrativa, pues utiliza los recursos literarios modernos, donde destaca lo real maravilloso. Sin embargo, a partir de las propuestas transculturadoras o heterogéneas (como le llama Cornejo Polar), otros autores, Miguel Gutiérrez y Zein Zorilla, prefieren hablar ya no de estas dos últimas modalidades, sino de forma aséptica y abierta de una “narrativa andina” (González Vigil, 2004).

a explicar el concepto de transculturación, después se realizará una mirada sumaria de los estudios que los críticos han planteado sobre la obra y, finalmente, desarrollaremos nuestra exégesis de la lectura, en base a los procesos transculturadores.

2. LA TRANSCULTURACIÓN NARRATIVA

La transculturación es un término acuñado por el antropólogo Fernando de Ortiz en consonancia con “aculturación”, que se refiere a la pérdida de una cultura propia sustituida por la del colonizador. Para el antropólogo este proceso consiste en la apropiación de caracteres culturales de una cultura a otra; es decir, una parcial desculturación (pérdidas) y que finaliza con una noeculturación (ganancias).

Esto se da a través de los impulsos modernizadores que son los que impactan a las regiones internas. Por lo cual se pueden desarrollar dos procesos transculturadores:

[El primero es] el que realiza, aprovechando de sus mejores recursos, la capital o, sobre todo, el puerto, aunque es aquí donde la pulsión externa gana sus mejores batallas, y el segundo que es el que realiza la cultura regional interna respondiendo al impacto de transculturación que le traslada la capital. (Rama, 2008, p. 44)

Estos procesos se dan, por ejemplo, a causa de los escritores provincianos que migran a la capital y tienen encuentros con otros escritores también provincianos y desencuentros con escritores de la capital.

Ahora bien, Rama (2008) usa este concepto en el campo de la literatura y explica que su aplicación exige tres momentos: 1) una “parcial desculturación”, que puede conllevar ciertas pérdidas de componentes considerados obsoletos; 2) implica incorporaciones procedentes de la cultura externa; y 3) recompone los elementos sobrevivientes de la cultura originaria y los que vienen de fuera. Añade, además, la capacidad selectiva de la región interna, que consiste en que la cultura receptora introduzca los aportes externos sin exigencia alguna, sino más bien por conveniencia. De modo que en este proceso de transculturación habría que identificarse cuatro operaciones: pérdidas, selecciones, redescubrimientos e incorporaciones.

Asimismo, Rama (2008) propone tres elementos importantes para identificar las operaciones transculturadoras: el uso particular de los registros lingüísticos, la recuperación de la estructura literaria proveniente de la oralidad y la presencia de la cosmovisión andina.

- a) En los registros lingüísticos o lengua, no solo se trata de una emulación o remedo del dialecto, sino que se utilizan formas sintácticas o lexicales que le pertenecen a una lengua coloquial esmerada. Estas narraciones orales fungen como resistencia a los efectos homogeneizadores del modernismo.
- b) En la estructuración literaria, además de recuperar las estructuras de la narración oral y popular que le da mayor verosimilitud al narrador y a los personajes, se busca construir una totalidad, “dentro de la cual se recuperan las formas inconexas y dispersivas de la narración rural pero ajustadas a una unificación que ya procede del impacto modernizador” (Rama, 2008, p. 56). Además, es en este punto donde se evidencian las técnicas narrativas que el modernismo o el vanguardismo pusieron en boga.
- c) En la cosmovisión se da la operación central que engendra los significados. “Este punto íntimo es donde se asientan los valores, donde se despliegan las ideologías y es por lo tanto el que es más difícil rendir a los cambios de la modernización homogeneizadora sobre patrones extranjeros” (Rama, 2008, p. 57). Es decir, mientras los movimientos modernistas desafían las estructuras narrativas tradicionales y racionalistas, la respuesta consiste en profundizar en las raíces culturales autóctonas, particularmente en el rico tapiz de tradiciones orales y mitologías. No obstante, la modernización actúa sobre las diversas tendencias literarias dejando una marca similar en cada una de ellas; pero las intensidades serán distintas, pues las respuestas dependerán de la multiplicidad de culturas que coexisten.

3. ALGUNAS MIRADAS CRÍTICAS

El nombre que da título al cuentario se desprende del relato ganador del Premio Copé de Cuento 1983: “Cordillera Negra”. Como conjunto se publica por primera vez en el año 1985; luego, en esta misma colección se integrarán otras colectáneas de cuentos: *Camino de zorro* (1987) y *Hacia el Janaq Pacha* (1989). Sobre esta publicación integradora, Villafán (2002), en el prólogo de la sexta edición, afirma que se conforman como una trilogía

en tanto apuntan a un universo en común, el del hombre andino; y donde prevalecen lo mítico, lo mágico y lo maravilloso de las concepciones andinas. El estudio de estas tres colecciones (...) lleva a determinar que los cuentos retoman al hombre andino como tema general. (pp. 247-248)

Mamani (2010), por su parte, refiere que en estos cuentos las voces de los narradores orales están construidas desde varias perspectivas, las cuales corresponden a puntos de vista sobre el mundo. Asimismo, el lenguaje de los cuentos está construido con buen manejo de fusión o contacto de lenguas que existen a un nivel cultural; es decir, se presenta un conflicto lingüístico a nivel discursivo, creando un “quechuañol” o un castellano andino.

Sobre este punto, Arguedas defendía la autenticidad antropológica en las redacciones literarias; sin embargo, Colchado creía que si el narrador mantenía su esencia, el mensaje de fondo podría llegar como un narrador oral más; puesto que los narradores orales pueden modificar las vestiduras del relato y adecuarlas a la época; o sea, modernizarlas. Esto nos permite afirmar que la literaturización, en cuanto a ficcionalización de los hechos, es un fenómeno que funciona con sus propias reglas.

En defensa a lo anteriormente afirmado, Galdo (2000) indica que Colchado “insiste en la formulación de un discurso de identidad campesina que se expresa en términos muy próximos al referente verbal” (p. 100). De tal modo, que sus narraciones se caracterizan por destacar una complejidad estructural, que se expresan en la pluralidad de voces y perspectivas. Es necesario apuntar, además, que este fenómeno “implica la asimilación consciente de recursos técnicos y estilísticos asociados con la tradición literaria culta del realismo mágico” (Galdo, 2000, p. 102). Aunque Arguedas emplee la frase “mágico realista” para designar los relatos orales en donde la división entre lo maravilloso y lo real es menos estricta que en la literatura escrita.

Para Rodríguez (2021), en *Cordillera negra*, Colchado se propone mostrar la identidad del indio en transición, manifestando las desavenencias del alma andina entre el pasado y el presente.

La sistematización de la escritura de los acontecimientos de la cultura andina se ha visto particularmente enriquecida a fines del siglo XX no por la obra de nuevos cronistas, sino por

la incursión en el terreno de la andinidad de los escritores literarios que han cultivado la temática andina, como actores de la revitalización no solo de la cultura, sino también de las lenguas, las costumbres, las danzas, o de las neolenguas generadas en un período de medio milenio de conflictiva convivencia e interpenetración. (p. 63)

Como se puede ver en estos argumentos, *Cordillera negra* se caracteriza por poseer un lenguaje que reproduce la lengua del hablante andino, estar construido por técnicas narrativas modernas y contener una ideología propia con territorializaciones y desterritorializaciones que la cultura andina ha resemantizado con naturalidad.

4. LOS PROCESOS TRANSCULTURADORES EN LOS TEXTOS

De todo el libro, como señalamos anteriormente, nos interesa analizar la primera colección de cuentos “Cordillera Negra”, que integra además de un cuento de nombre homólogo, “El águila de Pachagoj”, “Dios Montaña”, “Ese anciano fue Dios”, “Esa vez de la mangada”, “De aquí no saldrás hasta tu muerte” y “Kuya kuya”.

Todos los cuentos son relatados por personajes que poseen el lenguaje particular de los andes ancashinos, que los estudiosos han denominado quechuañol, español quechuzado o español andino. En dicho lenguaje se hallan expresiones andinas como: peyllé, pish-tado, charquié, oque, huishtuqueando, huajayllándose, bijuqueándose, pachacas, huaylla, itacado, dizque, etc. También se evidencia el uso de onomatopeyas como: ¡ploc! ¡ploc! ¡ploc!, que indica la deglución de una bebida; ¡Uuuááá! ¡Uuuááá!, gritos de invocación; ¡pojj!, el impacto de un pedazo de piedra en la cabeza; ¡úúúúúúhh!, el sonido del viento; ¡chaplaj! ¡chaplaj!, cuando suenan las pisadas en el agua; ¡Juuuurrr!, sonido del chicote; o ¡Parr! ¡Parr!, el sonido de las alas del águila. Del mismo modo las interjecciones ¡Atatau!, ¡Achallau!, ¡Achachay!, se hacen presentes a lo largo del libro. De hecho, el lenguaje literario de Colchado hace uso de léxicos y construcciones sintácticas que se amoldan al español andino: “Atatau cholo, diciendo, mana válej, ni correr puedes” (Colchado, 2002, p. 81) o “¿Así?, ni ociosa de pararme a tu junto” (Colchado, 2002, p. 82).

En la estructuración literaria, como se demostró en la lectura de la crítica, se hallan técnicas narrativas modernas como el intercambio de narradores, vasos comunicantes, interpolación de diálogos, elipsis, monólogos interiores y lo real maravilloso.

Este último se exterioriza en la cosmovisión andina de todos los cuentos. Por ejemplo, en “Cordillera Negra” —el cuento más estudiado por la crítica— Tomás Nolasco es un hombre poseedor de dos religiones transculturadoras (la cristiana, por medio de taita Mayo y la andina, a través de Wiracocha). Si bien al inicio Tomás Nolasco es un sujeto creyente en Taita Mayo, esto irá mutando a medida que conoce y apoya la lucha armada de Uchcu Pedro, fiel creyente de la religión andina: del dios Wiracocha. No olvidemos tampoco la antinomia mistis e indios que pugnan una batalla por la estabilidad social y cultural, según sus epistemes. Además, en el texto se propone la revitalización de la cultura andina², y esta se ve materializada con el mesianismo o pachakuti —por medio de inkarrí—:

Taita Wiracocha, dije arrodillándome, sintiendo harta emoción en mi cuerpo, con el Hilario Cochachin si es que vive, más los soldados que duermen en Káchoj, y que tú los despertarás; volveremos a atrever a los blancos, chancaremos sus sueños ñutu ñutu, y tú, padre, volverás a reinar, y harás que vivamos felices como en el tiempo de los incas. (Colchado, 2002, p. 31)

Aunque no se mencione los estados transformativos que posibilitarían una renovación cultural, queda implícita su interpretación.

En “El águila de Pachagoj” y “De aquí no saldrás hasta tu muerte”, segundo y sexto cuento de la colectánea, las mujeres son presentadas como brujas y curanderas. En el primer cuento, doña Santosa, según los comentarios de los pueblerinos, es arrastrada y asesinada por el demonio al haber finiquitado el pacto con este. En el segundo, doña Estefania, también curandera, se suele acostar con el demonio en ciertas noches, ocasiones en las cuales rejuvenece. Las denominaciones de bruja y demonio —este último en ambos relatos es descrito como un caballero elegante, o hacendado, montado siempre en su caballo— son conceptos occidentales que buscaban la extirpación de idolatrías configurándose en fuerzas del mal. Sin embargo, en el mundo panandino la mujer que manipula la magia es considerada como *layka*; es decir, una sacerdotisa con gran conocimiento y práctica de las propiedades sanatorias con las plantas y animales, quien media con la naturaleza, los apus y la Pachamama (Pérez Orosco, 2020). Por lo tanto, aunque parezca

2 Postulado que Colchado sigue de José María Arguedas, de quien confirmó ser un gran lector y adepto.

un predominio de la cultura occidental sobre la andina, se observa una resemantización de la cultura ancestral.

En “Dios Montaña”, el protagonista-personaje o narrador autodiegético es un *wakcha*³: “A mi madre no la he conocido. Al mes de nacido ya se había muerto; y ahora último mi viejo también acaba de abandonarme. Desde entonces solo mi perro pastor me acompaña, ya que ni hermanos tengo” (Colchado, 2002, p. 56). A ello se le suma el desprecio de la gente por la enfermedad que le ha carcomido la piel a causa de la uta. Por otro lado, el perro es considerado como un mensajero entre el *kay pacha* y *uku pacha*, que ayuda a cruzar el *yawarmayu* o río de sangre (como se ve también en *Rosa Cuchillo*). De tal manera que el perro es la única compañía que el personaje posee en lo que para él pareciera ser el inframundo⁴. Otro elemento ideológico en el cuento es la reciprocidad, que es la base de las relaciones sociales y la precondition para el *yanantin* (la complementariedad), con todos los elementos de la naturaleza. La reciprocidad entre los pobladores se distingue en el siguiente pasaje:

Solo los que no me tienen miedo, como esos negociantes de ganado vacuno, pasan por mi lado y hasta me hacen conversar. A esos es que les encargo a veces que me lleven salcita, azuquítar, velas, fósforos... A cambio, si no les pago con plata, les doy quesitos frescos, lana o sino un carnero. (Colchado, 2002, p. 56)

Por otro lado, la reciprocidad entre dioses y hombres se concibe en el dialogismo que expone el protagonista al dios Jirka. Este discurso deprecatorio es con intención de solicitar el amor de Porfiria, pretendida de Gumicho, hombre asesinado por nuestro narrador.

—¡Jirka Kuna! ¡Taita! —dije alzando mi vista al cerro— ¡Sé que es malo lo que hice; pero comprende, au papito, que derecho tengo yo también de buscar la felicidad como cualquiera. [sic] ¡Habrás visto, taita, que hasta ahora como sombra nomás he vivido, escondido

3 Término que al español es traducido como huérfano. Además de no poseer bienes y estar en condición de pauperismo, de soledad y abandono, José María Arguedas lo define como “aquél que no tiene nada. Está sentimentalmente lleno de gran soledad y da gran compasión a los demás” (citado en López-Baralt, 1995, p. 43).

4 “El inframundo es una parte del cosmos habitada en particular por los muertos y es representada de manera bastante semejante al mundo de los vivos” (Sánchez Garrafa, 2014, p. 44).

siempre del prójimo! ¡déjame, gran jirka, una vez siquiera vivir la alegría junto a Porfiria...! ¡Después de bailar con ella aunque me muera!

Así diciendo me levanté del suelo, toda mi ropa llena de barro, después de ofrendarle mi coquita. Y seguí mi camino sin voltearme a mirar”. (Colchado, 2002, p. 61)

Este acto de inmolar la lluvia, pues el dios Jirka ha aceptado la solicitud y por ello ha neutralizado las fuerzas naturales. Así pues, al final del relato descubrimos que el personaje ha adoptado el rostro de Gumicho, lo que viabilizaría la conquista de su amada: Porfiria.

“Ese anciano fue Dios” es un relato donde se allana en el ámbito religioso con influencias del cristianismo; es decir, se evidencian pérdidas e incorporaciones de elementos religiosos occidentales, o como le llamaría Fernando de Ortiz, desculturación y neoculturación. Según el ámbito religioso andino, desde una óptica moderna, el alma de una persona fallecida va al cielo o está condenado a vagar como “alma en pena”. Las circunstancias del condenado no serán las mismas, sino según la condición de su muerte, ya sea por accidente, suicidio o cuando no ha limpiado sus faltas antes de fenecer; de modo que Dios puede desaprobado estas conductas y forzarlos a merodear entre los vivos como un condenado. Otros actos, para llegar a ser uno, son el incesto, cometer alguna fechoría, ser codicioso o falaz.

En “Ese anciano fue Dios” la virgen Mamá Nieves castiga con un alud al pueblo de Suyrobamba, debido a sus pecados y por no celebrar su fiesta patronal. Un pueblo cercano, sin embargo, es indemne a este castigo, hasta que le niegan hospicio y alimento a un anciano forastero, vestido de harapos; a pesar de que este les anticipó de la calamidad. De modo que son azotados con una peste. En vista de ello, el pueblo decide peregrinar hacia la virgen Mamá Nieves para clamar sus milagros, pero durante el recorrido se muestran vestigios de su actual condición: se sienten moreteados, puro pellejo, con fiebre envolvente y caminan como si estuvieran en el aire, “sin sentir el hielo de la cordillera ni el solazo de los templos” (Colchado, 2002, p. 69); también los perros les ladran y las personas se persignan al verlos, o a “su tras les [queman] cuernos, [hacen] humo o [rocían] creso sobre [sus] rostros” (Colchado, 2002, p. 70). Hasta que finalmente, al encontrarse con Sebastián Quimichi, un poblador que logró huir a tiempo gracias a las revelaciones de Mamá Nieves, se percatan que son almas en pena:

Fue ahí que nos dimos cuenta: no había sido pisábamos el suelo, en el aire nomás estábamos, ni éramos como el Sebastián siquiera: su cuerpo no se transparentaba como el nuestro. Sombras nomás habíamos sido éramos. Almas impuras seguro; tendríamos que seguir vagando todavía. Ni Dios ni la Virgen podrían recibirnos. (Colchado, 2002, p. 71)

A estos tipos de condenados, Silva (2010) los categoriza como “los que han muerto con violencia”, y son los que seguirán merodeando por el mundo hasta que consigan su salvación; son los que se presentan usualmente en procesiones, vestidos de negro y de temple helada, cuyas únicas moradas son las cuevas o los cementerios.

En “Esa vez de la mangada”, Antolín Matos, uno de los personajes, ha hecho un pacto con el demonio, a quien llama José. El trato con el demonio le permite a Antolín convertirse en serpiente —que de paso también es la figura de José— “un ser monstruoso y maligno, investido de poderes sobre naturales (...) divinidad crónica temible que encarna las fuerzas naturales que el ser humano es incapaz de controlar” (Campohermoso et al., 2015, p. 92). Por lo tanto, ese ser mítico-mágico —la serpiente— encarnaba para el hombre panandino una divinidad asociada a la amenaza; ahora, producto de los procesos transculturadores, se ha transmutado en el demonio. Sin embargo, la serpiente Amaru o Katari, también es considerada como señal del pachakuti, por su fuerza transformadora que puede mover la base de la organización social.

Finalmente, en “Kuya Kuya” se presentan figuras alusivas a la concepción mítico-mágica, nos referimos a los elementos de la naturaleza, el Tuktupillín y la flor: el corazón del primero habrá de mezclarse con la flor de azularia para que la persona quien lo injiera se enamore perdidamente del quien se la dio. Según Di Paolo (2020), el Tuktupillín puede representar a Paliaco como figura masculina, y la flor de azularia a Floria, de quien su nombre deriva. A partir de esta afirmación, podríamos interpretar que la unión de ambos elementos posibilita el amor de los personajes al final del relato. Otra figura mítica a la que se alude es la *wayra warmi*. Paliaco cree que Shenita, otra niña que conoce en el pueblo de Cunca y que lo besa en la mejilla, es la figura de *wayra warmi*, ser mítico considerado como una mujer de viento que “cuando uno piensa mucho en una chica, la wayra warmi dizque toma su apariencia para engañarlo y encantarle después al hombre” (Colchado, 2002, p. 123). Esto porque luego del beso, Paliaco verá en Shenita a Floria.

CONCLUSIÓN

La revisión de algunos autores que han tratado perspicazmente la narrativa de Óscar Colchado Lucio nos permite, como punto de partida, reconocer los procesos transculturados que Ángel Rama había propuesto. A ello se le suma el análisis e interpretaciones a las que hemos llegado, sobre todo haciendo énfasis en la cosmovisión andina que está inmersa en los textos. Por lo tanto, es inexorable afirmar que los cuentos que integran *Cordillera negra* están contruidos con elementos de la naturaleza y cosmovisión andina y occidental, donde se sincretizan religiones, se mezclan lenguas y donde los personajes tienen pérdidas, selecciones, redescubrimientos e incorporaciones en su cultura matriz: la andina. No cabe duda que Óscar Colchado Lucio ha dignificado al indio en todos sus caracteres, y ha logrado lo que Arguedas ficcionó con un optimismo indubitable: la edificación de una narrativa de todas las sangres.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Campohermoso Rodríguez, O. F., Soliz Soliz, R., y Campohermoso Rodríguez, O. (2015). Lógica aimara trivalente y cosmovisión Andina. *Revista Cuadernos*, 56(2), 89–97.
- Colchado Lucio, Ó. (2002). *Cordillera Negra* (6ta ed.). Editorial San Marcos.
- Di Paolo, R. (2020). Tuktupillines, flores y amores de niños. *Martín*, 18(33), 87–90.
- Escajadillo, T. (1994). *La narrativa indigenista peruana*. Amaru.
- Galdo, J. C. (2000). Algunos aspectos de la narrativa regional contemporánea: los casos de Enrique Rosas Paravicino y Óscar Colchado Lucio. *Lexis*, 1, 93–108.
- González Vigil, R. (2004). El indigenismo y todas nuestras sangres. In Orbis Ventures S.A.C (Ed.), *Literatura* (pp. 134–148). El Comercio.

- López-Baralt, M. (1995). La orfandad andina de José María Arguedas. *Centro Virtual Cervantes*, 42–52. https://cvc.cervantes.es/literatura/aih/pdf/12/aih_12_7_009.pdf
- Mamani, M. (2010). Transculturación y afirmación de identidades en “Cordillera Negra.” *CONTEXTOS. Revista Crítica de Literatura*, 1(1), 113–127.
- Pérez Orosco, E. (2020). La Mujer andina en la narrativa de Óscar Colchado Lucio. *Martín*, 18(33), 27–37.
- Rama, Á. (2008). *Transculturación narrativa en América Latina* (2da ed.). El Andariego.
- Rodríguez, J. (2021). *La andinidad y modernidad en Cordillera Negra, Rosa Cuchillo y Hombres de Mar de Oscar Colchado Lucio*. https://cybertesis.unmsm.edu.pe/bitstream/handle/20.500.12672/16977/Rodriguez_ej.pdf?sequence=4&isAllowed=n
- Sánchez Garrafa, R. (2014). *Apus de los cuatro suyos. Construcción del mundo en los ciclos mitológicos de las deidades montaña*. Instituto de Estudios Peruanos; Centro Bartolomé de las Casas.
- Silva, S. (2010). *Mito y memoria narrativa. Aproximación a la transculturación andina a partir de tres relatos sobre “Condenados”*. Universidad Nacional Mayor de San Marcos.

Expresión formal y temática en *Minúsculas* de Manuel González Prada

Vanessa Rivera Séptimo

RESUMEN

En la obra de Manuel González Prada (Lima, 1848-1918) confluye su condición de ensayista, narrador y poeta. Sin duda, la faceta más estudiada es la de ensayista, caracterizada por una prosa de crítica social. Como cuentista, son pocas las menciones, salvo cierto detenimiento de los investigadores en «El amigo Braulio», en el cual prevalece la ingratitud. Y en su condición de poeta, en su tiempo propuso novedades en la expresión formal, las cuales, lamentablemente, casi nada han sido continuadas. Respecto a la temática, se vislumbra asuntos personales, emocionales, sociales y filosóficos.

Palabras clave: poesía, expresión formal, temática

ABSTRACT

In the work of Manuel González Prada (Lima, 1848-1918) his status as an essayist, narrator and poet converges. Without a doubt, the most studied facet is that of essayist, characterized by prose of social criticism. As a storyteller, there are few mentions, except for a certain detail by the researchers in “El Amigo Braulio”, in which ingratitude prevails. And as a poet, in his time he proposed novelties in formal expression, which, unfortunately, have hardly been continued. Regarding the theme, personal, emotional, social and philosophical issues are glimpsed.

Keywords: poetry, formal expression, thematic

EXPRESIÓN FORMAL Y TEMÁTICA

En la expresión formal, entendida como la utilización del lenguaje figurado o retórico y la desautomatización del lenguaje estándar, como conceptuó el formalismo ruso, González Prada se torna como un poeta importante. Su formación y avidez intelectual lo condujo a asimilar formas procedentes de otras literaturas. Así, se puede observar, en el poemario *Minúsculas* ([1901], 2015), distintas composiciones: balatas, coplas, romances, redondillas, espenserinas, estornelos, rispettos, pántums, ritmos sin rima, rondeles, sonetos y trioletes. En estas expresiones poéticas se puede precisar que explora la condición humana, la fugacidad de la vida, el amor de la mujer y la volubilidad del amor.

La balata es una composición de origen provenzal, típica de la poesía medieval, que se cantaba y danzaba. La característica fundamental era un estribillo cuya rima se repetía al final de la estrofa, lo cual varió con el tiempo, aunque originariamente solía tener forma fija (Greiner-Mai, 2006). Era utilizada para expresar sentimientos de amor y devoción. El libro *Minúsculas* enfoca el amor adorado, pero con ráfagas de desdicha. De igual modo tratan sobre la naturaleza y la belleza. Por ejemplo, en los versos:

¿Qué valen juramentos y promesas,
Si la mujer no adora eternamente,
Si nunca guarda imagen del ausente?
(p. 64)

El hablante poético se queja de la inconstancia de la mujer amada, a pesar de ofrecimientos sentimentales duraderos.

La copla la explica Navarro Tomas (1991) como una estrofa de cuatro versos que transmiten emociones en el arte popular. Respecto al romance, constituye una serie indefinida de versos para contar historias. En la copla:

Quien hoy el odio provoca,
No aguarde siempre dureza,
Que amor, constancia y firmeza
Ablandan pechos de roca.
(p.48)

Se observa que el odio puede modificar su sentimiento y conducirse hacia el amor, a través de la constancia que lo puede conseguir todo.

El romance, según Moral (2004), alude a un poema narrativo popular, destinado a ser recitado en público:

Cuando reclina en la nevada mano
La rubia frente virginal,
Entorna la mirada y enmudece,
¿En quién la Niña pensará?
(p. 19)

Una niña piensa, busca, gime y sueña con el ser amado que se torna misterioso. Si se trata de un poema narrativo, significa que existe una historia y un narrador. Pero este rasgo podría ser poco transparente por la presencia de la escritura en versos.

La espenserina es una forma creada por el poeta inglés Edmund Spenser (1552-1599), que consiste en una estrofa de nueve versos de asunto épico. Ejemplo:

En el oasis de la vida humana,
El árbol del amor se mece al viento,
Brindando a la dispersa caravana,
Abrigo, fruta y perfumado aliento.
Oh caminante que en ardor sediento,
Vienes al árbol a pedir tributo,
No cedas al clamor del sentimiento,

Si huir deseas de pesar y luto:
El árbol es hermoso, envenenado el fruto.
(p. 30)

Aquí se observa que elementos externos como el viento y el árbol se relacionan con el sentimiento amoroso. Se establece una antítesis en el último verso: «El árbol es hermoso, envenenado el fruto»

El estornelo es una composición que cuenta con estrofas de dos a cuatro versos que incluye un estribillo de tono lírico y musical. El *rispetto* consta de una estrofa de seis versos heptasílabos donde se expresa sentimientos de amor y devoción, de acuerdo a Navarro Tomas (1991). González Prada concibe estrofas de 10 versos según se puede observar en seis *rispettos* de *Minúsculas*. A ejemplo de estornelo, tenemos los siguientes versos:

Nieve del alta sierra,
¡Oh, quién volara lejos de los hombres!
¡Oh, quién volara lejos de la Tierra!
(p. 43)

Se verifica que el estribillo se ubica en el segundo y tercer verso. Existe un rechazo a la sociedad porque el hablante poético quisiera apartarse de un medio que incluye el hombre y el planeta.

Ahora, como muestra de *rispetto* se puede leer un fragmento:

Quiéreme, oh virgen, como yo te quiero;
Y dejaré mi patria y mis hogares,
Y como a solo y único lucero,
Te seguiré por tierra y por mares.
(p. 23)

Con claridad se observa la devoción en el amor de parte del hablante poético, debido a que la mujer pasa por virgen, y el hablante está dispuesto a dejar su zona de confort.

Greiner-Mai (2006) establece que el pántum consta de versos repetidos a lo largo del poema, compuesto por cuartetos; el tema puede ser variado. Cada verso consta de ocho a doce sílabas. Ejemplifica el concepto:

A la escondida rosa del jardín
El viento da sus ósculos de amor:
Y yo respiro el nardo y el jazmín,
Sin arrancar mi predilecta flor.
(p. 27)

Con claridad se observa la estrofa de cuatro versos; el tema es la consustanciación entre el hombre y la naturaleza, pues aquel la cuida con mucho respeto y cariño.

Los ritmos sin rima, como su nombre lo indica se puede alcanzar el ritmo sin mediación de la rima. Leamos este fragmento de «Ritmo soñado»:

Sueño con ritmos domados al yugo
De rígido acento
Libres del rudo carcán de la rima.
(p. 47)

Con toda claridad se evidencia que el hablante poético quiere liberarse de la rima por considerarla opresiva. Esto significa que González Prada subvierte la normatividad lírica conocida.

El rondel es un poema breve de tema amoroso en el que hay reiteración simétrica de rimas y conceptos (Estébanez, 2016). Posee 13 o 14 versos, con estribillo que se repite tres veces. Ejemplo:

¿Adónde vamos? Tristes navegantes
Dejamos ¡ay! el puerto de la cuna,
Y persiguiendo amores y fortuna,
Erramos por las olas inconstantes,
En noches sin estrellas y sin Luna.

Huir la infancia venturosa vemos,
A la ferviente juventud llegamos,
Y a la caduca ancianidad corremos...
¿Adónde vamos?

¿Por qué gemimos, con el rumbo incierto,
Sin arribar al anhelado puerto?
¿Por qué sin tregua ni quietud luchamos?
¿Qué vemos al final de la jornada?
¿La eterna vida o la infecunda nada?
¿Adónde vamos?

(p. 5)

Se evidencia que en cada una de las tres estrofas se repite el estribillo «¿Adónde vamos?». Aquí el poeta adquiere un tono filosófico sobre la condición humana: mira el futuro y le parece que es incierto.

El soneto es una forma de composición muy conocida: está integrada por cuatro estrofas, dos cuartetos y dos tercetos. Expresa emociones complejas y profundas. Esta es la noción difundida por Alonso (1966).

En *Minúsculas* aparecen seis sonetos con temática variada: el amor, la naturaleza, el cosmopolitismo, la vida y la muerte. En el soneto «Cosmopolitismo» se puede leer que el hablante no se encuentra contento en su medio; por lo tanto, busca otras gentes, otras tierras, otras formas de vida, donde encuentre a sus verdaderos hermanos. Se cita como ejemplo el primer cuarteto:

¿Cómo fatiga y cansa, cómo abruma,
El suspirar mirando eternamente
Los mismos campos y la misma gente,
Los mismos cielos y la misma bruma.
(p. 65)

Según Lázaro (1962), el triolet es una forma poética francesa que consta de ocho versos, por lo común octosílabos, con rimas y un estribillo repetido con rimas generalmente combinadas así: *a b a a a b a b*; los versos 1, 4 y 7, 2 y 8, son idénticos. En *Minúsculas* aparecen 13 trioletes que abarcan temas como el amor; a pesar de la simplicidad aparente, logran abordar temas profundos y complejos. rasgos que son claramente de influencia modernista temprana. Un ejemplo:

Aborrecemos esta vida,
Mas no quisiéramos morir,
Por alevosa y fementida,
Aborrecemos esta vida.
Ciegos buscamos la salida
Entre el noser y el existir;
Que aborrecemos esta vida,
Mas no quisiéramos morir.

Partidario de la antítesis, el poeta opone el gusto por la vida frente a la muerte. La vida puede tener una serie de defectos, pero siempre es preferible a la muerte.

En conclusión, los poemas de *Minúsculas* muestran la habilidad de González Prada para combinar una estructura concisa con un estilo rico y evocador. Sus exploraciones del amor, la vida, la muerte y la naturaleza, son ejemplos de lo que se afirma. El poemario es, sin duda, un testimonio del talento lírico del autor y su capacidad para transformar lo cotidiano en algo extraordinario. Los versos combinan una estructura concisa con un estilo directo y lleno de significados; invitan al lector a reflexionar sobre grandes temas como la vida, la muerte y el amor. González Prada denota que lo pequeño puede ser poderoso, y que la poesía, en su forma más pura, puede ser un vehículo para la crítica y la introspección. *Minúsculas* es, sin duda, una joya de la poesía peruana que merece ser leída y releída.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Alonso, D. (1966). *Poesía española: Ensayo de métodos y límites estilísticos*. Gredos.

Estébanez, D. (2016). *Diccionario de términos literarios*. Alianza Editorial.

Greiner-Mai, H. Ed. (2006). *Diccionario Akal de literatura general y comparada*. Akal.

González Prada, M. (2015). *Minúsculas*. Academia Peruana de la Lengua.

Lázaro, F. (1962). *Diccionario de términos filológicos*. Gredos.

Moral del, R. (2004). *Diccionario práctico del comentario de textos literarios*. Verbum.

Navarro, T. (1991). *Métrica española*. Editorial Crítica.



La complejidad psicológica y la lucha tanática en la novela *Fraga*

Leyden Gabriel Ñivin

RESUMEN

En la novela *Fraga*, de Augusto Rubio, el protagonista posee una complejidad psicológica y una lucha tanática que propician una personalidad muy especial. Para liberarse de estas dificultades de su vida, el protagonista Fraga recurre a la escritura mediante diarios en los cuales confía para no llegar al suicidio. Adicionalmente se puede observar en la obra una sexualidad desbordada y un erotismo poco perceptible.

Palabras clave: complejidad psicológica, lucha tanática, diarios, escritura.

ABSTRACT

In the novel *Fraga*, by Augusto Rubio, the protagonist has a psychological complexity and a tanatic struggle that foster a very special personality. To free himself from these difficulties in his life, the protagonist Fraga resorts to writing through diaries in which he trusts to avoid suicide. Additionally, an overflowing sexuality and barely perceptible eroticism can be observed in the work.

Keywords: psychological complexity, thanatic struggle, diaries, writing.

En relación con la psicología, la narrativa se afirma como medio privilegiado de exploración y conocimiento de la realidad interior, del yo profundo que las convenciones sociales y los hábitos enmarcan continuamente. Ruitenbeek (1994) sostiene que tal disciplina, en especial el psicoanálisis, «ha dado nuevos vislumbres al lector y al crítico literario, y ha abierto al escritor la comprensión de nuevos ámbitos» (p. 9).

La novela *Fraga* (2023), de Augusto Rubio Acosta, plasmada sobre la base de diarios, los cuales transmiten las más recónditas experiencias vivenciales, presenta al narrador Javier Fraga, quien cuenta su infancia vacía, carente de amor y atención de sus seres consanguíneos. Esta etapa de la vida conlleva una nostalgia llena de recuerdos que sumerge al personaje en un mundo interior depresivo, y ambientada en la costa norte del Perú —Pimentel, Chiclayo y Puerto Eten—. Las vivencias lo impulsan a dedicarse a la creación, lo cual indica que el personaje principal es un escritor.

El protagonista transcurre la mayor parte del tiempo retratando el paisaje, recordando los lugares donde frecuentaba con su amada y evocando con nostalgia su pasado. Todo esto en busca de reflexionar sobre las vicisitudes de la condición humana y el tránsito de la existencia hacia la muerte, que siempre lo persigue; estas visiones son fundamentales para su voraz escritura.

La complejidad psicológica que muestra Javier Fraga, el narrador, es influenciada por los recuerdos que él experimenta desde su niñez. La condición humana que le rodea, el comportamiento homosexual que vive su padre, un abuelo dedicado al vicio del alcohol y una madre que huye del problema matrimonial dejándole sumergido en el mar de la soledad, son huellas indelebles en su personalidad. Todo constituye un puente que lo lleva a pensar en la muerte como el descanso eterno, no esperado en la senectud, sino en el ahora.

El personaje Fraga, con su complejidad psicológica inherente, conlleva el análisis y la reflexión sobre el camino hacia la muerte, como se muestra en la conversación con Marianne: «A mis cuarenta y siete años, Marianne, siento que ya no tengo futuro, que la vida está completa y solo aspiró a poder irme en silencio. Cada día se añaden síntomas del desgaste físico y mental que padezco» (p. 77). Siempre tiene presente a la muerte, sabe que llegará hacia ella, su mente se ha apoderado de él y le dicta las acciones que debe realizar: «me he limitado a escuchar y a tomar nota de las frases que alguien, no sé quién, me dicta...

es simplemente un acto compulsivo» (p. 77). Sigue las órdenes de su subconsciente que le llevan a un profundo análisis de su existencia, donde la gran prueba de la vida no es la muerte sino el morir.

La enfermedad que padece el narrador no es más que psíquica, que es denominada como depresión o ansiedad, que lo llevan a ser dependiente de fármacos, dañándolo emocional y físicamente. Las medicinas son contraproducentes, pues minan su salud, socavar su vida. Y se le ve transitar hacia la muerte,

Javier Fraga muestra una constante lucha tanática, siempre la muerte le persigue. Esta ha estado presente con el fallecimiento de sus padres. En tal sentido, atraviesa por una profunda soledad; el personaje busca el camino hacia la muerte, intentando en más de una ocasión suicidarse: «la experiencia más cruda e inenarrable, no ha sido la tuberculosis pulmonar que he padecido ni los intentos de suicidio que he experimentado; tampoco ha sido la cárcel. Lo peor ha sido estar solo» (p. 91). Se sumerge en una profunda reflexión de la soledad y análisis del camino hacia la muerte, que la valía de un hombre se mide por la cuantía de la soledad que le es posible soportar. ¿Entonces, en qué consiste lo que le toca?

Por esta complejidad psíquica que muestra, Fraga siempre busca la compañía de personas que le brinden amor y pasión; pero los múltiples amoríos que mantiene quizá le propicien las razones que le impidan desfallecer. Los sentimientos intensos llenan su vacío interno; sin embargo, a medida que transcurren los hechos, estos se transforman en un complemento insaciable, ya que es una felicidad efímera.

La certeza de su caída personal impulsa al protagonista a buscar la muerte. Según Braulio Muñoz, se trata de «una novela de hurgamiento feroz en la que los demonios de Javier Fraga, el escritor, nos arrastran hacia un desenlace donde el sentido de culpa se trenza con el deseo de un descanso eterno» (en nota periodística). El sentido de culpa propicia que el protagonista se sienta en el mundo de la nada y con sus múltiples acciones busque sentir el morir.

La novela muestra que hay voces que nos atrapan violentamente y nos arrastran por senderos psicológicos oscuros y escabrosos; senderos que se dan implacables, irreversibles, y

conlleven un inevitable desmoronamiento hacia la nada. La gran parte de la prosa gira en torno a la búsqueda del camino hacia la muerte, entremezclando la culpa con el descanso eterno. Pero la mentalidad compleja de Fraga lo conduce a una especie de sublimación del sentido de la muerte.

Tal sublimación podría desencadenar en la escritura como ya se ha mencionado. Por esta razón, Fraga, desde el principio de la novela, establece unas disquisiciones referentes a la escritura. Reflexiona por qué escoge como forma de expresión al diario: «uno que sirva como carroza fúnebre del tiempo, testimonio, cortejo de los días perdidos» (p. 13). Resulta significativa la razón por la cual prefiere el diario: su escritura funciona como una catarsis; por lo tanto, se aleja la muerte por mano propia:

En algún lugar, Marianne, leí alguna vez que quienes perseveran escribiendo en su diario no llegan al suicidio. Quizá el día en que ponga —esta es la última palabra de mi diario—, todo haya terminado para mí. Y es que existe una relación entre escritura y muerte en ese punto. (p. 16).

Se deduce que relaciona arte y muerte; esta no tiene por qué impedir que un hombre herede las vicisitudes de la vida a los demás a través justamente de la escritura. Alguna lección se podría aprender de una existencia que para él mismo resulta lamentable. Y ¿por qué no la ficción? Porque ha llegado a un descrédito (p. 13).

Y debido a qué prefirió el diario y no la novela, por ejemplo. En el diario, «el autor deja constancia de los acontecimientos, relativos a su persona y a su entorno, ocurridos en cada jornada, a lo largo de un determinado período de su vida» (Estébanez, 2016, p. 343).

Se advierte que posee una salud normal lejos de enfrentar una enfermedad terminal o un mal oncológico; tampoco se trata de un moribundo. Entonces, ¿cómo se podría entender al personaje? Difícil, muy difícil, pero se podría conjeturar que tiene que poseer un envejecimiento psicológico cuyo destino final es la muerte.

Finalmente, si bien *Fraga* contiene la complejidad psicológica y la lucha tanática como temas centrales, se debe mencionar también que la sexualidad y el erotismo aparecen con fuerza en la obra. Paz (2018) establece que la sexualidad se refiere a la reproducción y está

ligada a la cópula en la cual puede haber violencia y agresión. Por su parte, el erotismo es una poética corporal, una ceremonia, un rito; el placer es un fin en sí mismo (pp. 10-11).

En *Fraga* existen ambos: una sexualidad desbordada y un erotismo menos perceptible.

Se utiliza un lenguaje directo, sin tapujos, que va de inmediato al meollo de las relaciones íntimas. Así, nos muestra escenas que no dejan nada a la imaginación del lector; por lo mismo, también podría herir alguna susceptibilidad. Laura y Claudia son amantes de Fraga; los tres muestran una sexualidad extrema.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Estébanez, D. (2016). *Diccionario de términos literarios*. Alianza Editorial.

Paz, O. (2018). *La llama doble*. Seix Barral.

Rubio, A. (2023). *Fraga*. (2ª ed.). Animal de Invierno.

Ruitenbeek, H. (1994). *Psicoanálisis y literatura*. Fondo de Cultura Económica.

*Saber
Discursivo*

VOL 5 (I) 2024

ISSN: 2810-8299 (EN LÍNEA)

http://revistas.unasam.edu.pe/index.php/saber_discursivo